

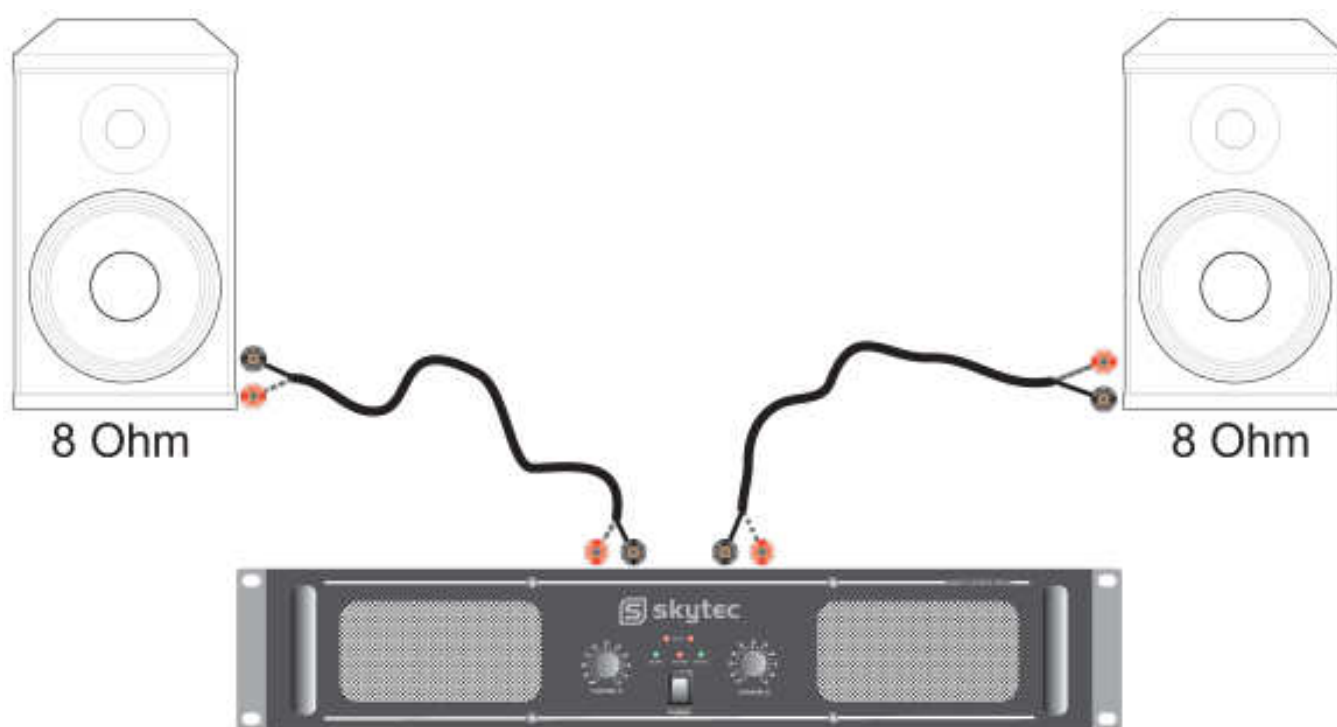


MAX-Series

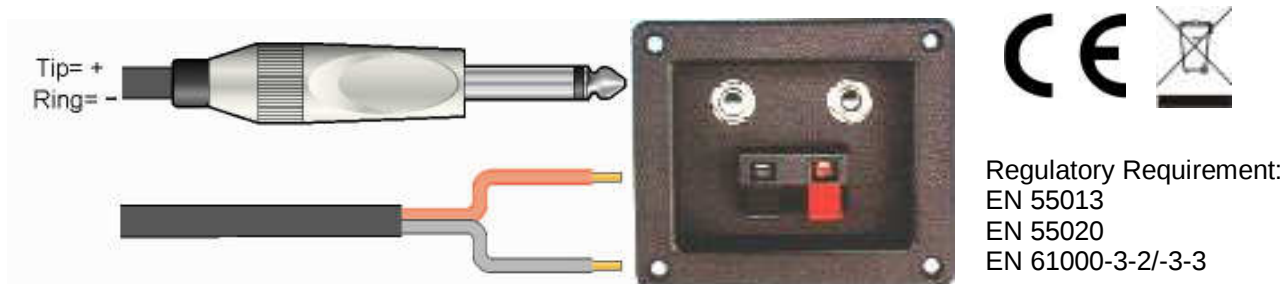
**INSTRUCTION MANUAL
HANDLEIDING
MODE D'EMPLOI
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUAL DE INSTRUCCIONES**



Basic connections / Basis aansluiting / Connexions de base Wide Range



Cable Connector / Aansluitingen / Connecteur de câble



Congratulations to the purchase of our SkyTec speaker box.
Read the instructions thoroughly prior to using the unit.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Hearing damage:
SkyTec loudspeakers are easily generating high sound pressure levels (SPL) sufficient to cause permanent hearing damage to performers, production crew and audience members. Care should be taken to avoid prolonged exposure to SPL in excess of 85 dB.
- Make sure that the amplifier is switched off when the speaker box is connected or disconnected.
- The box must be installed by a qualified technician who has knowledge of the techniques.
- Do not overload the box to avoid damage to the speakers.
- Connect the box only to a good quality amplifier:
Direct voltage at the amplifier output will damage the speakers
"Clipping" (overdrive) of the amplifier can damage the woofer, tweeter and horn speaker
- Do not overload the speakers to avoid damage to the components.
- Do not place an open fire (candle, etc.) on top or next to the box - FIRE HAZARD
- For indoor use only. If the box is used outdoors, you need to make sure that no humidity can enter the box.
- Make sure that the box is placed on a stable, solid surface.
- The boxes can be stacked but do not put more than 60kg weight on the box.
- The boxes can be hung. Use only strong and approved mounting material. The installation should only be carried out by a qualified

technician who has knowledge of the techniques and regulations regarding the mounting/hanging of speaker boxes. During the mounting, make sure that nobody is standing below the mounting area.

- Use only stands which are designed to support the weight of the speaker. Do not attempt to place more than one speaker on a stand designed for a single speaker.
- Do not place liquids on the box and protect it against humidity. Humidity can shorten the life time considerably.
- Only use suitable means of transportation if you want to move the box – BEWARE OF YOUR BACK!!
- If the unit is damaged to an extent that internal parts are visible, DO NOT connect the unit and DO NOT switch it on. Contact your dealer or Tronios.
- Never try to repair the unit yourself. It does not contain any user serviceable parts. All repairs must be carried out by a qualified technician.
- Set the amplifier to the lowest volume prior to switching it on.
- Keep the unit out of the reach of children.



Protect your environment. Recycle packing material whenever possible.



Do not throw a faulty unit into normal household waste but bring it to a special collection point. A large part of it can be recycled.

CONNECTIONS:

First of all, check the specifications of the amplifier if it is suitable for your speaker boxes. Pay particular attention to the power rating and impedance.

Check if the amplifier is switched off. If yes, you can switch on the speakers. PLEASE NOTE! Watch the polarity (+/-). Wires of the same colour must be connected to the same sign of every side i.e. the + of the amplifier must be connected to the + of the speaker box. If the connections are inverted, the sound quality will diminish.

Only use high quality speaker cables that are suitable for the power and distance between the amplifier and the speaker.

Connection of several speakers:

When a second speaker is connected in parallel (see fig.) the impedance will change from 8 Ohms to 4 Ohms. Check if the amplifier can handle this. If more than two speakers are connected in parallel, the impedance will go below 4 Ohms. Most of the amplifiers can't handle this!

Do not attempt to make any repairs yourself. This would invalid your warranty. Do not make any changes to the unit. This would also invalid your warranty. The warranty is not applicable in case of accidents or damages caused by inappropriate use or disrespect of the warnings contained in this manual. Tronios cannot be held responsible for personal injuries caused by a disrespect of the safety recommendations and warnings. This is also applicable to all damages in whatever form.

Hartelijk dank voor de aanschaf van onze SkyTec luidspreker.
Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door alvorens het apparaat in bedrijf te stellen.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN:

- Gehoor beschadiging:
SkyTec luidsprekers kunnen gemakkelijk een zeer hoge geluidsdruk weergeven (SPL) welke een gehoorbeschadiging kunnen toebrengen bij gebruikers, productie crew en publiek. Zorg voor gehoorbescherming als men blootgesteld wordt aan een geluidsniveau van 85dB of meer.
- Zorg ervoor dat de versterker uit staat als de luidspreker aangesloten of losgekoppeld wordt.
- De luidspreker dient geïnstalleerd te worden door een erkende technici of deskundige personen die kennis hebben van de technieken.
- Overbelast de luidspreker niet – om schade aan de componenten te voorkomen.
- Sluit de luidspreker alleen aan op een versterker van goede kwaliteit:
Gelijkspanning op de uitgang van een versterker zal de luidsprekers laten doorbranden
Door “clippen” (oversturen) van de versterker kan de woofer, tweeter of hoorn stuk gaan
- Overbelast de luidspreker nooit – om schade aan de luidsprekers te voorkomen.
- Plaats geen open vlam (kaars, sfeerlamp) op of direct naast de luidspreker – BRANDGEVAAR
- De luidspreker is ontworpen voor gebruik binnenshuis – voor gebruik buitenshuis dienen maatregelen worden genomen om het binnendringen van vocht te voorkomen.
- Zorg er altijd voor dat de luidspreker stevig en stabiel geplaatst wordt.
- Luidsprekers kunnen gestapeld worden, maar plaats nooit meer dan max 60kg op een luidspreker.
- De luidspreker kan opgehangen worden, gebruik alleen deugdelijk en goedgekeurd bevestigingsmaterialen. De installatie mag enkel

uitgevoerd worden door deskundige personen die kennis hebben van de technieken en regelgeving aangaande het ophangen/plaatsen van luidsprekers. Tijdens de montage mag zich niemand onder de montageplaats bevinden.

- Gebruik alleen luidsprekerstandaards welke geschikt zijn voor het gewicht van de luidspreker en plaats niet meer luidsprekers op een standaard dan waarvoor deze ontworpen is.
- Zet geen vloeistoffen op de luidspreker en bescherm de luidspreker tegen binnendringend vocht. Vocht kan de levensduur aanzienlijk bekorten.
- Gebruik enkel een daarvoor bestemd transport-middelen om de luidspreker te verplaatsen.
!! LET OP UW RUG !!
- Indien het apparaat dermate beschadigd is dat inwendige (onder)delen zichtbaar zijn mag deze NOOIT aangesloten worden en NOOIT worden gebruikt. Neem in dit geval contact op met uw leverancier of Tronios.
- Laat reparaties over aan een erkende reparateur – er bevinden zich geen door de gebruiker te vervangen onderdelen binnen in de behuizing.
- Schakel een versterker altijd in op het laagste volume niveau.
- Het apparaat buiten bereik van kinderen houden.



Milieubescherming, recycle
verpakkingsmateriaal daar waar mogelijk.



Gooi een defect apparaat nooit bij het huisafval, maar lever deze in bij een inzamelingsplaats of een gemeentelijk depot. Een groot deel kan gerecycled worden.

AANSLUITING:

Controleer eerste de specificaties van de versterker of deze geschikt is voor de luidspreker. Let hierbij vooral op het vermogen en de impedantie.

Controleer of de versterker uit staat en sluit de luidspreker aan. LET OP! Prioriteit (+/-), sluit de geleider met dezelfde kleur aan beide zijden gelijk aan dus versterker + = luidspreker+. Indien de geleiders niet juist aangesloten zijn geeft dit geluidskwaliteit verlies.

Gebruik alleen luidsprekerkabel van goede kwaliteit en geschikt voor het vermogen en afstand tussen versterker en luidspreker.

Meerdere luidsprekers aansluiten:

Wanneer een tweede luidspreker parallel aangesloten wordt (zie tekening) zal de impedantie van 8 Ohm naar 4 Ohm gaan. Controleer of de versterker hiervoor geschikt is. Indien meer dan twee luidsprekers parallel geschakeld worden zal de impedantie onder de 4 Ohm uitkomen. Meeste versterkers zijn hiervoor niet geschikt!

Voer zelf geen reparaties uit aan het apparaat; in elk geval vervalt de totale garantie. Ook mag het apparaat niet eigenmachtig worden gemodificeerd, ook in dit geval vervalt de totale garantie. Ook vervalt de garantie bij ongevallen en beschadigingen in elke vorm t.g.v. onoordeelkundig gebruik en het niet in acht nemen van de waarschuwingen in het algemeen en gestelde in deze gebruiksaanwijzing. Tevens aanvaardt Tronios geen enkele aansprakelijkheid in geval van persoonlijke ongelukken als gevolg van het niet naleven van veiligheidsinstructies en waarschuwingen. Dit geldt ook voor gevolgschade in welke vorm dan ook. Specificaties en ontwerp kunnen worden veranderd zonder dat er een mededeling over wordt gedaan.

Nous vous remercions pour l'achat de cette enceinte SkyTec.
Lire attentivement le mode d'emploi avant la première mise en service.

CONSIGNES DE SECURITE:

- Protection de l'ouïe:
Les enceintes SkyTec peuvent générer une pression acoustique très forte qui risque d'endommager l'ouïe des utilisateurs, du personnel et du public. Veillez à ce que la pression sonore ne dépasse jamais 85dB.
- Veillez à ce que l'amplificateur soit éteint lorsque vous branchez ou débranchez les enceintes.
- L'enceinte doit être installée par un technicien qualifié.
- Ne pas surcharger les haut-parleurs afin de ne pas endommager les composants.
- Branchez l'enceinte uniquement sur un amplificateur de bonne qualité :
Une tension continue à la sortie de l'amplificateur peut détruire les haut-parleurs. Le « clipping » (surcharge) de l'amplificateur peut détruire le boomer, le tweeter ou le pavillon.
- Ne pas surcharger l'enceinte afin de ne pas endommager les haut-parleurs.
- Ne pas placer une flamme ouverte (bougie, lampe à pétrole) à proximité de l'enceinte – RISQUE D'INCENDIE
- L'enceinte est conçue pour une utilisation à l'intérieur. Pour une utilisation à l'extérieur, vous devez prendre des mesures pour empêcher l'humidité de pénétrer dans l'enceinte.
- Placer l'enceinte sur une surface plane et stable.
- Vous pouvez empiler les enceintes jusqu'à une charge de 60kg.
- Vous pouvez suspendre les enceintes sur des supports homologués solides. L'installation doit être effectuée par un spécialiste qui connaît les techniques et la réglementation concernant la suspension/le montage d'enceintes. Pendant l'installation, personne ne doit se trouver en dessous de la surface de montage.
- Utiliser uniquement un support adapté au poids de l'enceinte et ne pas placer davantage d'enceintes sur un support qu'il n'est autorisé.
- Ne pas poser de liquides sur l'enceinte. Protéger l'enceinte contre l'humidité qui réduit considérablement la durée de vie de l'enceinte.
- Déplacez l'enceinte uniquement à l'aide d'un moyen de transport adapté. **MENAGEZ VOTRE DOS !!**
- Si l'appareil est endommagé au point que des pièces internes sont visibles, **NE PAS** brancher l'appareil sur le secteur et **NE PAS** le mettre sous tension. Prenez contact avec votre revendeur ou Tronios.
- Toutes les réparations doivent être effectuées par un technicien qualifié. L'enceinte ne contient pas de pièces remplaçables par l'utilisateur.
- Baisser complètement le volume de l'amplificateur avant la mise sous tension.
- Tenir hors de la portée des enfants.



Protection de l'environnement : Recyclez les matériaux d'emballage chaque fois que c'est possible.



Ne pas jeter un appareil en fin de vie aux ordures ménagères mais amenez-le à un point de collecte. Une grande partie de ses composants est recyclable.

CONNEXIONS:

Vérifiez tout d'abord les caractéristiques techniques de votre amplificateur afin de savoir s'il convient à votre enceinte, notamment en termes de puissance et d'impédance.

Vérifiez si l'amplificateur est éteint avant de brancher l'enceinte. **ATTENTION !** Les polarités (+ et -) doivent correspondre. Connectez les fils de la même couleur sur le même signe de chaque côté donc, branchez le + de l'enceinte sur le + de l'amplificateur. Si les connexions sont inversées, la qualité du son en souffre.

Utilisez uniquement des câbles de haut-parleurs de bonne qualité qui conviennent à la puissance et à la distance entre l'amplificateur et l'enceinte.

Branchement de plusieurs haut-parleurs :

Lorsqu'une deuxième enceinte est branchée en parallèle (voir schéma), l'impédance passe de 8Ω à 4Ω. Vérifiez si votre amplificateur accepte 4Ω. Si vous branchez plus de 2 enceintes en parallèle, l'impédance descendra en-dessous de 4Ω. La plupart des amplificateurs ne le supportent pas.

N'effectuez jamais de réparations vous-mêmes sous peine d'invalider la garantie. Ne pas modifier l'appareil.
La garantie ne couvre pas les dommages survenus à la suite d'une mauvaise utilisation de l'appareil ou du non-respect des avertissements et consignes contenus dans ce manuel. Tronios décline toute responsabilité pour des accidents et blessures survenus à la suite du non-respect des consignes de sécurité et avertissements contenus dans ce manuel. Ceci s'applique également aux conséquences indirectes quel qu'elles soient.

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf unserer SkyTec Box.
Vor der ersten Inbetriebnahme bitte sorgfältig diese Anleitung durchlesen

SICHERHEITSHINWEISE:

- **Gehörschäden:**
SkyTec Boxen können sehr hohe Schallpegel erreichen, die bei Publikum, Benutzern und technischem Personal schwere Gehörschäden verursachen können. Achten Sie darauf, dass der Schallpegel nie 85dB übersteigt.
- Der Verstärker muss ausgeschaltet sein, wenn die Box angeschlossen oder abgekoppelt wird.
- Die Box muss von einem Fachmann installiert werden, der mit der Technik vertraut ist.
- Die Lautsprecher nicht überlasten, um Schäden an den Bauteilen zu vermeiden.
- Die Box nur an einen Qualitätsverstärker anschließen:
Gleichspannung am Verstärkerausgang kann die Lautsprecher durchbrennen lassen.
Clipping (Übersteuerung) des Verstärkers kann den Tieftöner, den Hochtöner und den Hornlautsprecher beschädigen.
- Die Box nicht überbelasten, um Schäden an den Lautsprechern zu vermeiden.
- Kein offenes Feuer (Kerze, Petroleumlampe) auf oder neben die Box stellen - **FEUERGEFAHR**
- Die Boxen sind für Gebrauch in Innenräumen ausgelegt. Bei Benutzung im Freien müssen Maßnahmen getroffen werden, die ein Eindringen von Feuchtigkeit verhindern.
- Die Box nur auf eine ebene, stabile Fläche stellen.
- Die Boxen können gestapelt werden. Es dürfen jedoch nicht mehr als 60kg Gewicht auf die Box gestellt werden.
- Die Boxen können aufgehängt werden. Nur kräftige, geprüfte und zugelassene Haken verwenden. Die Montage muss von einem Fachmann durchgeführt werden, der mit der Technik und den Vorschriften bez. dem Aufhängen/Montieren von Boxen vertraut ist. Während der Montage darf sich niemand unter dem Arbeitsbereich aufhalten.
- Nur Stative benutzen, die für das Gewicht der Boxen ausgelegt sind und nicht mehr Boxen auf ein Stativ setzen, als für das Stativ zugelassen sind.
- Keine Flüssigkeiten auf die Box stellen und die Box gegen Eindringen von Feuchtigkeit schützen. Feuchtigkeit kann die Lebensdauer der Boxen stark verkürzen.
- Nur zweckdienliche Transportmittel benutzen – Schonen Sie Ihren Rücken!!
- Wenn das Gerät so stark beschädigt ist, dass Innenteile sichtbar sind, NICHT das Gerät ans Netz anschließen und NICHT einschalten. Wenden Sie sich in dem Fall an Ihren Fachhändler oder Tronios.
- Reparaturen dürfen nur von Fachpersonal ausgeführt werden. Die Box enthält keine vom Benutzer auswechselbaren Teile.
- Vor Einschalten des Verstärkers erst die Lautstärkeregler ganz herunterfahren.
- Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern aufstellen.



Umweltschutz: Verpackungsmaterial wann immer möglich recyceln



Entsorgung: Das Gerät darf nicht in den normalen Hausmüll. Bringen Sie es zu einer Sammelstelle, wo ein großer Teil des Geräts recycelt werden kann.

ANSCHLÜSSE:

Prüfen Sie zuerst die technischen Daten Ihres Verstärkers, um sicherzugehen, dass er für die Box geeignet ist. Achten Sie dabei besonders auf die Leistung und die Impedanz.

Prüfen Sie, dass der Verstärker ausgeschaltet ist und schließen Sie dann die Box an. **ACHTUNG!** Achten Sie auf die Polarität (+/-). Schließen Sie Leiter mit derselben Farbe an beiden Seiten gleich an, also + am Verstärker mit dem + an der Box. Bei falschem Anschluss wird die Klangqualität beeinträchtigt.

Benutzen Sie nur Lautsprecherkabel von guter Qualität, die der Leistung und der Entfernung zwischen Verstärker und Box entsprechen.

Anschluss mehrerer Boxen

Wenn eine zweite Box parallel angeschlossen wird (s. Abb.), ändert sich die Impedanz von 8Ω auf 4Ω. Prüfen Sie, ob Ihr Verstärker mit 4 Ohm arbeiten kann. Wenn mehr als zwei Lautsprecher parallel geschaltet sind, sinkt die Impedanz unter 4Ω. Die meisten Verstärker sind dafür nicht geeignet.

Keine eigenmächtigen Reparaturen oder Veränderungen am Gerät vornehmen, sonst verfällt jeglicher Garantieanspruch.

Es besteht kein Anrecht auf Garantie bei Unfällen und Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch und Nichtbeachtung der Sicherheits- und Bedienhinweise in dieser Anleitung entstanden sind.

SkyTec übernimmt keine Haftung für Sach- und Personenschäden, sowie Folgeschäden, die durch Nichtbeachtung der Warnungen und Sicherheitshinweise entstanden sind.

Enhorabuena por la compra de nuestra caja acústica SkyTec.
Lea atentamente las instrucciones antes de usar las cajas.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Daños auditivos:
Los altavoces SkyTec generan fácilmente niveles de presión acústica altos (SPL) suficientes para causar daños auditivos permanentes a los artistas, al equipo de producción y al auditorio en general. Debería evitarse la exposición prolongada a SPL superiores a 85 dB.
- Asegúrese de que el amplificador está apagado antes de conectar o desconectar la caja acústica.
- La caja debe instalarse por técnicos cualificados que tengan conocimientos técnicos.
- No sobrecargar la caja para evitar dañar los altavoces.
- Conecte la caja solo a un amplificador de buena calidad:
La corriente continua de la salida del amplificador puede dañar los altavoces. El "Clipping" del amplificador puede dañar al woofer, el tweeter y la trompeta.
- No sobrecargue los altavoces para evitar dañar los componentes.
- No coloque material combustible (velas, etc.) encima de la caja - PELIGRO DE INCENDIO
- Solo para uso interior. Si la caja se usa en exteriores, debe asegurarse de que no entre humedad en la caja.
- Asegúrese de que la caja se coloca en una superficie estable y sólida.
- Las cajas pueden apilarse, pero no colocar más de 60kg encima.
- Las cajas pueden colgarse. Use solo material de montaje resistente y homologado. La instalación debe llevarse a cabo solo por técnicos cualificados que posean conocimientos técnicos y de montaje de cajas acústicas. Durante el montaje asegúrese de que nadie esté debajo del área de montaje.
- Solo utilice soportes que estén diseñados para aguantar el peso de los altavoces. No intente colocar más de un altavoz en un soporte diseñado para un solo altavoz.
- No coloque líquidos en la caja y protéjala de la humedad. La humedad puede acortar considerablemente el tiempo de vida.
- Solo utilice formas de transportar adecuadas si desea mover la caja – ¡¡VIGILE SU ESPALDA!!
- Si el aparato está dañado hasta el grado de que sus partes internas se hacen visibles, no enchufe el aparato. En este caso, por favor contacte con Tronios.
- Nunca intente reparar el aparato por usted mismo. No contiene ninguna parte reemplazable por el usuario. Todas las reparaciones deben llevarse a cabo por técnicos cualificados.
- Ajuste el volumen del amplificador al mínimo antes de encenderlo.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.



Proteja el medio ambiente. Recicle el material de embalaje siempre que sea posible.



No tire el aparato estropeado a un contenedor normal de basura sino llévelo a un punto de recogida especial. La mayor parte de sus piezas pueden ser recicladas.

CONEXIONES:

Antes de nada, compruebe las especificaciones del amplificador para ver si es adecuado para sus cajas acústicas. Preste especial atención al rango de potencia y a la impedancia.

Compruebe que el amplificador está apagado. Si lo está, puede encender los altavoces. ¡POR FAVOR ASEGURESE! Vigile la polaridad (+/-). Los cables del mismo color han de conectarse a la misma señal en cada extremo. Por ejemplo el + del amplificador debe conectarse al + de la caja acústica. Si se invierten las conexiones, la calidad del sonido disminuirá.

Utilice solo cables de altavoz de alta calidad adecuados para la potencia y la distancia entre el amplificador y el altavoz.

Conexión de varios altavoces:

Cuando un segundo altavoz se conecta en paralelo (véase la fig.) la impedancia cambia de 8 Ohms a 4 Ohms. Compruebe que el amplificador admite esto. Si más de dos altavoces se conectan en paralelo, la impedancia disminuirá por debajo de los 4 Ohms. ¡La mayoría de los amplificadores no lo admiten!

No intente hacer reparaciones por usted mismo. Esto invalidaría la garantía. No intente hacer cambios en el aparato. Esto también invalidaría la garantía. La garantía no es aplicable en caso de accidentes o daños producidos por el uso inapropiado o por no respetar las advertencias contenidas en este manual. Tronios no se hace responsable por daños personales causados por no respetar por no respetar las recomendaciones y advertencias de seguridad. Esto también es aplicable a todos los daños de cualquier tipo.

Reference	170.649	170.652	170.655	170.658	170.661
Model	6"	8"	10"	12"	15"
	2-way	2-way	3-way	3-way	3-way
Type	Full Range	Full Range	Full Range	Full Range	Full Range
RMS (W)	150	200	250	350	500
Max (W)	300	400	500	700	1000
Connctors	2x Jack / Clip	2x Jack / Clip	2x Jack / Clip	2x Jack / Clip	2x Jack / Clip
Tweeter	148 x 66 mm	148 x 66 mm	85x85 mm	85x85 mm	85x85 mm
Mid	-	-	188 x 80 mm	188 x 80 mm	255 x 105 mm
Woofers Size (inch)	6	8	10	12	15
Impedance (Ohms)	8	8	8	8	8
Frequency Range	70 Hz - 18 kHz	55 Hz - 18 kHz	40 Hz - 18 kHz	30 Hz - 18 kHz	30 Hz – 18 kHz
SPL @ 1W/1m (dB)	88	88	95	97	99
Top Hat	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes
Cabinet					
Dimension L (mm)	190	208	270	290	325
Dimension W (mm)	240	265	345	370	465
Dimension H (mm)	345	385	470	535	625
Weight (kg)	6.7	7.4	12.9	12	17



Reference	170.664	170.667	170.670	170.673	170.676
Model	2 x 6"	2 x 8"	2 x 10"	2 x 12"	2 x 15"
	2-way	2-way	3-way	3-way	3-way
Type	Full Range	Full Range	Full Range	Full Range	Full Range
RMS (W)	300	400	500	700	1000
Max (W)	600	800	1000	1400	2000
Connctors	2x Jack / Clip	2x Jack / Clip	2x Jack / Clip	2x Jack / Clip	2x Jack / Clip
Tweeter	148 x 66 mm	148 x 66 mm	85x85 mm	85x85 mm	85x85 mm
Mid	-	-	188 x 80 mm	188 x 80 mm	255 x 105 mm
Woofer Size (inch)	2 x 6	2 x 8	2 x 10	2 x 12	2 x 15
Impedance (Ohms)	8	8	8	8	8
Frequency Range	70 Hz - 18 kHz	55 Hz - 18 kHz	40 Hz - 18 kHz	30 Hz - 18 kHz	30 Hz - 18 kHz
SPL @ 1W/1m (dB)	92	95	97	100	103
Top Hat	No	No	No	No	No
Cabinet					
Dimension L (mm)	190	210	265	290	330
Dimension W (mm)	240	265	345	365	465
Dimension H (mm)	540	620	750	850	1025
Weight (kg)	4,85	6,35	9,65	13	18,45



Reference	170.679	170.682
Model	12" Subwoofer	15" Subwoofer
Type	Subwoofer	Subwoofer
RMS (W)	400	600
Max (W)	800	1200
Connctors	2x Jack / Clip	2x Jack / Clip
Tweeter	-	-
Mid	-	-
Woofers Size (inch)	12	15
Impedance (Ohms)	8	8
Frequency Range	30 Hz - 300 Hz	30 Hz - 300 Hz
SPL @ 1W/1m (dB)	97	99
Top Hat	Yes	Yes
Cabinet		
Dimension L (mm)	370	370
Dimension W (mm)	410	485
Dimension H (mm)	480	565
Weight (kg)	9,8	11,7





CE Declaration of Conformity

Importer: TRONIOS BV
Bedrijvenpark Twente 415
7602 KM - ALMELO
Tel : 0031546589299
Fax : 0031546589298
The Netherlands

Product number: 170.649 up to 170.682

Product Description: Skytec, MAX-series Passive speakers

Regulatory Requirement: EN 55013
EN 55020
EN 61000-3-2/-3-3

The product met the requirements stated in the above mentioned Declaration(s).
This certificate does not cover the aspects that may be relevant such as performance and fitness for purpose.

ALMELO,
27-08-2010

Signature

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'J. de' or similar, written in a cursive style.

Specifications and design are subject to change without prior notice..

www.tronios.com

Copyright © 2011 by TRONIOS the Netherlands

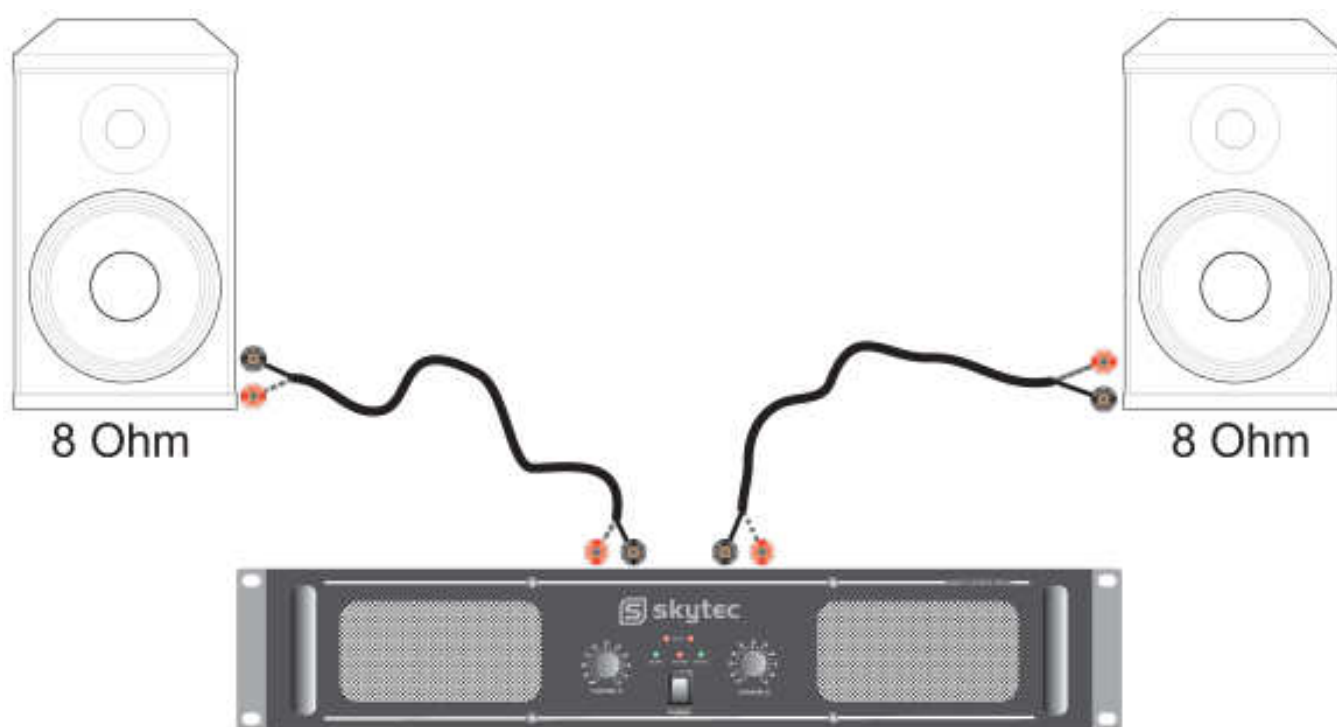


MAX-Series

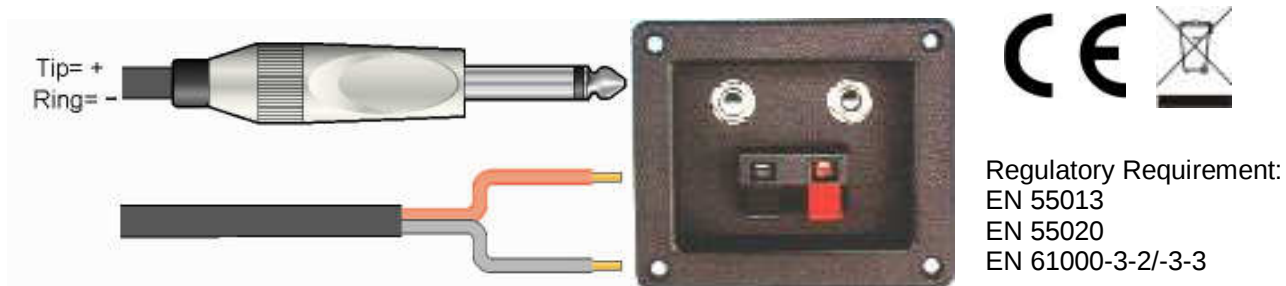
**INSTRUCTION MANUAL
HANDLEIDING
MODE D'EMPLOI
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUAL DE INSTRUCCIONES**



Basic connections / Basis aansluiting / Connexions de base Wide Range



Cable Connector / Aansluitingen / Connecteur de câble



Congratulations to the purchase of our SkyTec speaker box.
Read the instructions thoroughly prior to using the unit.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Hearing damage:
SkyTec loudspeakers are easily generating high sound pressure levels (SPL) sufficient to cause permanent hearing damage to performers, production crew and audience members. Care should be taken to avoid prolonged exposure to SPL in excess of 85 dB.
- Make sure that the amplifier is switched off when the speaker box is connected or disconnected.
- The box must be installed by a qualified technician who has knowledge of the techniques.
- Do not overload the box to avoid damage to the speakers.
- Connect the box only to a good quality amplifier:
Direct voltage at the amplifier output will damage the speakers
"Clipping" (overdrive) of the amplifier can damage the woofer, tweeter and horn speaker
- Do not overload the speakers to avoid damage to the components.
- Do not place an open fire (candle, etc.) on top or next to the box - FIRE HAZARD
- For indoor use only. If the box is used outdoors, you need to make sure that no humidity can enter the box.
- Make sure that the box is placed on a stable, solid surface.
- The boxes can be stacked but do not put more than 60kg weight on the box.
- The boxes can be hung. Use only strong and approved mounting material. The installation should only be carried out by a qualified

technician who has knowledge of the techniques and regulations regarding the mounting/hanging of speaker boxes. During the mounting, make sure that nobody is standing below the mounting area.

- Use only stands which are designed to support the weight of the speaker. Do not attempt to place more than one speaker on a stand designed for a single speaker.
- Do not place liquids on the box and protect it against humidity. Humidity can shorten the life time considerably.
- Only use suitable means of transportation if you want to move the box – BEWARE OF YOUR BACK!!
- If the unit is damaged to an extent that internal parts are visible, DO NOT connect the unit and DO NOT switch it on. Contact your dealer or Tronios.
- Never try to repair the unit yourself. It does not contain any user serviceable parts. All repairs must be carried out by a qualified technician.
- Set the amplifier to the lowest volume prior to switching it on.
- Keep the unit out of the reach of children.



Protect your environment. Recycle packing material whenever possible.



Do not throw a faulty unit into normal household waste but bring it to a special collection point. A large part of it can be recycled.

CONNECTIONS:

First of all, check the specifications of the amplifier if it is suitable for your speaker boxes. Pay particular attention to the power rating and impedance.

Check if the amplifier is switched off. If yes, you can switch on the speakers. PLEASE NOTE! Watch the polarity (+/-). Wires of the same colour must be connected to the same sign of every side i.e. the + of the amplifier must be connected to the + of the speaker box. If the connections are inverted, the sound quality will diminish.

Only use high quality speaker cables that are suitable for the power and distance between the amplifier and the speaker.

Connection of several speakers:

When a second speaker is connected in parallel (see fig.) the impedance will change from 8 Ohms to 4 Ohms. Check if the amplifier can handle this. If more than two speakers are connected in parallel, the impedance will go below 4 Ohms. Most of the amplifiers can't handle this!

Do not attempt to make any repairs yourself. This would invalid your warranty. Do not make any changes to the unit. This would also invalid your warranty. The warranty is not applicable in case of accidents or damages caused by inappropriate use or disrespect of the warnings contained in this manual. Tronios cannot be held responsible for personal injuries caused by a disrespect of the safety recommendations and warnings. This is also applicable to all damages in whatever form.

Hartelijk dank voor de aanschaf van onze SkyTec luidspreker.
Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door alvorens het apparaat in bedrijf te stellen.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN:

- Gehoor beschadiging:
SkyTec luidsprekers kunnen gemakkelijk een zeer hoge geluidsdruk weergeven (SPL) welke een gehoorbeschadiging kunnen toebrengen bij gebruikers, productie crew en publiek. Zorg voor gehoorbescherming als men blootgesteld wordt aan een geluidsniveau van 85dB of meer.
- Zorg ervoor dat de versterker uit staat als de luidspreker aangesloten of losgekoppeld wordt.
- De luidspreker dient geïnstalleerd te worden door een erkende technici of deskundige personen die kennis hebben van de technieken.
- Overbelast de luidspreker niet – om schade aan de componenten te voorkomen.
- Sluit de luidspreker alleen aan op een versterker van goede kwaliteit:
Gelijkspanning op de uitgang van een versterker zal de luidsprekers laten doorbranden
Door “clippen” (oversturen) van de versterker kan de woofer, tweeter of hoorn stuk gaan
- Overbelast de luidspreker nooit – om schade aan de luidsprekers te voorkomen.
- Plaats geen open vlam (kaars, sfeerlamp) op of direct naast de luidspreker – BRANDGEVAAR
- De luidspreker is ontworpen voor gebruik binnenshuis – voor gebruik buitenshuis dienen maatregelen worden genomen om het binnendringen van vocht te voorkomen.
- Zorg er altijd voor dat de luidspreker stevig en stabiel geplaatst wordt.
- Luidsprekers kunnen gestapeld worden, maar plaats nooit meer dan max 60kg op een luidspreker.
- De luidspreker kan opgehangen worden, gebruik alleen deugdelijk en goedgekeurd bevestigingsmaterialen. De installatie mag enkel

uitgevoerd worden door deskundige personen die kennis hebben van de technieken en regelgeving aangaande het ophangen/plaatsen van luidsprekers. Tijdens de montage mag zich niemand onder de montageplaats bevinden.

- Gebruik alleen luidsprekerstandaards welke geschikt zijn voor het gewicht van de luidspreker en plaats niet meer luidsprekers op een standaard dan waarvoor deze ontworpen is.
- Zet geen vloeistoffen op de luidspreker en bescherm de luidspreker tegen binnendringend vocht. Vocht kan de levensduur aanzienlijk bekorten.
- Gebruik enkel een daarvoor bestemd transport-middelen om de luidspreker te verplaatsen.
!! LET OP UW RUG !!
- Indien het apparaat dermate beschadigd is dat inwendige (onder)delen zichtbaar zijn mag deze NOOIT aangesloten worden en NOOIT worden gebruikt. Neem in dit geval contact op met uw leverancier of Tronios.
- Laat reparaties over aan een erkende reparateur – er bevinden zich geen door de gebruiker te vervangen onderdelen binnen in de behuizing.
- Schakel een versterker altijd in op het laagste volume niveau.
- Het apparaat buiten bereik van kinderen houden.



Milieubescherming, recycle
verpakkingsmateriaal daar waar mogelijk.



Gooi een defect apparaat nooit bij het huisafval, maar lever deze in bij een inzamelingsplaats of een gemeentelijk depot. Een groot deel kan gerecycled worden.

AANSLUITING:

Controleer eerste de specificaties van de versterker of deze geschikt is voor de luidspreker. Let hierbij vooral op het vermogen en de impedantie.

Controleer of de versterker uit staat en sluit de luidspreker aan. LET OP! Prioriteit (+/-), sluit de geleider met dezelfde kleur aan beide zijden gelijk aan dus versterker + = luidspreker+. Indien de geleiders niet juist aangesloten zijn geeft dit geluidskwaliteit verlies.

Gebruik alleen luidsprekerkabel van goede kwaliteit en geschikt voor het vermogen en afstand tussen versterker en luidspreker.

Meerdere luidsprekers aansluiten:

Wanneer een tweede luidspreker parallel aangesloten wordt (zie tekening) zal de impedantie van 8 Ohm naar 4 Ohm gaan. Controleer of de versterker hiervoor geschikt is. Indien meer dan twee luidsprekers parallel geschakeld worden zal de impedantie onder de 4 Ohm uitkomen. Meeste versterkers zijn hiervoor niet geschikt!

Voer zelf geen reparaties uit aan het apparaat; in elk geval vervalt de totale garantie. Ook mag het apparaat niet eigenmachtig worden gemodificeerd, ook in dit geval vervalt de totale garantie. Ook vervalt de garantie bij ongevallen en beschadigingen in elke vorm t.g.v. onoordeelkundig gebruik en het niet in acht nemen van de waarschuwingen in het algemeen en gestelde in deze gebruiksaanwijzing. Tevens aanvaardt Tronios geen enkele aansprakelijkheid in geval van persoonlijke ongelukken als gevolg van het niet naleven van veiligheidsinstructies en waarschuwingen. Dit geldt ook voor gevolgschade in welke vorm dan ook. Specificaties en ontwerp kunnen worden veranderd zonder dat er een mededeling over wordt gedaan.

Nous vous remercions pour l'achat de cette enceinte SkyTec.
Lire attentivement le mode d'emploi avant la première mise en service.

CONSIGNES DE SECURITE:

- Protection de l'ouïe:
Les enceintes SkyTec peuvent générer une pression acoustique très forte qui risque d'endommager l'ouïe des utilisateurs, du personnel et du public. Veillez à ce que la pression sonore ne dépasse jamais 85dB.
- Veillez à ce que l'amplificateur soit éteint lorsque vous branchez ou débranchez les enceintes.
- L'enceinte doit être installée par un technicien qualifié.
- Ne pas surcharger les haut-parleurs afin de ne pas endommager les composants.
- Branchez l'enceinte uniquement sur un amplificateur de bonne qualité :
Une tension continue à la sortie de l'amplificateur peut détruire les haut-parleurs. Le « clipping » (surcharge) de l'amplificateur peut détruire le boomer, le tweeter ou le pavillon.
- Ne pas surcharger l'enceinte afin de ne pas endommager les haut-parleurs.
- Ne pas placer une flamme ouverte (bougie, lampe à pétrole) à proximité de l'enceinte – RISQUE D'INCENDIE
- L'enceinte est conçue pour une utilisation à l'intérieur. Pour une utilisation à l'extérieur, vous devez prendre des mesures pour empêcher l'humidité de pénétrer dans l'enceinte.
- Placer l'enceinte sur une surface plane et stable.
- Vous pouvez empiler les enceintes jusqu'à une charge de 60kg.
- Vous pouvez suspendre les enceintes sur des supports homologués solides. L'installation doit être effectuée par un spécialiste qui connaît les techniques et la réglementation concernant la suspension/le montage d'enceintes. Pendant l'installation, personne ne doit se trouver en dessous de la surface de montage.
- Utiliser uniquement un support adapté au poids de l'enceinte et ne pas placer davantage d'enceintes sur un support qu'il n'est autorisé.
- Ne pas poser de liquides sur l'enceinte. Protéger l'enceinte contre l'humidité qui réduit considérablement la durée de vie de l'enceinte.
- Déplacez l'enceinte uniquement à l'aide d'un moyen de transport adapté. **MENAGEZ VOTRE DOS !!**
- Si l'appareil est endommagé au point que des pièces internes sont visibles, **NE PAS** brancher l'appareil sur le secteur et **NE PAS** le mettre sous tension. Prenez contact avec votre revendeur ou Tronios.
- Toutes les réparations doivent être effectuées par un technicien qualifié. L'enceinte ne contient pas de pièces remplaçables par l'utilisateur.
- Baisser complètement le volume de l'amplificateur avant la mise sous tension.
- Tenir hors de la portée des enfants.



Protection de l'environnement : Recyclez les matériaux d'emballage chaque fois que c'est possible.



Ne pas jeter un appareil en fin de vie aux ordures ménagères mais amenez-le à un point de collecte. Une grande partie de ses composants est recyclable.

CONNEXIONS:

Vérifiez tout d'abord les caractéristiques techniques de votre amplificateur afin de savoir s'il convient à votre enceinte, notamment en termes de puissance et d'impédance.

Vérifiez si l'amplificateur est éteint avant de brancher l'enceinte. **ATTENTION !** Les polarités (+ et –) doivent correspondre. Connectez les fils de la même couleur sur le même signe de chaque côté donc, branchez le + de l'enceinte sur le + de l'amplificateur. Si les connexions sont inversées, la qualité du son en souffre.

Utilisez uniquement des câbles de haut-parleurs de bonne qualité qui conviennent à la puissance et à la distance entre l'amplificateur et l'enceinte.

Branchement de plusieurs haut-parleurs :

Lorsqu'une deuxième enceinte est branchée en parallèle (voir schéma), l'impédance passe de 8Ω à 4Ω. Vérifiez si votre amplificateur accepte 4Ω. Si vous branchez plus de 2 enceintes en parallèle, l'impédance descendra en-dessous de 4Ω. La plupart des amplificateurs ne le supportent pas.

N'effectuez jamais de réparations vous-mêmes sous peine d'invalider la garantie. Ne pas modifier l'appareil.
La garantie ne couvre pas les dommages survenus à la suite d'une mauvaise utilisation de l'appareil ou du non-respect des avertissements et consignes contenus dans ce manuel. Tronios décline toute responsabilité pour des accidents et blessures survenus à la suite du non-respect des consignes de sécurité et avertissements contenus dans ce manuel. Ceci s'applique également aux conséquences indirectes quel qu'elles soient.

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf unserer SkyTec Box.
Vor der ersten Inbetriebnahme bitte sorgfältig diese Anleitung durchlesen

SICHERHEITSHINWEISE:

- **Gehörschäden:**
SkyTec Boxen können sehr hohe Schallpegel erreichen, die bei Publikum, Benutzern und technischem Personal schwere Gehörschäden verursachen können. Achten Sie darauf, dass der Schallpegel nie 85dB übersteigt.
- Der Verstärker muss ausgeschaltet sein, wenn die Box angeschlossen oder abgekoppelt wird.
- Die Box muss von einem Fachmann installiert werden, der mit der Technik vertraut ist.
- Die Lautsprecher nicht überlasten, um Schäden an den Bauteilen zu vermeiden.
- Die Box nur an einen Qualitätsverstärker anschließen:
Gleichspannung am Verstärkerausgang kann die Lautsprecher durchbrennen lassen.
Clipping (Übersteuerung) des Verstärkers kann den Tieftöner, den Hochtöner und den Hornlautsprecher beschädigen.
- Die Box nicht überbelasten, um Schäden an den Lautsprechern zu vermeiden.
- Kein offenes Feuer (Kerze, Petroleumlampe) auf oder neben die Box stellen - **FEUERGEFAHR**
- Die Boxen sind für Gebrauch in Innenräumen ausgelegt. Bei Benutzung im Freien müssen Maßnahmen getroffen werden, die ein Eindringen von Feuchtigkeit verhindern.
- Die Box nur auf eine ebene, stabile Fläche stellen.
- Die Boxen können gestapelt werden. Es dürfen jedoch nicht mehr als 60kg Gewicht auf die Box gestellt werden.
- Die Boxen können aufgehängt werden. Nur kräftige, geprüfte und zugelassene Haken verwenden. Die Montage muss von einem Fachmann durchgeführt werden, der mit der Technik und den Vorschriften bez. dem Aufhängen/Montieren von Boxen vertraut ist. Während der Montage darf sich niemand unter dem Arbeitsbereich aufhalten.
- Nur Stative benutzen, die für das Gewicht der Boxen ausgelegt sind und nicht mehr Boxen auf ein Stativ setzen, als für das Stativ zugelassen sind.
- Keine Flüssigkeiten auf die Box stellen und die Box gegen Eindringen von Feuchtigkeit schützen. Feuchtigkeit kann die Lebensdauer der Boxen stark verkürzen.
- Nur zweckdienliche Transportmittel benutzen – Schonen Sie Ihren Rücken!!
- Wenn das Gerät so stark beschädigt ist, dass Innenteile sichtbar sind, NICHT das Gerät ans Netz anschließen und NICHT einschalten. Wenden Sie sich in dem Fall an Ihren Fachhändler oder Tronios.
- Reparaturen dürfen nur von Fachpersonal ausgeführt werden. Die Box enthält keine vom Benutzer auswechselbaren Teile.
- Vor Einschalten des Verstärkers erst die Lautstärkeregler ganz herunterfahren.
- Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern aufstellen.



Umweltschutz: Verpackungsmaterial wann immer möglich recyceln



Entsorgung: Das Gerät darf nicht in den normalen Hausmüll. Bringen Sie es zu einer Sammelstelle, wo ein großer Teil des Geräts recycelt werden kann.

ANSCHLÜSSE:

Prüfen Sie zuerst die technischen Daten Ihres Verstärkers, um sicherzugehen, dass er für die Box geeignet ist. Achten Sie dabei besonders auf die Leistung und die Impedanz.

Prüfen Sie, dass der Verstärker ausgeschaltet ist und schließen Sie dann die Box an. **ACHTUNG!** Achten Sie auf die Polarität (+/-). Schließen Sie Leiter mit derselben Farbe an beiden Seiten gleich an, also + am Verstärker mit dem + an der Box. Bei falschem Anschluss wird die Klangqualität beeinträchtigt.

Benutzen Sie nur Lautsprecherkabel von guter Qualität, die der Leistung und der Entfernung zwischen Verstärker und Box entsprechen.

Anschluss mehrerer Boxen

Wenn eine zweite Box parallel angeschlossen wird (s. Abb.), ändert sich die Impedanz von 8Ω auf 4Ω. Prüfen Sie, ob Ihr Verstärker mit 4 Ohm arbeiten kann. Wenn mehr als zwei Lautsprecher parallel geschaltet sind, sinkt die Impedanz unter 4Ω. Die meisten Verstärker sind dafür nicht geeignet.

Keine eigenmächtigen Reparaturen oder Veränderungen am Gerät vornehmen, sonst verfällt jeglicher Garantieanspruch.

Es besteht kein Anrecht auf Garantie bei Unfällen und Schäden, die durch unsachgemässen Gebrauch und Nichtbeachtung der Sicherheits- und Bedienhinweise in dieser Anleitung entstanden sind.

SkyTec übernimmt keine Haftung für Sach- und Personenschäden, sowie Folgeschäden, die durch Nichtbeachtung der Warnungen und Sicherheitshinweise entstanden sind.

Enhorabuena por la compra de nuestra caja acústica SkyTec.
Lea atentamente las instrucciones antes de usar las cajas.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Daños auditivos:
Los altavoces SkyTec generan fácilmente niveles de presión acústica altos (SPL) suficientes para causar daños auditivos permanentes a los artistas, al equipo de producción y al auditorio en general. Debería evitarse la exposición prolongada a SPL superiores a 85 dB.
- Asegúrese de que el amplificador está apagado antes de conectar o desconectar la caja acústica.
- La caja debe instalarse por técnicos cualificados que tengan conocimientos técnicos.
- No sobrecargar la caja para evitar dañar los altavoces.
- Conecte la caja solo a un amplificador de buena calidad:
La corriente continua de la salida del amplificador puede dañar los altavoces. El "Clipping" del amplificador puede dañar al woofer, el tweeter y la trompeta.
- No sobrecargue los altavoces para evitar dañar los componentes.
- No coloque material combustible (velas, etc.) encima de la caja - PELIGRO DE INCENDIO
- Solo para uso interior. Si la caja se usa en exteriores, debe asegurarse de que no entre humedad en la caja.
- Asegúrese de que la caja se coloca en una superficie estable y sólida.
- Las cajas pueden apilarse, pero no colocar más de 60kg encima.
- Las cajas pueden colgarse. Use solo material de montaje resistente y homologado. La instalación debe llevarse a cabo solo por técnicos cualificados que posean conocimientos técnicos y de montaje de cajas acústicas. Durante el montaje asegúrese de que nadie esté debajo del área de montaje.
- Solo utilice soportes que estén diseñados para aguantar el peso de los altavoces. No intente colocar más de un altavoz en un soporte diseñado para un solo altavoz.
- No coloque líquidos en la caja y protéjala de la humedad. La humedad puede acortar considerablemente el tiempo de vida.
- Solo utilice formas de transportar adecuadas si desea mover la caja – ¡¡VIGILE SU ESPALDA!!
- Si el aparato está dañado hasta el grado de que sus partes internas se hacen visibles, no enchufe el aparato. En este caso, por favor contacte con Tronios.
- Nunca intente reparar el aparato por usted mismo. No contiene ninguna parte reemplazable por el usuario. Todas las reparaciones deben llevarse a cabo por técnicos cualificados.
- Ajuste el volumen del amplificador al mínimo antes de encenderlo.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.



Proteja el medio ambiente. Recicle el material de embalaje siempre que sea posible.



No tire el aparato estropeado a un contenedor normal de basura sino llévelo a un punto de recogida especial. La mayor parte de sus piezas pueden ser recicladas.

CONEXIONES:

Antes de nada, compruebe las especificaciones del amplificador para ver si es adecuado para sus cajas acústicas. Preste especial atención al rango de potencia y a la impedancia.

Compruebe que el amplificador está apagado. Si lo está, puede encender los altavoces. ¡POR FAVOR ASEGURESE! Vigile la polaridad (+/-). Los cables del mismo color han de conectarse a la misma señal en cada extremo. Por ejemplo el + del amplificador debe conectarse al + de la caja acústica. Si se invierten las conexiones, la calidad del sonido disminuirá.

Utilice solo cables de altavoz de alta calidad adecuados para la potencia y la distancia entre el amplificador y el altavoz.

Conexión de varios altavoces:

Cuando un segundo altavoz se conecta en paralelo (véase la fig.) la impedancia cambia de 8 Ohms a 4 Ohms. Compruebe que el amplificador admite esto. Si más de dos altavoces se conectan en paralelo, la impedancia disminuirá por debajo de los 4 Ohms. ¡La mayoría de los amplificadores no lo admiten!

No intente hacer reparaciones por usted mismo. Esto invalidaría la garantía. No intente hacer cambios en el aparato. Esto también invalidaría la garantía. La garantía no es aplicable en caso de accidentes o daños producidos por el uso inapropiado o por no respetar las advertencias contenidas en este manual. Tronios no se hace responsable por daños personales causados por no respetar por no respetar las recomendaciones y advertencias de seguridad. Esto también es aplicable a todos los daños de cualquier tipo.

Reference	170.649	170.652	170.655	170.658	170.661
Model	6"	8"	10"	12"	15"
	2-way	2-way	3-way	3-way	3-way
Type	Full Range	Full Range	Full Range	Full Range	Full Range
RMS (W)	150	200	250	350	500
Max (W)	300	400	500	700	1000
Connctors	2x Jack / Clip	2x Jack / Clip	2x Jack / Clip	2x Jack / Clip	2x Jack / Clip
Tweeter	148 x 66 mm	148 x 66 mm	85x85 mm	85x85 mm	85x85 mm
Mid	-	-	188 x 80 mm	188 x 80 mm	255 x 105 mm
Woofers Size (inch)	6	8	10	12	15
Impedance (Ohms)	8	8	8	8	8
Frequency Range	70 Hz - 18 kHz	55 Hz - 18 kHz	40 Hz - 18 kHz	30 Hz - 18 kHz	30 Hz – 18 kHz
SPL @ 1W/1m (dB)	88	88	95	97	99
Top Hat	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes
Cabinet					
Dimension L (mm)	190	208	270	290	325
Dimension W (mm)	240	265	345	370	465
Dimension H (mm)	345	385	470	535	625
Weight (kg)	6.7	7.4	12.9	12	17



Reference	170.664	170.667	170.670	170.673	170.676
Model	2 x 6"	2 x 8"	2 x 10"	2 x 12"	2 x 15"
	2-way	2-way	3-way	3-way	3-way
Type	Full Range	Full Range	Full Range	Full Range	Full Range
RMS (W)	300	400	500	700	1000
Max (W)	600	800	1000	1400	2000
Connctors	2x Jack / Clip	2x Jack / Clip	2x Jack / Clip	2x Jack / Clip	2x Jack / Clip
Tweeter	148 x 66 mm	148 x 66 mm	85x85 mm	85x85 mm	85x85 mm
Mid	-	-	188 x 80 mm	188 x 80 mm	255 x 105 mm
Woofer Size (inch)	2 x 6	2 x 8	2 x 10	2 x 12	2 x 15
Impedance (Ohms)	8	8	8	8	8
Frequency Range	70 Hz - 18 kHz	55 Hz - 18 kHz	40 Hz - 18 kHz	30 Hz - 18 kHz	30 Hz - 18 kHz
SPL @ 1W/1m (dB)	92	95	97	100	103
Top Hat	No	No	No	No	No
Cabinet					
Dimension L (mm)	190	210	265	290	330
Dimension W (mm)	240	265	345	365	465
Dimension H (mm)	540	620	750	850	1025
Weight (kg)	4,85	6,35	9,65	13	18,45



Reference	170.679	170.682
Model	12" Subwoofer	15" Subwoofer
Type	Subwoofer	Subwoofer
RMS (W)	400	600
Max (W)	800	1200
Connctors	2x Jack / Clip	2x Jack / Clip
Tweeter	-	-
Mid	-	-
Woofers Size (inch)	12	15
Impedance (Ohms)	8	8
Frequency Range	30 Hz - 300 Hz	30 Hz - 300 Hz
SPL @ 1W/1m (dB)	97	99
Top Hat	Yes	Yes
Cabinet		
Dimension L (mm)	370	370
Dimension W (mm)	410	485
Dimension H (mm)	480	565
Weight (kg)	9,8	11,7





CE Declaration of Conformity

Importer: TRONIOS BV
Bedrijvenpark Twente 415
7602 KM - ALMELO
Tel : 0031546589299
Fax : 0031546589298
The Netherlands

Product number: 170.649 up to 170.682

Product Description: Skytec, MAX-series Passive speakers

Regulatory Requirement: EN 55013
EN 55020
EN 61000-3-2/-3-3

The product met the requirements stated in the above mentioned Declaration(s).
This certificate does not cover the aspects that may be relevant such as performance and fitness for purpose.

ALMELO,
27-08-2010

Signature

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'J. de' or similar, written in a cursive style.

Specifications and design are subject to change without prior notice..

www.tronios.com

Copyright © 2011 by TRONIOS the Netherlands



VXA Amplifier Series

Ref. nr.: 172.050 / 172.052 / 172.054 / 172.056 / 172.058



INSTRUCTION MANUAL
GEBRUIKSAANWIJZING
GEBRAUCHSANLEITUNG
MANUAL DE INSTRUCCIONES
MANUEL D'INSTRUCTIONS
INSTRUKCJA OBSŁUGI

ENGLISH

Congratulations to the purchase of this Vonyx product. Please read this manual thoroughly prior to using the unit in order to benefit fully from all features.

Read the manual prior to using the unit. Follow the instructions in order not to invalidate the warranty. Take all precautions to avoid fire and/or electrical shock. Repairs must only be carried out by a qualified technician in order to avoid electrical shock. Keep the manual for future reference.

- Prior to using the unit, please ask advice from a specialist. When the unit is switched on for the first time, some smell may occur. This is normal and will disappear after a while.
- The unit contains voltage carrying parts. Therefore do NOT open the housing.
- Do not place metal objects or pour liquids into the unit. This may cause electrical shock and malfunction.
- Do not place the unit near heat sources such as radiators, etc. Do not place the unit on a vibrating surface. Do not cover the ventilation holes.
- The unit is not suitable for continuous use.
- Be careful with the mains lead and do not damage it. A faulty or damaged mains lead can cause electrical shock and malfunction.
- When unplugging the unit from a mains outlet, always pull the plug, never the lead.
- Do not plug or unplug the unit with wet hands.
- If the plug and/or the mains lead are damaged, they need to be replaced by a qualified technician.
- If the unit is damaged to such an extent that internal parts are visible, do NOT plug the unit into a mains outlet and DO NOT switch the unit on. Contact your dealer. Do NOT connect the unit to a rheostat or dimmer.
- To avoid fire and shock hazard, do not expose the unit to rain and moisture.
- All repairs should be carried out by a qualified technician only.
- Connect the unit to an earthed mains outlet (220-240Vac/50Hz) protected by a 10-16A fuse.
- During a thunderstorm or if the unit will not be used for a longer period of time, unplug it from the mains. The rule is: Unplug it from the mains when not in use.
- If the unit has not been used for a longer period of time, condensation may occur. Let the unit reach room temperature before you switch it on. Never use the unit in humid rooms or outdoors.
- To prevent accidents in companies, you must follow the applicable guide lines and follow the instructions.
- Do not repeatedly switch the fixture on and off. This shortens the life time.
- Keep the unit out of the reach of children. Do not leave the unit unattended.
- Do not use cleaning sprays to clean switches. The residues of these sprays cause deposits of dust and grease. In case of malfunction, always seek advice from a specialist.
- Do not force the controls.
- If this unit is with speaker inside which can cause magnetic field. Keep this unit at least 60cm away from computer or TV.
- If this unit is with built-in lead-acid rechargeable battery. Please recharge the battery every 3 months if you are not going to use the unit for a long period of time. Or the battery may be damaged.
- If the battery is damaged please replace with same specifications battery. And dispose the damaged battery environment friendly.
- If the unit has fallen, always have it checked by a qualified technician before you switch the unit on again.
- Do not use chemicals to clean the unit. They damage the varnish. Only clean the unit with a dry cloth.
- Keep away from electronic equipment that may cause interference.
- Only use original spares for repairs, otherwise serious damage and/or dangerous radiation may occur.
- Switch the unit off prior to unplugging it from the mains and/or other equipment. Unplug all leads and cables prior to moving the unit.
- Make sure that the mains lead cannot be damaged when people walk on it. Check the mains lead before every use for damages and faults!
- The mains voltage is 220-240Vac/50Hz. Check if power outlet match. If you travel, make sure that the mains voltage of the country is suitable for this unit.
- Keep the original packing material so that you can transport the unit in safe conditions.



This mark attracts the attention of the user to high voltages that are present inside the housing and that are of sufficient magnitude to cause a shock hazard.



This mark attracts the attention of the user to important instructions that are contained in the manual and that he should read and adhere to.

The unit has been certified CE. It is prohibited to make any changes to the unit. They would invalidate the CE certificate and their guarantee!

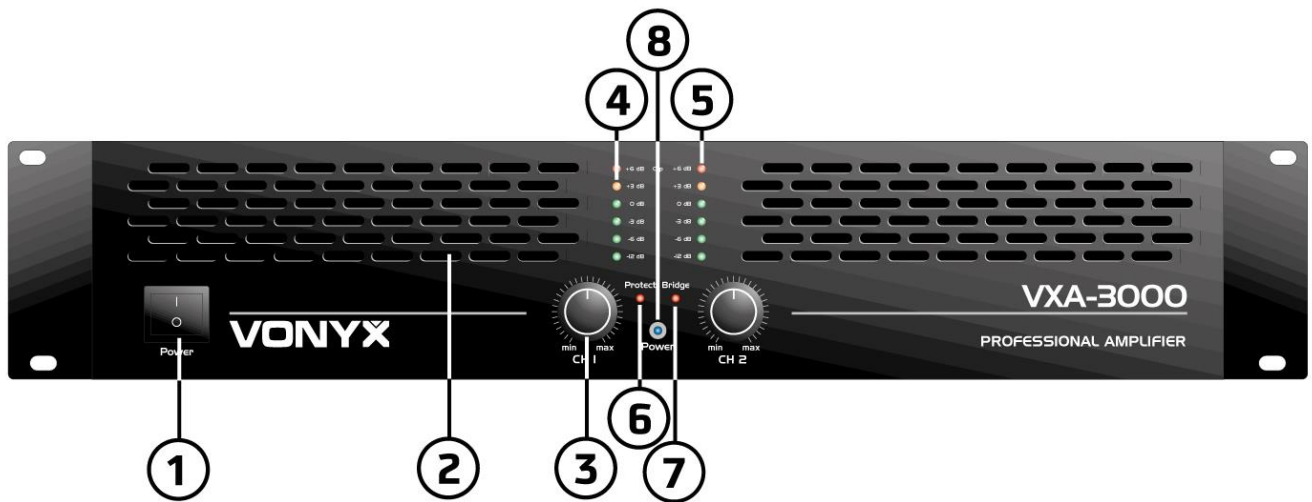
NOTE: To make sure that the unit will function normally, it must be used in rooms with a temperature between 5°C/41°F and 35°C/95°F.



Electric products must not be put into household waste. Please bring them to a recycling centre. Ask your local authorities or your dealer about the way to proceed. The specifications are typical. The actual values can slightly change from one unit to the other. Specifications can be changed without prior notice.

Do not attempt to make any repairs yourself. This would invalid your warranty. Do not make any changes to the unit. This would also invalid your warranty. The warranty is not applicable in case of accidents or damages caused by inappropriate use or disrespect of the warnings contained in this manual. Vonyx cannot be held responsible for personal injuries caused by a disrespect of the safety recommendations and warnings. This is also applicable to all damages in whatever form.

FRONT PANEL



1. On/Off Switch.

For switching the amplifier on and off. Always adjust the volume down to its minimum before switching this amplifier on.

2. Cooling Vents.

Front to rear forced airflow.

3. Volume Controls.

These controls adjust the volume level of both channels. Turn slightly to the left when the clip indicators (4) light up.

4. Signal indicators.

Three orange LEDs indicate the amplifiers output signal levels.

5. Clip Indication.

These LEDs will light up when one or both channels are on max power. It can occur that these LEDs will lit up now and then, this is not a problem. But if it lights up continually you need to adjust the volume down, otherwise permanent damage to equipment might occur

6. Protect Indication.

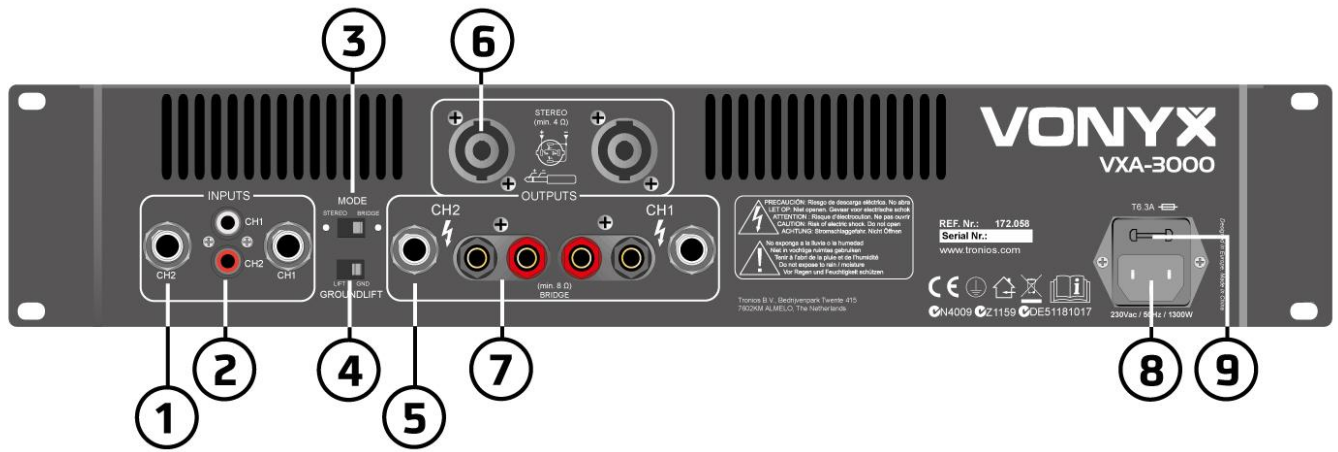
When on any given point, something damaging might occur to your amplifier, it will switch in protect mode. The amplifier will disconnect the point where the damage is about to occur and switch on the protection led to indicate to you that something is wrong. Reasons might be: Bad ventilation, A low impedance (< 4 Ohm), Defect fan(s), A short circuit in cables.

7. Bridge Mode Indication.

8. Power Indication.

This clear blue indicator will light when the amplifier is turned on.

REAR PANEL



1. 6.3mm Jack inputs.

Two 6.3mm jack female input connector for connecting a signal source (mixer etc.).

2. RCA inputs.

Two RCA input connector for connecting a signal source (mixer etc.).

3. Mode Switch.

The amplifier can use 2 different modes: stereo & bridge.

Choose one of these functions:

Stereo mode: Standard left/right stereo mode.

Bridge mode: This mode combines both amps on one channel which results in double power on this channel. Connects the signal to the left input channel and the output level can now be adjusted with the left volume control.

4. Ground Lift Switch.

Allows circuit and chassis grounds to be separated in case of problems with earth loops (hum)..

5. 6.3mm Jack Outputs.

Maximum load in stereo mode 4 Ohm per channel.

6. Speaker Outputs NL4.

Maximum load in stereo mode 4 Ohm per channel.

Pin +1 & +2 = + output, Pin -1 & -2 = - output

7. Binding Post Output Jacks.

Maximum load in stereo mode 4 Ohm per channel. Maximum load in bridge mode 8 Ohm.

8. Mains Power Connector

9. Fuse

This main fuse secures the amplifier and wires against defects. Replace this only with a fuse of same type and value.

INSTALLATION

Connecting Output

Make sure the amplifier is turned off before you wire the system. Speakers can be connected using speaker NL4 plugs or bare wire for your binding post output connectors. Using the guidelines below select the appropriate size of wire bases on the distance between the amplifier and speaker.

Distance	Wire Size
<10m	1.5mm ²
>10m <20m	2.5mm ²
>20m <30m	4.0mm ²

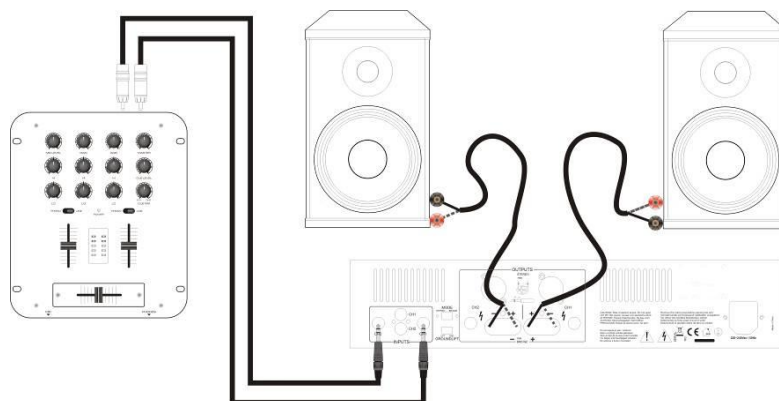
Setup operation mode

Amplifier can be used in 2 modes:

1. Stereo operation

Set the mode selector (3) to the 'stereo' position.

In this mode the amplifier has two independent channels with their own inputs and volume controls.

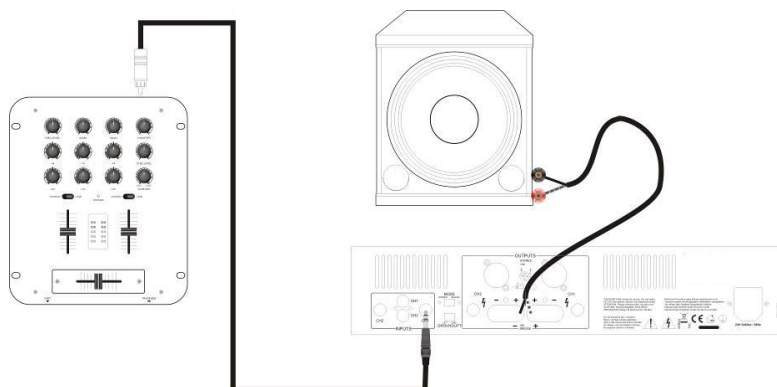


2. Bridge operation

Set the mode selector (3) to the 'bridged' position.

This mode combines both amps on one channel which results in double power on this channel. Connects the signal to the A input channel and the output level can now be adjusted with the A volume control.

Connect the speaker across the positive (+) output terminals. Do not use the negative (-) terminals when the amplifier is being operated in bridged mode.



NOTE: Never connect a hot (+) output to ground or (-) output and never connect the hot (+) to other hot outputs!

Connect to mains power

Before plugging the unit in always make sure that the power supply matches the product specification voltage. First connect the IEC end of the cord set to the IEC connector on the amplifier then plug the other end of the cord set to the AC mains.

Please read instructions below for reliable and problem free use:

- Be sure all connections made are made in the correct way.
- Check if the connected speakers are compatible with the amplifier.
- Ensure there is adequate ventilation.
- Prevent exposure to moisture.
- Never plug speakers in/or out while in use, this can result in serious damage.

NEDERLANDS

Hartelijk dank voor de aanschaf van dit Vonyx product. Neemt U a.u.b. een paar momenten de tijd om deze handleiding zorgvuldig te lezen, aangezien wij graag willen dat u onze producten snel en volledig gebruikt.

Lees deze handleiding eerst door alvorens het product te gebruiken. Volg de instructies op anders zou de garantie wel eens kunnen vervallen. Neem ook altijd alle veiligheidsmaatregelen om brand en/of een elektrische schok te voorkomen. Tevens is het ook raadzaam om reparaties / modificaties e.d. over te laten aan gekwalificeerd personeel om een elektrische schok te voorkomen. Bewaar deze handleiding ook voor toekomstig gebruik.

- Bewaar de verpakking zodat u indien het apparaat defect is, dit in de originele verpakking kunt opsturen om beschadigingen te voorkomen.
- Voordat het apparaat in werking wordt gesteld, altijd eerst een deskundige raadplegen. Bij het voor de eerste keer inschakelen kan een bepaalde reuk optreden. Dit is normaal en verdwijnt na een poos.
- In het apparaat bevinden zich onder spanning staande onderdelen; open daarom NOOIT dit apparaat.
- Plaats geen metalen objecten en mors geen vloeistof in het effect. Dit kan leiden tot elektrische schokken of defecten.
- Toestel niet opstellen in de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren etc. en niet op een vibrerende onder- grond plaatsen. Dek ventilatieopeningen nooit af.
- Het apparaat is niet geschikt voor continu gebruik.
- Wees voorzichtig met het netsnoer en beschadig deze niet. Als het snoer kapot of beschadigd is, kan dit leiden tot elektrische schokken of defecten.
- Als u de stekker uit het stopcontact neemt, trek dan niet aan het snoer, maar aan de stekker.
- Om brand of elektrische schok te voorkomen, dient u dit apparaat niet bloot te stellen aan regen of vocht.
- Verwijder of plaats een stekker nooit met natte handen resp. uit en in het stopcontact.
- Indien zowel de stekker en/of netsnoer als snoeringang in het apparaat beschadigd zijn dient dit door een vakman hersteld te worden.
- Indien het apparaat zo beschadigd is dat inwendige (onder)delen zichtbaar zijn mag de stekker NOOIT in het stopcontact worden geplaatst en het apparaat NOOIT worden ingeschakeld. Neem in dit geval contact op met de dealer.
- Sluit het apparaat nooit op een dimmer aan.
- Reparatie aan het apparaat dient te geschieden door een vakman of een deskundige.
- Sluit het apparaat alleen aan op een 220-240VAC / 50Hz (geaard) stopcontact, verbonden met een 10-16A meterkastgroep.
- Bij onweer altijd de stekker uit het stopcontact halen, zo ook wanneer het apparaat voor een langere tijd niet gebruikt wordt. Stelregel: Bij geen gebruik stekker verwijderen.
- Als u het apparaat lang niet gebruikt heeft en het weer wil gebruiken kan er condens ontstaan; laat het apparaat eerst op kamertemperatuur komen alvorens het weer in werking te stellen.
- Apparaat nooit in vochtige ruimten en buiten gebruiken.
- Om ongevallen in bedrijven te voorkomen moet rekening worden gehouden met de daarvoor geldende richtlijnen en moeten de aanwijzingen/waarschuwingen worden gevolgd.
- Het apparaat buiten bereik van kinderen houden. Bovendien mag het apparaat nooit onbeheerd gelaten worden.
- Gebruik geen schoonmaakspray om de schakelaars te reinigen. Restanten van deze spray zorgen ervoor dat smeer en stof ophopen. Raadpleeg bij storing te allen tijde een deskundige.
- Gebruik geen overmatige kracht bij het bedienen van het apparaat.
- Dit apparaat kan magnetisch veld veroorzaken. Houd dit apparaat ten minste 60 cm afstand van de computer of tv.
- Laad de accu elke 3 maanden als u het apparaat voor een langere periode niet gebruikt. De batterij kan worden beschadigd.
- Bij een ongeval met dit product altijd eerst een deskundige raadplegen alvorens opnieuw te gebruiken.
- Tracht het apparaat niet schoon te maken met chemische oplossingen. Dit kan de lak beschadigen. Gebruik een droge doek om schoon te maken.
- Blijf uit de buurt van elektronische apparatuur die bromstoringen zouden kunnen veroorzaken.
- Bij reparatie dienen altijd originele onderdelen te worden gebruikt om onherstelbare beschadigingen en/of ontoelaatbare straling te voorkomen.
- Schakel eerst het toestel uit voordat u het netsnoer verwijder. Verwijder netsnoer en aansluitsnoeren voordat u dit product gaat verplaatsen.
- Zorg ervoor dat het netsnoer niet beschadigd/defect kan raken wanneer mensen erover heen lopen. Het netsnoer vóór ieder gebruik controleren op breuken/defecten!
- In Nederland/België is de netspanning 220-240Vac/50Hz. Indien u reist (en u neemt het apparaat mee) informeer dan naar de netspanning in het land waar u verblijft.



Deze markering wordt weergegeven om u erop attent te maken dat een levensgevaarlijke spanning in het product aanwezig is en dat bij aanraking van deze delen een elektrische schok wordt verkregen.



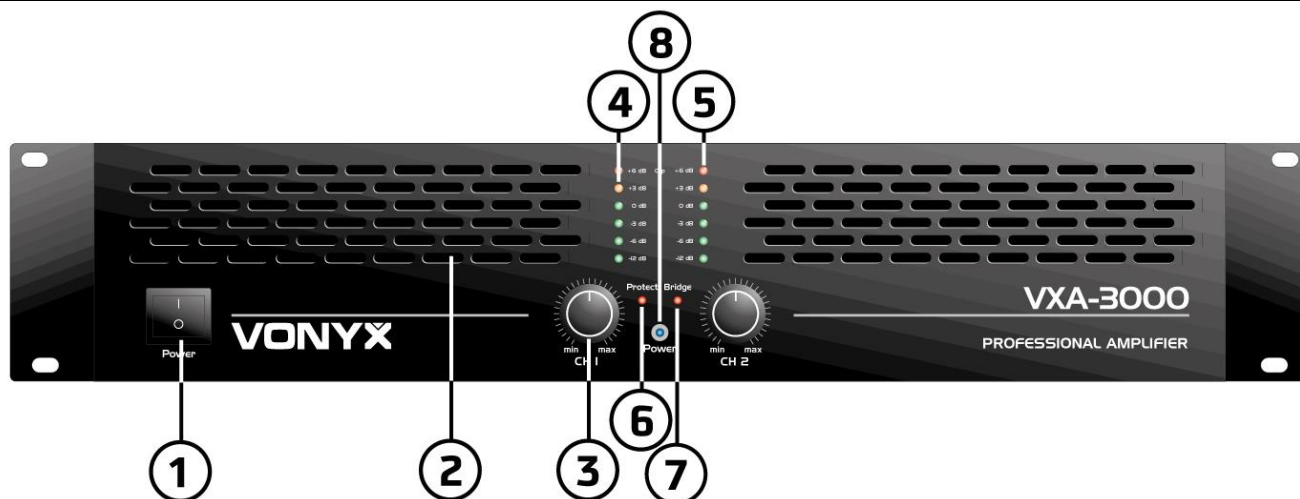
Deze instructiemarkering wordt weergegeven om u erop te wijzen dat de instructie zeer belangrijk is om te lezen en/of op te volgen.

OPMERKING: Om zeker te zijn van een correcte werking, dient u dit apparaat in een ruimte te gebruiken waar de temperatuur tussen de 5°C/41°F en 35°C/95°F ligt.



Raadpleeg eventueel www.wecycle.nl en/of www.vrom.nl v.w.b. het afdanken van elektronische apparaten in het kader van de WEEE-regeling. Vele artikelen kunnen worden gerecycled, gooi ze daarom niet bij het huisvuil maar lever ze in bij een gemeentelijk depot of uw dealer. Lever ook afgedankte batterijen in bij uw gemeentelijk depot of bij de dealer, zie www.stibat.nl

Alle (defecte) artikelen dienen gedurende de garantieperiode altijd retour te worden gezonden in de originele verpakking. Voer zelf geen reparaties uit aan het toestel; in elk geval vervalt de totale garantie. Ook mag het toestel niet eigenmachtig worden gemodificeerd, ook in dit geval vervalt de totale garantie. Ook vervalt de garantie bij ongevallen en beschadigingen in elke vorm t.g.v. onoordeelkundig gebruik en het niet in acht nemen van het gestelde in deze gebruiksaanwijzing. Tevens aanvaardt Vonyx geen enkele aansprakelijkheid in geval van persoonlijke ongelukken als gevolg van het niet naleven van veiligheidsinstructies en waarschuwingen. Dit geldt ook voor gevolgschade in welke vorm dan ook.



1. Netschakelaar.

Voor het inschakelen van de versterker. Altijd de volume regelaars op minimum zetten alvorens de versterker in te schakelen.

2. Koeling.

Rooster voor geforceerde koeling van de luchtstroom.

3. Volume-regelaars.

Regelaars voor beide kanalen. Wanneer de clip indicatoren (4) branden dienen de regelaars linksom te worden gedraaid.

4. Signaal-indicatoren.

Deze LEDs geven aan wanneer er audiosignalen aanwezig zijn..

5. Clip-indicator.

Deze LEDs gaan branden wanneer de versterker aan het maximum van z'n vermogen zit, de versterker gaat dan vervormen. De volume regelaars dienen dan onmiddellijk lager (minimum) gedraaid te worden. Soms gaan deze LEDs aan en uit, dit kan nóg geen probleem zijn.

6. Protect-indicator.

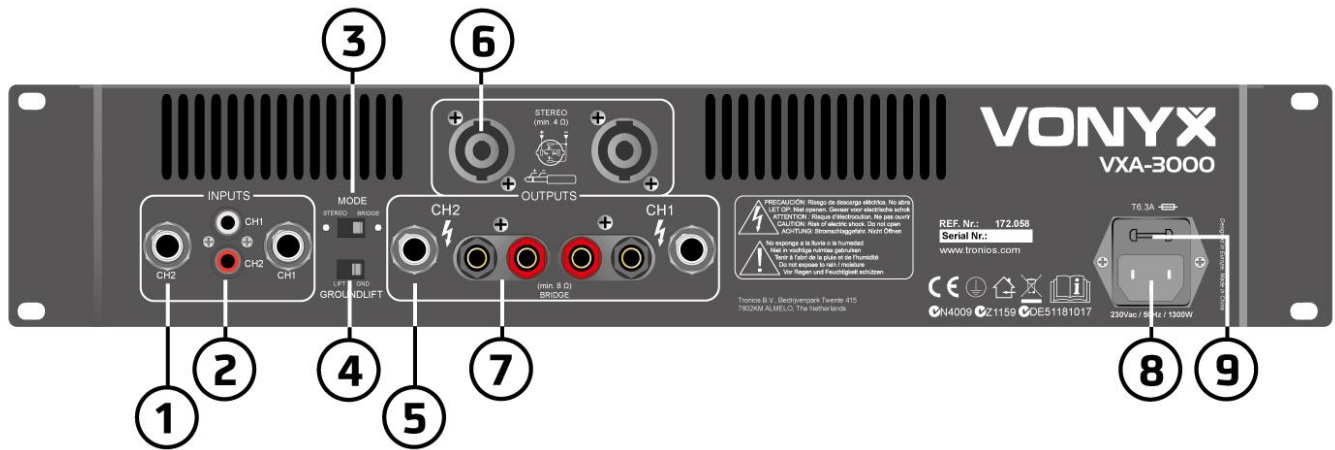
Wanneer er iets defect raakt in de versterker zal deze in protect mode gaan en zullen de LED(s) gaan branden. Oorzaak kan zijn: Slechte ventilatie, een lagere impedantie dan 4 Ohm, defecte ventilator(en), kortsluiting (ook in de bekabeling).

7. Bridge Mode indicator

8. Aan/Uit-indicator.

De blauwe LED gaat branden als de versterker wordt ingeschakeld.

ACHTERPANEEL



1. **6.3mm Jack -ingangen.**
Twee 6.3mm jack -ingangen om een audiobron op aan te sluiten (mixer etc.).
2. **RCA -ingangen.**
Twee RCA -ingangen om een audiobron op aan te sluiten (mixer etc.).
3. **Mode Schakelaar.**
De versterker kent 2 verschillende modes: stereo & bridge:
Stereo mode: Standaard Links / Rechts stereo mode.
Bridge mode: Deze mode combineert beide versterkers met één uitgang, hetgeen resulteert in een dubbel uitgangs-vermogen op die uitgang. Het vermogen kan worden geregeld met de linker volume-regelaar 1.
4. **Ground Lift Schakelaar.**
Om massa van het chassis te scheiden in geval van een aardlus (hum).
5. **6.3mm Jack uitgang.**
In stereo mode is de uitgangs-impedantie 4 Ohm per kanaal
6. **NL4 uitgang.**
In stereo mode is de uitgangs-impedantie 4 Ohm per kanaal.
Pin +1 & +2 = + uitgang, Pin -1 & -2 = - uitgang
7. **Schroefaansluitingen.**
Luidspreker-uitgangen : 4 Ohm per kanaal. In bridge mode 8 Ohm.
8. **Netentree.**
Sluit het netsnoer eerst aan op de versterker en steek daarna pas de stekker in de wandcontactdoos (stopcontact)
9. **Zekeringhouder.**
Vervang de zekering altijd door een exemplaar met een identieke waarde.

INSTALLATIE

Aansluiten van de uitgang

Zorg er voor dat de versterker uitgeschakeld is tijdens de bekabeling van de installatie. Luidsprekers kunnen worden aangesloten m.b.v. NL4 connectoren of via schroefaansluitingen. Gebruik onderstaande informatie voor het bepalen van de dikte van de aansluitsnoeren:

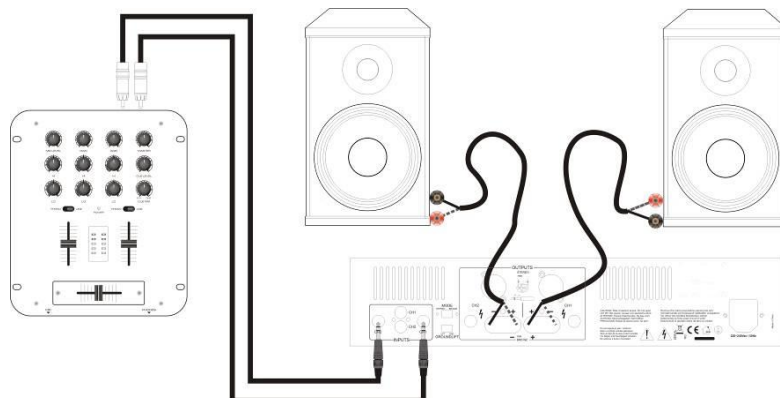
Afstand(m)	Dikte(mm ²)
<10m	1.5mm ²
>10m <20m	2.5mm ²
>20m <30m	4.0mm ²

Opstelling

De versterker kan in 2 modes worden aangesloten:

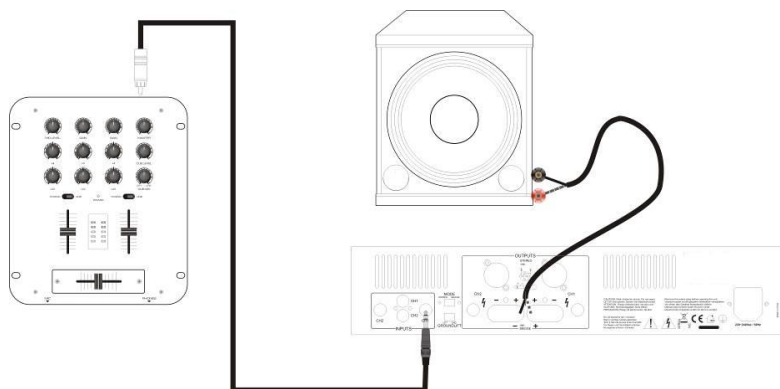
1. Stereo aansluiting

Zet de Mode-schakelaar (3) in de 'stereo' positie. Sluit de installatie aan zoals in bovenstaand figuur is weergegeven.



2. Bridge Mode aansluiting

Zet de Mode-schakelaar (3) in de 'bridge' positie. Zoals reeds beschreven wordt het uitgangsvermogen verdubbeld. Verbind het audiosnoer met input1 en het uitgangssignaal kan nu met de ch1 volume-regelaar geregeld worden. Sluit de luidsprekers aan op de positieve (+) uitgangen van beide uitgangen **en nooit op de (-) of massa**. Gebruik de (-) negatieve uitgangen **nooit** in Bridge Mode.



LET OP: Sluit nooit positieve (+) uitgang aan met aarde of negatieve (-) uitgang en nooit met de andere positieve (+) uitgangen!

Netaansluiting

Zorg er voor dat de aangegeven netspanning op de achterkant van de versterker overeenkomt met de aangeboden netspanning. Sluit het netsnoer eerst aan op de versterker, zet alle volume-regelaars op minimum, zet de netschakelaar van de versterker in de Uit-stand en steek dan pas de stekker in de wandcontactdoos (stopcontact). Zet de versterker aan.

Lees eerst onderstaande informatie:

- Zorg er voor dat de bekabeling juist is aangesloten!
- Zijn de luidsprekers geschikt voor deze versterker?
- Nooit ventilatiegaten afdekken!
- Voorkom blootstelling aan regen en/of vocht!
- Verwijder nooit de luidsprekersnoeren tijdens gebruik!

Vielen Dank für den Kauf dieses Vonyx gerat. Nehmen Sie sich einen Augenblick Zeit, um diese Anleitung sorgfältig durchzulesen, damit sie die Möglichkeiten, die unser Produkt bietet, sofort voll ausnutzen können.

Lesen Sie erst die Anleitung vollständig vor der ersten Inbetriebnahme durch. Befolgen Sie die Anweisung, da sonst jeglicher Garantieanspruch verfällt. Treffen Sie stets alle Sicherheits-vorkehrungen um Feuer und/oder Stromschlag zu vermeiden. Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt werden, um Stromschlag zu vermeiden. Bewahren Sie diese Anleitung für spätere Bezugnahme auf.

- Bewahren Sie die Verpackung auf, um das Gerät im Bedarfsfall sicher transportieren zu können.
- Bevor das Gerät in Betrieb genommen wird, muss es erst von einem Fachmann überprüft werden. Bei der ersten Benutzung kann etwas Geruch auftreten. Das ist normal und verschwindet nach einer Weile
- Das Gerät enthält unter Spannung stehende Teile. Daher NIEMALS das Gehäuse öffnen.
- Keine Metallgegenstände oder Flüssigkeiten ins Gerät dringen lassen. Sie können zu Stromschlag und Defekten führen.
- Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern aufstellen. Nicht auf eine vibrierende Oberfläche stellen. Niemals die Belüftungsschlitze abdecken.
- Das Gerät ist nicht für Dauerbetrieb geeignet.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Netzkabel um und beschädigen Sie es nicht. Eine beschädigte Netzschnur kann zu Stromschlag und Defekten führen.
- Wenn Sie das Gerät vom Netz trennen, immer am Stecker ziehen, niemals an der Schnur.
- Um Feuer und Stromschlag zu vermeiden, das Gerät vor Regen und Feuchtigkeit schützen.
- Den Stecker nie mit nassen Händen in eine Netzsteckdose stecken oder abziehen.
- Wenn sowohl der Stecker und/oder die Netzschnur bzw. der Kabeleintritt ins Gerät beschädigt sind, müssen sie von einem Fachmann repariert werden.
- Wenn das Gerät so beschädigt ist, dass Innenteile sichtbar sind, darf der Stecker NICHT in eine Steckdose gesteckt werden und das Gerät darf NICHT eingeschaltet werden. Wenden Sie sich in dem Fall an Ihren Fachhändler. Das Gerät darf nicht an einen Dimmer angeschlossen werden.
- Reparaturen dürfen nur von einem Fachmann oder Sachverständigen ausgeführt werden.
- Das Gerät nur an eine geerdete 10-16A Netzsteckdose mit 220-240V AC/50Hz Spannung anschließen.
- Bei Gewitter oder längerem Nichtgebrauch den Netzstecker abziehen. Die Regel gilt: Bei Nichtgebrauch Netzstecker abziehen.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wurde, kann sich Kondenswasser gebildet haben. Lassen Sie das Gerät erst auf Zimmertemperatur kommen, bevor Sie es einschalten. Das Gerät nicht in feuchten Räumen oder im Freien benutzen.
- Um Unfällen in der Öffentlichkeit vorzubeugen, müssen die geltenden Richtlinien beachtet und die Anweisungen/Warnungen befolgt werden.
- Niemals das Gerät kurz hintereinander ein- und ausschalten. Dadurch verkürzt sich die Lebensdauer erheblich.
- Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern halten. Das Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen.
- Die Regler nicht mit Reinigungssprays reinigen. Diese hinterlassen Rückstände, die zu Staub- und Fettansammlungen führen. Bei Störungen immer einen Fachmann um Rat fragen.
- Das Gerät nur mit sauberen Händen bedienen.
- Das Gerät nicht mit Gewalt bedienen.
- Nach einem Unfall mit dem Gerät immer erst einen Fachmann um Rat fragen, bevor Sie es wieder einschalten.
- Keine chemischen Reinigungsmittel benutzen, die den Lack beschädigen. Das Gerät nur mit einem trockenen Tuch abwischen.
- Nicht in der Nähe von elektronischen Geräten benutzen, die Brummstörungen verursachen können.
- Bei Reparaturen nur die Original-Ersatzteile verwenden, um starke Schäden und/oder gefährliche Strahlungen zu vermeiden.
- Bevor Sie das Netz- und/oder Anschlusskabel abziehen, erst das Gerät ausschalten. Netz- und Anschlusskabel abziehen, bevor Sie das Gerät umstellen.
- Sorgen Sie dafür, dass das Netzkabel nicht beschädigt werden kann, wenn Menschen darüber laufen. Das Netzkabel vor jedem Einsatz auf Brüche/Schadstellen überprüfen.
- In Deutschland beträgt die Netzspannung 220-240V AC / 50Hz. Wenn Sie das Gerät auf Reisen mitnehmen, prüfen Sie, ob die örtliche Netzspannung den Anforderungen des Geräts entspricht.



Dieses Zeichen weist den Benutzer darauf hin, dass lebensgefährliche Spannungen im Gerät anliegen, die bei Berührung einen Stromschlag verursachen.



Dieses Zeichen lenkt die Aufmerksamkeit des Benutzers auf wichtige Hinweise in der Anleitung hin, die unbedingt eingehalten werden müssen.

HINWEIS: Um einen einwandfreien Betrieb zu gewährleisten, muss die Raumtemperatur zwischen 5° und 35°C. liegen.



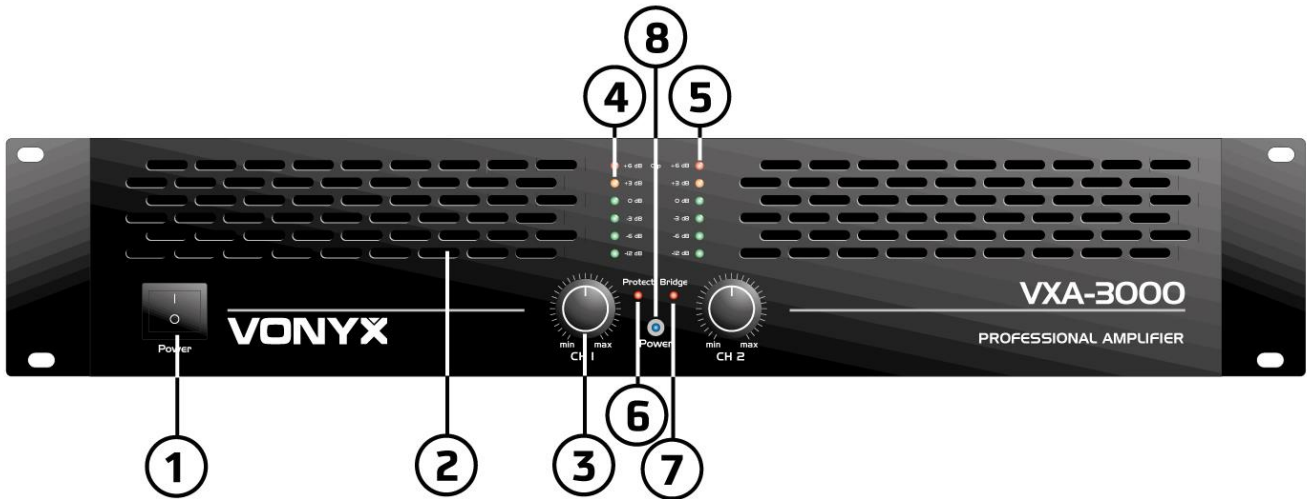
Tronios BV Registrierungsnummer : DE51181017 (ElektroG).

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling abgegeben werden. Hiermit leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

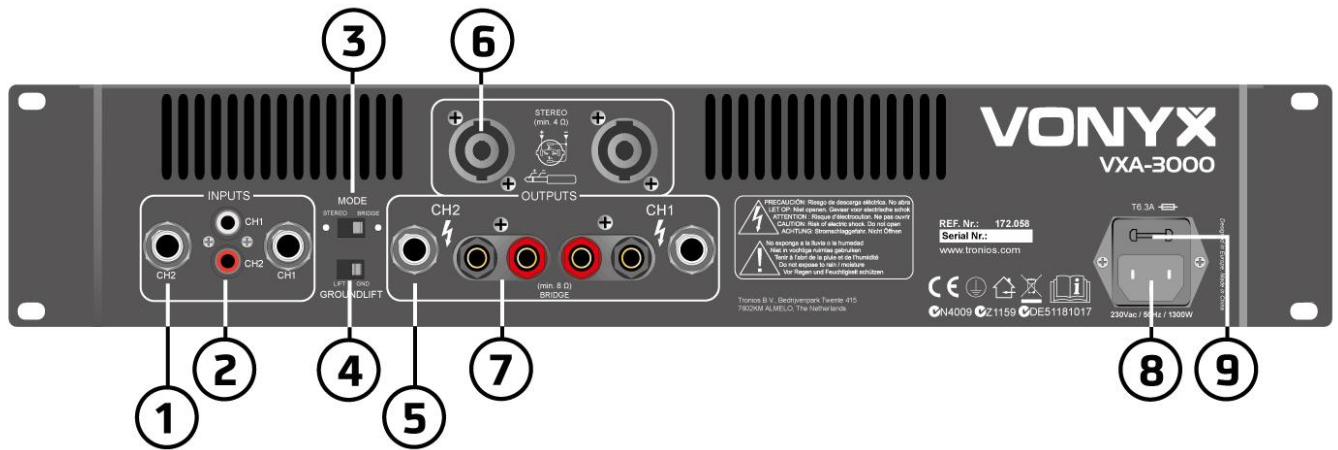
Tronios BV Registrierungsnummer : 21003000 (BatterieG).

Lithiumbatterien und Akkupacks sollten nur im entladenen Zustand in die Altbatteriesammelgefäße bei Handel und bei öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgern gegeben werden. Bei nicht vollständig entladenen Batterien Vorsorge gegen Kurzschluß treffen durch Isolieren der Pole mit Klebestreifen. Der Endnutzer ist zur Rückgabe von Altbatterien gesetzlich verpflichtet.

Reparieren Sie das Gerät niemals selbst und nehmen Sie niemals eigenmächtig Veränderungen am Gerät vor. Sie verlieren dadurch den Garantieanspruch. Der Garantieanspruch verfällt ebenfalls bei Unfällen und Schäden in jeglicher Form, die durch unsachgemäßen Gebrauch und Nichtbeachtung der Warnungen und Sicherheitshinweise in dieser Anleitung entstanden sind. Vonyx ist in keinem Fall verantwortlich für persönliche Schäden in Folge von Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und Warnungen. Dies gilt auch für Folgeschäden jeglicher Form.



1. **Netzschalter**
Zum Ein- und Ausschalten des Verstärkers. Fahren Sie immer ganz die Lautstärke herunter, bevor Sie den Verstärker einschalten.
2. **Belüftungsgitter**
Forcierte Kühlung von vorne nach hinten.
3. **Lautstärkeregler**
Sie regeln die Lautstärke jedes Kanals. Leicht nach links drehen, wenn die Clip Anzeige (4) aufleuchten.
4. **Signal Anzeige**
Diese LEDs zeigen an, wenn ein Audiosignal anliegt.
5. **Clip Anzeige**
Diese LEDs leuchten auf, wenn einer oder beide Kanäle auf Höchstleistung eingestellt sind. Es kann vorkommen, dass diese LEDs zeitweilig aufleuchten. Das ist kein Problem. Wenn sie aber ständig aufleuchten, müssen Sie die Lautstärke reduzieren, sonst kann der Verstärker dauerhaften Schaden nehmen kann.
6. **Schutzanzeige**
Wenn ein Problem auftritt, dass den Verstärker beschädigen könnte, schaltet er in Schutzbetrieb und die 'Protect' LED leuchtet auf. Der Grund kann sein: unzulängliche Belüftung, niedrige Impedanz (<4 Ohm), defekte Ventilatoren, Kurzschluss in den Kabeln.
7. **Bridge Mode Anzeiger**
8. **Betriebsanzeiger**
Die blaue LED leuchtet, wenn der Verstärker eingeschaltet wird.



1. **6.3mm Klinkeneingänge**
Zwei 6,3mm Klinkenbuchsen zum Anschluss einer Signalquelle (Mischpult usw.). **RCA**
2. **Eingänge.**
Zwei RCA Eingangsbuchsen zum Anschluss einer Signalquelle (Mischpult usw.)
3. **Mode Schalter**
Der Verstärker kann in 2 Betriebsarten funktionieren: Stereo und gebrückt .
Wählen Sie eine dieser Betriebsarten:
Stereo Betrieb: Standard Links / Rechts Stereo Betrieb.
Brückenbetrieb: Diese Betriebsart vereinigt beide Kanäle auf einem Kanal, wodurch sich die Leistung dieses Kanals verdoppelt. Schliessen Sie das Signal an den linken Eingangskanal an und der Ausgangspegel kann nun mit dem linken Lautstärkeregler eingestellt werden.
4. **Ground Lift Schalter**
Trennt die Schaltungen von der Masse, falls Probleme mit Erdschleifen auftauchen (Brummgeräusche).
5. **6.3mm Jack Ausgang.**
Im Stereo Betrieb beträgt die Lastimpedanz 4 Ohm pro Kanal.
6. **NL4 Ausgang.**
Im Stereo Betrieb beträgt die Lastimpedanz 4 Ohm pro Kanal.
Pin +1 & +2 = + Ausgang, Pin -1 & -2 = - Ausgang
7. **Schraubanschlüsse**
Lautsprecherausgänge: 4 Ohm pro Kanal. Im Brückenbetrieb 8 Ohm.
8. **Netzeingang**
Stecken Sie erst den IEC Stecker in die Buchse auf dem Gerät und danach das andere Ende in eine Netzsteckdose
9. **Sicherungshalter**
Die Sicherung schützt den Verstärker und die Anschlussdrähte gegen Defekte. Nur durch eine völlig identische Sicherung ersetzen.

INSTALLATION

Anschluss des Ausgangs

Während der Anschlüsse muss der Verstärker ausgeschaltet sein. Die Lautsprecher können über die NL4 Buchsen oder über Drähte an die Schraubklemmen angeschlossen werden. Wählen Sie in der nachstehenden Tabelle die geeignete Drahtstärke, die der Entfernung zwischen Verstärker und Lautsprecher entspricht.

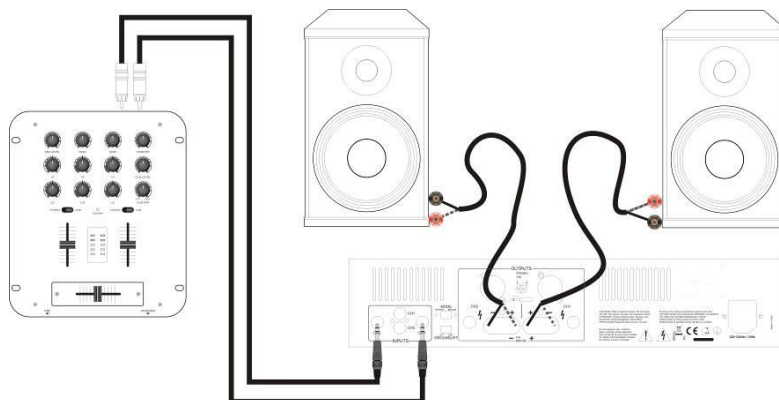
Abstand(m)	Stärke(mm ²)
<10m	1.5mm ²
>10m <20m	2.5mm ²
>20m <30m	4.0mm ²

Aufstellung

Der Verstärker kann auf 2 Betriebsarten eingestellt werden:

1. Stereoanschluss

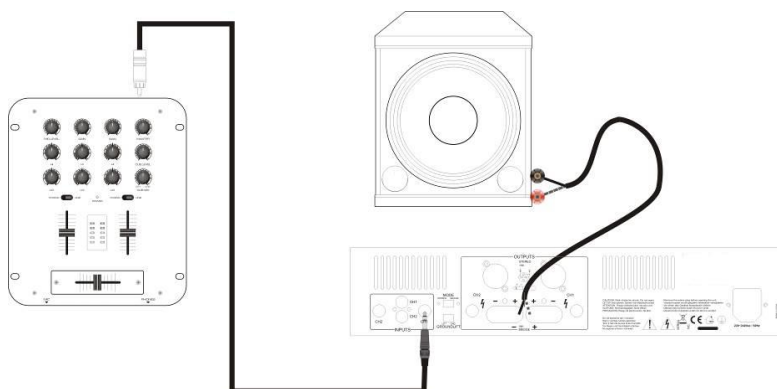
Den Mode Schalter (3) auf Stereo einstellen. In dieser Betriebsart besitzt der Verstärker zwei unabhängige Kanäle, die ihren eigenen Eingang und ihre eigenen Lautstärkeregler besitzen.



2. Brückenbetrieb

Den Mode Schalter (3) auf 'Bridged' einstellen.

Wie bereits beschrieben, verdoppelt sich die Ausgangsleistung. Verbinden Sie das Audiokabel mit Eingang 1 und das Ausgangssignal kann nun mit dem Lautstärkeregler von Kanal 1 eingestellt werden. Schliessen Sie die Lautsprecher an die positiven (+) Ausgänge beider Ausgänge an **und nicht an die den (-) Ausgang oder die Masse**. Die negativen Ausgänge dürfen im Brückenbetrieb **NICHT** benutzt werden.



ACHTUNG: Niemals positive Verbindung (+) Anschlüssen mit Erde oder negativ (-) Anschluss und nie mit den anderen positiven (+) Ausgänge!

Netzanschluss

Bevor Sie den Verstärker ans Netz anschliessen, vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung der Versorgungsspannung des Verstärkers entspricht. Schliessen Sie erst das IEC Ende ans Gerät an und dann den Netzstecker.

Lesen Sie bitte nachstehende Anweisungen, um einen zuverlässigen und problemlosen Betrieb zu gewährleisten:

- Achten Sie darauf, dass alle Kabel richtig angeschlossen sind!
- Prüfen Sie, ob die Lautsprecher für diesen Verstärker geeignet sind!
- Niemals die Belüftungsgitter abdecken!
- Vor Regen und Feuchtigkeit schützen!
- Lautsprecherkabel nicht während des Betriebs einstecken oder abziehen!

Felicitaciones a la compra de este producto Vonyx. Por favor lea atentamente este manual antes de usar el aparato para disfrutar al completo de sus prestaciones.

Seguir las instrucciones le permite no invalidar la garantía. Tome todas las precauciones para evitar que se produzca fuego o una descarga eléctrica. Las reparaciones solo deben llevarse a cabo por técnicos cualificados para evitar descargas eléctricas. Guarde el manual para futuras consultas.

Antes de usar el aparato, por favor pida consejo a un profesional. Cuando el aparato se enciende por primera vez, suele sentirse cierto olor. Esto es normal y desaparece al poco tiempo.

- Este aparato contiene piezas que llevan voltaje. Por lo tanto NO abra la carcasa.
- No coloque objetos metálicos o vierta líquidos dentro del aparato. Podría producir descargas eléctricas y fallos en el funcionamiento.
- No coloque el aparato cerca de fuentes de calor tipo radiadores, etc. No coloque el aparato en superficies vibratorias. No tape los agujeros de ventilación.
- Este aparato no está preparado para un uso continuado.
- Tenga cuidado con el cable de alimentación y no lo dañe. Un daño o defecto en el cable de alimentación puede producir una descarga eléctrica o fallo en el funcionamiento.
- Cuando desconecte el aparato de la toma de corriente, siempre tire de la clavija, nunca del cable.
- No enchufe o desenchufe el aparato con las manos mojadas.
- Si la clavija y/o el cable de alimentación están dañados, necesitan reemplazarse por un técnico cualificado.
- Si el aparato está dañado de modo que puedan verse sus partes internas, NO conecte el aparato a la toma de corriente y NO lo encienda. Contacte con su distribuidor. NO conecte el aparato a un reostato o dimmer.
- Para evitar un fuego o peligro de descarga, no exponga el aparato a la lluvia y a la humedad.
- Todas las reparaciones deben llevarse a cabo exclusivamente por técnicos cualificados.
- Conecte el aparato a una toma de corriente con toma de tierra (220-240Vca/50Hz) protegida por un fusible de 10-16A.
- Durante una tormenta o si el aparato no va a usarse durante un periodo largo de tiempo, desconéctelo de la toma de corriente. La regla es: Desconéctelo si no lo va a usar.
- Si el aparato no se ha usado en mucho tiempo puede producirse condensación. Deje el aparato a temperatura ambiente antes de encenderlo. Nunca utilice el aparato en ambientes húmedos o en el exterior.
- Para prevenir accidentes en las empresas, debe seguir las directrices aplicables y seguir las instrucciones.
- No lo apague y encienda repetidamente. Esto acorta su tiempo de vida.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños. No deje el aparato sin vigilancia.
- No utilice sprays limpiadores para limpiar los interruptores. Los residuos de estos sprays producen depósitos de polvo y grasa. En caso de mal funcionamiento, siempre consulte a un profesional.
- No fuerce los controles.
- Si el aparato se ha caído, siempre haga que lo verifique un técnico cualificado antes de encenderlo otra vez.
- NO utilice productos químicos para limpiar el aparato. Dañan el barniz. Tan solo límpielo con un trapo seco.
- Manténgalo lejos de equipos electrónicos ya que pueden producir interferencias.
- Solo utilice recambios originales para las reparaciones, de otro modo pueden producirse daños serios y/o radiaciones peligrosas.
- Apague el aparato antes de desconectarlo de la toma de corriente y/o de otros equipos. Desconecte todos los cables y conexiones antes de mover el aparato.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no puede dañarse cuando la gente lo pise. Compruebe el cable de alimentación antes de cada uso por si hay daños o defectos.
- El voltaje de funcionamiento es 220-240Vca/50Hz. Compruebe que la toma de corriente coincide. Si tiene que viajar, asegúrese de que el voltaje del país es el adecuado para este aparato.
- Guarde el embalaje original para poder transportar el aparato en condiciones seguras.



Esta señal advierte al usuario de la presencia de alto voltaje en el interior de la carcasa y que es de la suficiente magnitud como para producir una descarga eléctrica.



Esta señal advierte al usuario de que el manual contiene instrucciones importantes que han de leerse y seguirse al pie de la letra.

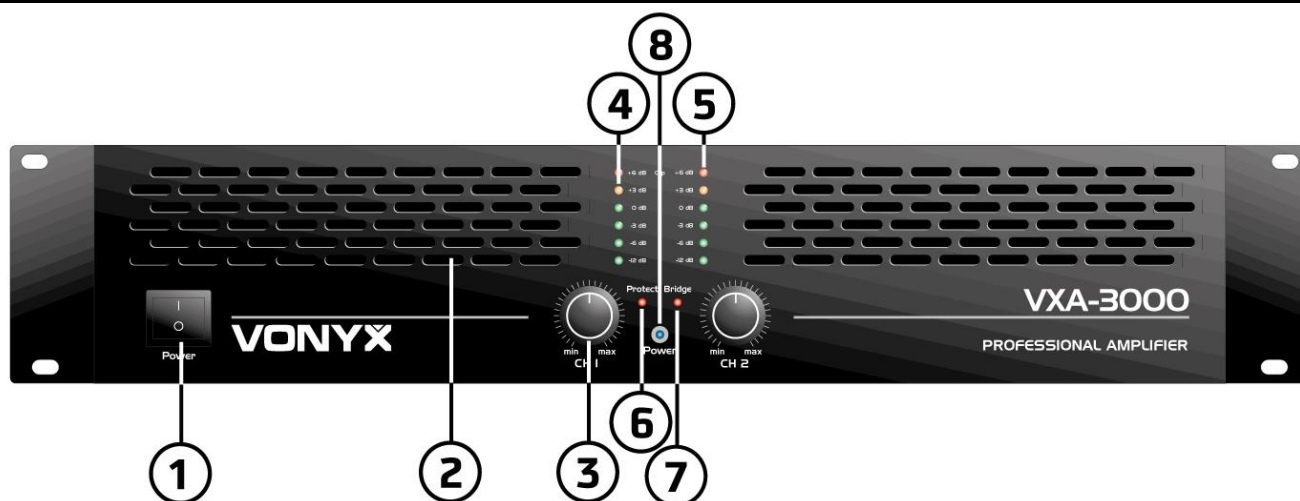
NOTA: Para asegurarse de que el aparato funcione correctamente, debe usarse en ambientes a una temperatura de entre 5°C/41°F y 35°C/95°F.



Los productos electrónicos no pueden tirarse a la basura normal. Por favor lleve este producto a un centro de reciclaje. Pregunte a la autoridad local en caso de duda. Las especificaciones son generales. Los valores actuales pueden variar de una unidad a otra. Las especificaciones pueden variar sin previo aviso.

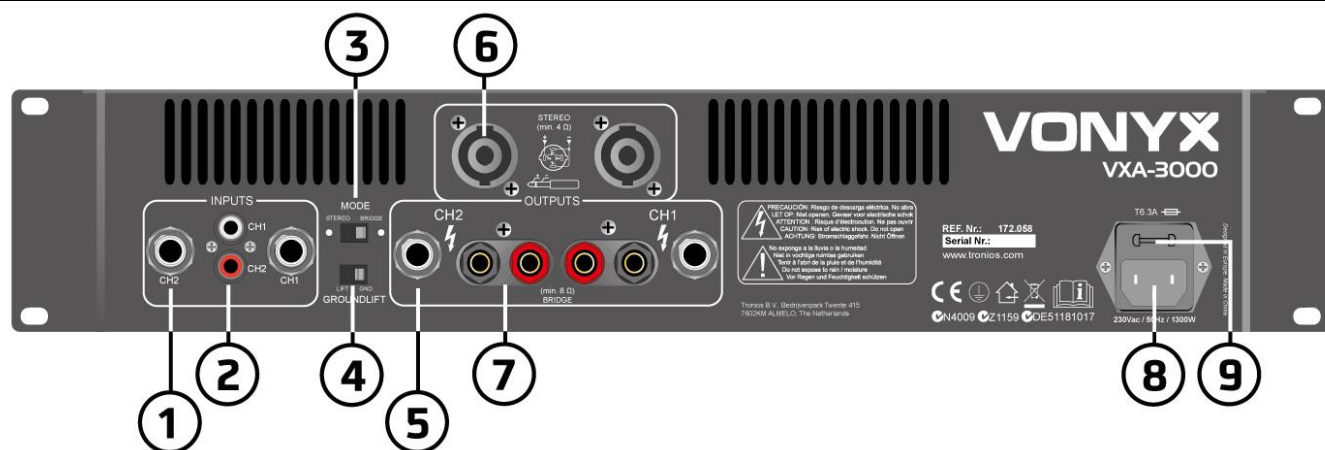
Nunca intente reparar usted mismo este equipo. Esta manipulación anulará la garantía. No realice cambios en la unidad. Esta manipulación anulará la garantía. Esta garantía no es aplicable en caso de accidente o daños ocasionados por uso indebido del aparato o mal uso del mismo. Vonyx no se hace responsable de daños personales causados por el no seguimiento de las normas e instrucciones de este manual. Esto es aplicable también a los daños de cualquier tipo.

PANEL FRONTAL



- 1. Interruptor On/Off.**
Para encender o apagar el amplificador. Siempre reduzca el volumen al mínimo antes de encender este amplificador.
- 2. Ventilación.**
Flujo de aire de delante hacia atrás.
- 3. Controles de volumen.**
Estos controles ajustan el nivel del volumen de ambos canales. Gírelo ligeramente a la izquierda cuando se enciendan los indicadores de clip (4).
- 4. Indicadores de señal.**
Estos LEDs naranjas indican los niveles de señal de salida de los amplificadores.
- 5. Indicación de Clip.**
Estos LEDs se encenderán cuando uno o ambos canales están en la máxima potencia. Puede ocurrir que estos LEDs se enciendan de vez en cuando, esto no es un problema. Pero si se enciende continuamente es necesario que disminuya el volumen, de otro modo podría provocar un daño irreparable al equipo.
- 6. Indicación de protección.**
Cuando en algún punto determinado, se produce una avería en su amplificador, se conmutará al modo protección. El amplificador desconectará el punto donde se ha producido la avería y encenderá el led de protección para indicarle que hay algo que está mal. Las razones pueden ser: Mala ventilación, Baja impedancia (< 4 Ohm), Ventiladores defectuosos, Un cortocircuito en los cables.
- 7. Indicación de Bridge Mode**
- 8. Indicación de encendido.**
Este indicador azul transparente se iluminará cuando el amplificador esté encendido.

PANEL TRASERO



1. **Entradas RCA.**
Dos entradas con conector hembra RCA una fuente de señal (mezclador etc.).
2. **Entradas por Jack 6.3mm.**
Dos entradas con conector hembra jack de 6.3mm para conectar una fuente de señal (mezclador etc.).
3. **Conmutador de modo.**
El amplificador puede trabajar en 2 modos diferentes: estéreo & puente.
Escoja una de estas funciones:
Modo estéreo: Modo estéreo estándar izquierdo/derecho.
Modo puente: Este modo combina ambos amplificadores en un solo canal lo que proporciona el doble de potencia en este canal. Conecta la señal del canal de entrada izquierdo y el nivel de salida ya se puede ajustar con el control de volumen izquierdo.
4. **Conmutador de masa.**
Permite separar la masa de los circuitos y del chasis en caso de problemas zumbidos típicos de masa..
5. **Salidas de altavoz 6.3mm Jack.**
Máxima carga en modo estéreo 4 Ohm por canal.
6. **Salidas de altavoz NL4.**
Máxima carga en modo estéreo 4 Ohm por canal.
Pin +1 & +2 = + salida, Pin -1 & -2 = - salida
7. **Salidas de altavoz por bananas.**
Máxima carga en modo estéreo/mono 4 Ohm por canal. Máxima carga en modo puente 8 Ohm.
8. **Base de alimentación**
9. **Fusible.**
Este fusible principal protege al amplificador y las conexiones de defectos. Reemplázelo solo por un fusible del mismo tipo y valor.

INSTALACIÓN

Conectar salidas

Asegúrese de que el amplificador está apagado antes de hacer las conexiones. Los altavoces pueden conectarse usando conectores NL4 o cable pelado para los bornes. Utilizando la guía que damos a continuación seleccione la sección apropiada del cable según la distancia entre el amplificador y el altavoz.

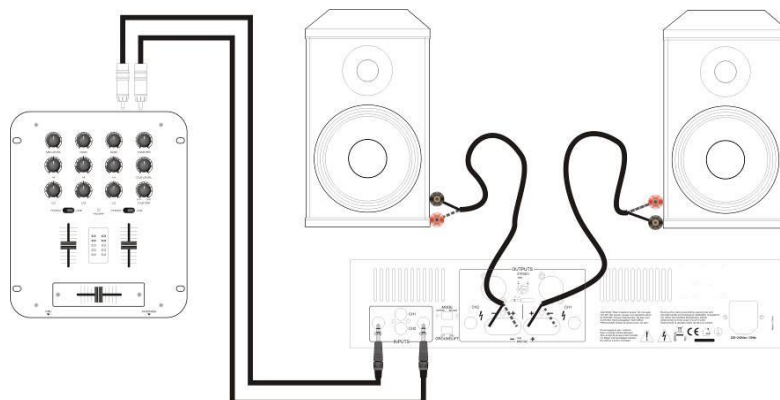
Distancia	Sección del cable
<10m	1.5mm ²
>10m <20m	2.5mm ²
>20m <30m	4.0mm ²

Selección del modo de funcionamiento

El amplificador puede usarse en estos 2 modos:

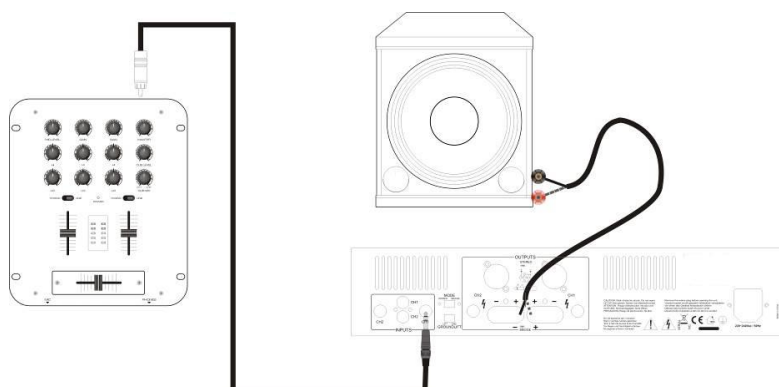
1. Estéreo

Sitúe el selector de modo (3) a la posición 'stereo'. En este modo el amplificador tiene dos canales independientes con sus propias entradas y controles de volumen.



2. Puente

Sitúe el selector de modo (3) a la posición 'bridged'. Este modo combina ambos amplificadores con lo que resulta en el doble de potencia en este canal. Conecta la señal al canal de entrada A y el nivel de salida se puede ajustar ahora mediante el control de volumen A. Conecte el altavoz a través de los terminales de salida positivos (+). No utilice los terminales negativos (-) cuando el amplificador esté funcionando en modo puenteado.



NOTA: ¡Nunca conecte la salida (+) a masa o a la salida (-) y nunca conecte la salida (+) a otras salidas!

Conecte la alimentación

Antes de enchufar el aparato siempre asegúrese de que la fuente de alimentación se ajusta al voltaje especificado. Primero conecte extremo del cable con el conector IEC a la base IEC en el amplificador y luego conecte el otro extremo del cable a la toma de corriente.

Por favor lea las siguientes instrucciones para un funcionamiento fiable y sin problemas:

- Asegúrese de que todas las conexiones se hayan hecho correctamente.
- Compruebe si los altavoces conectados son compatibles con el amplificador.
- Asegúrese de que haya la ventilación adecuada.
- Evite exponerlo a la humedad.
- Nunca conecte o desconecte los altavoces mientras esté en funcionamiento, ya que puede resultar en serios daños.

FRANÇAIS

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit Vonyx. Veuillez lire la présente notice avant l'utilisation afin de pouvoir en profiter pleinement.

Veuillez lire la notice avant toute utilisation. Respectez impérativement les instructions afin de continuer à bénéficier de la garantie. Prenez toutes les précautions nécessaires pour éviter tout incendie ou décharge électrique. Seul un technicien spécialisé peut effectuer les réparations. Nous vous conseillons de conserver la présente notice pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

- Avant d'utiliser l'appareil, prenez conseil auprès d'un spécialiste. Lors de la première mise sous tension, il est possible qu'une odeur soit perceptible. C'est normal, l'odeur disparaîtra peu de temps après.
- L'appareil contient des composants porteurs de tension. N'OUVREZ JAMAIS le boîtier.
- Ne placez pas des objets métalliques ou du liquide sur l'appareil, cela pourrait causer des décharges électriques et dysfonctionnements..
- Ne placez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur, par exemple radiateur. Ne positionnez pas l'appareil sur une surface vibrante. N'obtenez pas les ouïes de ventilation.
- L'appareil n'est pas conçu pour une utilisation en continu.
- Faites attention au cordon secteur, il ne doit pas être endommagé.
- Lorsque vous débranchez l'appareil de la prise secteur, tenez-le par la prise, ne tirez jamais sur le cordon.
- Ne branchez pas et ne débranchez pas l'appareil avec les mains mouillées.
- Seul un technicien spécialisé peut remplacer la fiche secteur et / ou le cordon secteur.
- Si l'appareil est endommagé et donc les éléments internes sont visibles, ne branchez pas l'appareil, NE L'ALLUMEZ PAS. Contactez votre revendeur. NE BRANCHEZ PAS l'appareil à un rhéostat ou un dimmer.
- Pour éviter tout risque d'incendie ou de décharge électrique, n'exposez pas l'appareil à la pluie ou à l'humidité.
- Seul un technicien habilité et spécialisé peut effectuer les réparations
- Branchez l'appareil à une prise secteur 220-240 Vac/50 Hz avec terre, avec un fusible 10-16 A.
- Pendant un orage ou en cas de non utilisation prolongée de l'appareil, débranchez l'appareil du secteur.
- En cas de non utilisation prolongée de l'appareil, de la condensation peut être créée. Avant de l'allumer, laissez l'appareil atteindre la température ambiante. Ne l'utilisez jamais dans des pièces humides ou en extérieur.
- Afin d'éviter tout accident en entreprise, vous devez respecter les conseils et instructions.
- N'allumez pas et n'éteignez pas l'appareil de manière répétée. Cela réduit sa durée de vie.
- Conservez l'appareil hors de la portée des enfants. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance.
- N'utilisez pas d'aérosols pour nettoyer les interrupteurs. Les résidus créent des dépôts et de la graisse. En cas de dysfonctionnement, demandez conseil à un spécialiste.
- Ne forcez pas les réglages.
- L'appareil contient un haut-parleur pouvant engendrer des champs magnétiques. Tenez cet appareil à 60 cm au moins d'un téléviseur ou ordinateur.
- Cet appareil contient un accumulateur rechargeable au plomb. Rechargez-le tous les trois mois en cas de non utilisation prolongée de l'appareil sinon l'accumulateur pourrait être endommagé.
- Si l'accumulateur est endommagé, remplacez-le par un accumulateur de même type et déposez l'ancien accumulateur dans un container de recyclage adapté.
- Si l'appareil est tombé, faites-le toujours vérifier par un technicien avant de le rallumer.
- Pour nettoyer l'appareil, n'utilisez pas de produits chimiques qui abîment le revêtement, utilisez uniquement un tissu sec.
- Tenez toujours l'appareil éloigné de tout équipement électrique pouvant causer des interférences.
- Pour toute réparation, il faut impérativement utiliser des pièces d'origine, sinon il y a risque de dommages graves et / ou de radiations dangereuses.
- Eteignez toujours l'appareil avant de le débrancher du secteur et de tout autre appareil. Débranchez tous les cordons avant de déplacer l'appareil.
- Assurez-vous que le cordon secteur n'est pas abîmé si des personnes viennent à marcher dessus. Avant toute utilisation, vérifiez son état.
- La tension d'alimentation est de 220-240Vac/50 Hz. Vérifiez la compatibilité. Si vous voyagez, vérifiez que la tension d'alimentation du pays est compatible avec l'appareil.
- Conservez l'emballage d'origine pour pouvoir transporter l'appareil en toute sécurité.



Ce symbole doit attirer l'attention de l'utilisateur sur les tensions élevées présentes dans le boîtier de l'appareil, pouvant engendrer une décharge électrique.



Ce symbole doit attirer l'attention de l'utilisateur sur des instructions importantes détaillées dans la notice, elles doivent être lues et respectées.

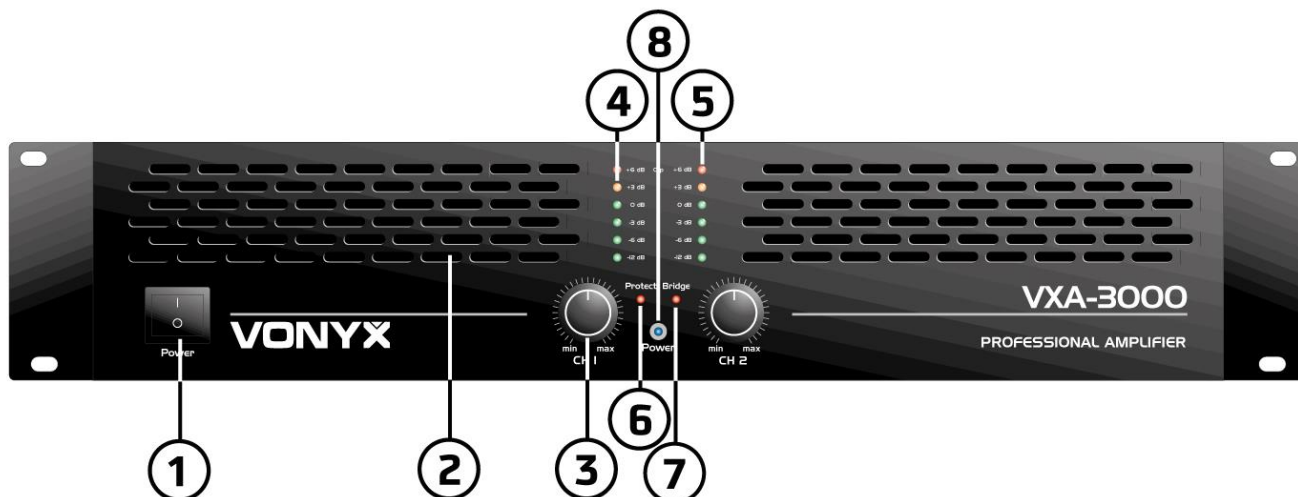
Cet appareil porte le symbole CE. Il est interdit d'effectuer toute modification sur l'appareil. La certification CE et la garantie deviendraient caduques !

NOTE: Pour un fonctionnement normal de l'appareil, il doit être utilisé en intérieur avec une plage de température maximale autorisée entre 5°C/41°F et 35°C/95°F.



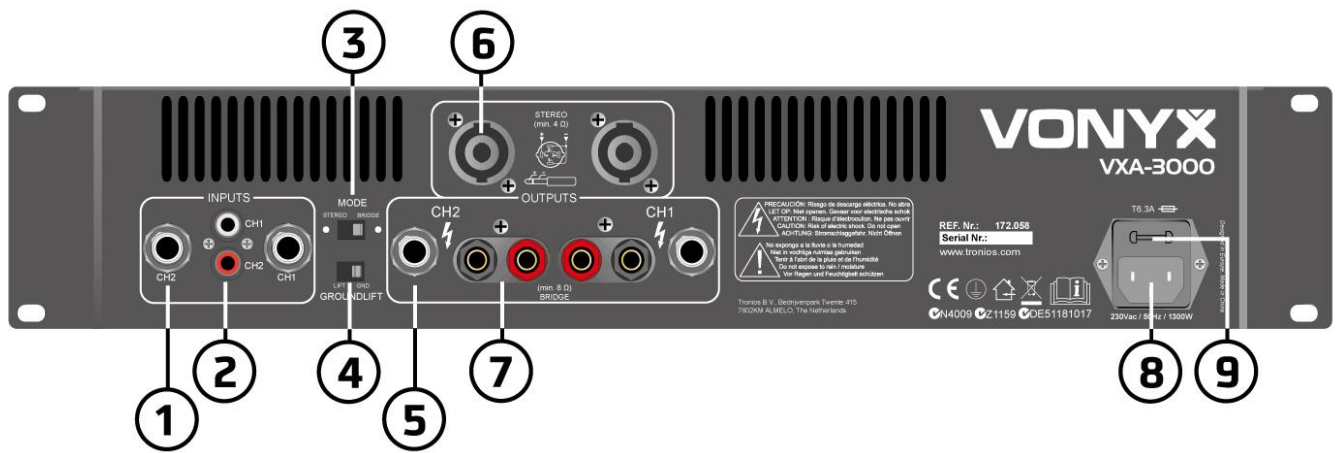
Ne jetez pas les produits électriques dans la poubelle domestique. Déposez-les dans une décharge. Demandez conseil aux autorisés ou à votre revendeur. Données techniques réservées. Les valeurs actuelles peuvent varier d'un produit à l'autre. Tout droit de modification réservé sans notification préalable.

N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Vous perdriez tout droit à la garantie. Ne faites aucune modification sur l'appareil. Vous perdriez tout droit à la garantie. La garantie deviendrait également caduque en cas d'accidents ou dommages causés par une utilisation inappropriée de l'appareil ou un non respect des consignes présentes dans cette notice. Vonyx ne pourrait être tenu responsable en cas de dommages matériels ou corporels causés par un non respect des consignes de sécurité et avertissements. Cela est également valable pour tous les dommages quelle que soit la forme.



1. **Interrupteur On/Off Switch.**
Pour allumer et éteindre l'amplificateur. Réglez toujours le volume au minimum avant d'allumer l'amplificateur.
2. **Ouïes de ventilation.**
Ouïes de ventilation sur faces avant et arrière.
3. **Réglages de volume**
Réglages de volume des deux canaux. Tournez lentement vers la gauche jusqu'à ce que les LEDs (4) brillent.
4. **LEDS d'état.**
Ces trois LEDS oranges indiquent les niveaux de sortie de signal.
5. **LED CLIP, témoin d'écèlement.**
Ces LEDS brillent si un ou deux canaux ont atteint la puissance maximale. Si elles s'allument de manière aléatoire, ce n'est pas grave. Mais si elles brillent en continu, diminuez le volume, sinon l'amplificateur pourrait être endommagé.
6. **LED Protect.**
Si votre amplificateur court un risque à un moment donné, il commute en mode Protection. Il déconnecte le point où le dysfonctionnement a eu lieu, la LED de protection s'allume pour vous aviser. Les raisons peuvent être une mauvaise ventilation, une faible impédance (< 4 phms), un ventilateur défectueux, un court-circuit des câbles.
7. **LED indication mode bridgé.**
8. **LED témoin Power.**
LED bleue témoin de fonctionnement

FACE ARRIÈRE



1. **Entrées jack 6,35.**
2 entrées jack 6,35 femelles pour brancher une source de signal (par exemple table de mixage...)
2. **Entrées RCA.**
2 entrées RCA pour brancher une source de signal (par exemple table de mixage...)
3. **Interrupteur Mode**
L'amplificateur peut fonctionner en mode stéréo et bridgé :
Choisissez un des deux modes :
Mode stéréo : mode standard stéréo gauche / droit.
Mode bridgé : ce mode combine les deux amplis en un canal, ce qui permet de doubler la puissance sur ce canal. Relie le signal au canal d'entrée gauche et le niveau de sortie peut être réglé avec l'éréglage de volume gauche.
4. **Interrupteur Ground Lift**
Permet de séparer les masses du circuit et du boîtier pour éviter tout bouclage de masse
5. **Sorties jack 6,35**
Charge maximale en mode stéréo 4 Ω par canal
6. **Sorties HP NL4.**
Charge maximale en mode stéréo 4 Ω par canal
Pin +1 & +2 = + sortie, Pin -1 & -2 = - sortie
7. **Sorties borniers**
Charge maximale en mode stéréo 4 Ω par canal. Charge maximale en mode bridgé 8 Ω .
8. **Prise secteur**
9. **Fusible**
Le fusible protège l'amplificateur contre tout dysfonctionnement. Si besoin, remplacez-le uniquement par un fusible de même type et valeur.

INSTALLATION

Branchements sorties

Assurez vous que l'amplificateur est éteint avant de faire les branchements. Les enceintes peuvent être reliés via des fiches NL4 ou les prises de sortie. Utilisez le tableau ci-dessous pour définir la dimension adéquate selon la distance entre l'amplificateur et l'enceinte.

Distance	Section câble
<10m	1.5mm ²
>10m <20m	2.5mm ²
>20m <30m	4.0mm ²

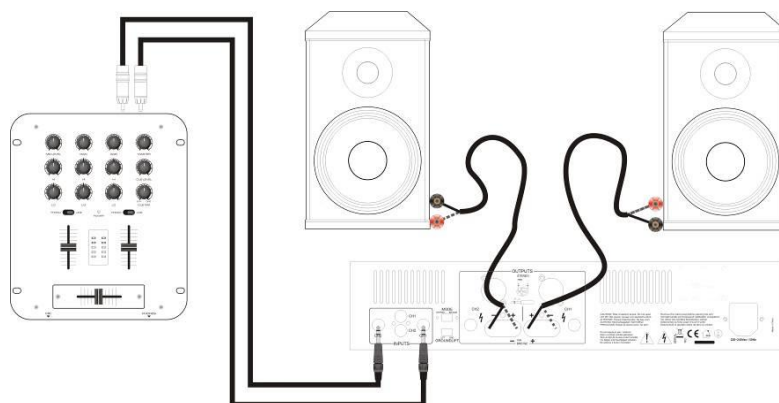
Réglage mode de fonctionnement

L'amplificateur peut être utilisé selon deux modes :

1. Mode stéréo

Mettez le sélecteur (3) sur la position "stéréo.

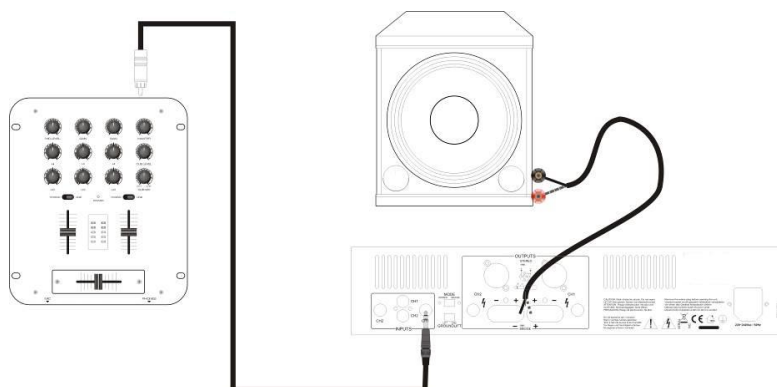
L'amplificateur a deux canaux indépendants avec ses propres entrées et réglages de volume.



2. Mode bridgé

Mettez le sélecteur de mode (3) sur la position "bridged".

Ce mode combine les deux amplis sur un canal ce qui conduit à doubler la puissance sur ce canal. Reliez le signal au canal d'entrée A, le niveau de sortie peut être réglé avec le réglage de volume A. Reliez l'enceinte via le bornier de sortie (+). N'utilisez pas les borniers (-) si l'amplificateur fonctionne en mode bridgé.



NOTE: ne reliez jamais un point chaud (+) à la terre ou à une sortie (-) et ne relirez jamais le point chaud (+) à d'autres points chauds.

Branchement au secteur

Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que la tension d'alimentation correspond bien à celle de l'appareil. Reliez tout d'abord le cordon secteur à la prise sur l'amplificateur puis reliez l'autre extrémité du cordon à une prise secteur.

Veillez lire les instructions ci-dessous pour un fonctionnement sans problème :

- Assurez-vous que tous les branchements sont compatibles avec l'amplificateur.
- Vérifiez si les enceintes reliées sont compatibles avec l'amplificateur.
- Veillez à garantir une ventilation correcte.
- Evitez d'exposer l'appareil à l'humidité.
- Ne branchez pas et ne débranchez pas les enceintes pendant l'utilisation, cela pourrait les endommager.

TECHNICAL SPECIFICATION / TECNISCHE SPECIFICATIE / TECHNISCHE DATEN / ESPECIFICACIONES TÉCNICAS / SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Specification	VXA-800	VXA-1200	VXA-1500	VXA-2000	VXA-3000
Ref. No.	172.050	172.052	172.054	172.056	172.058
4 Ohm Stereo power	2x 400W	2x 600W	2x 750W	2x 1000W	2x 1500W
8 Ohm Stereo power	2x 300W	2x 450W	2x 550W	2x 750W	2x 1000W
8 Ohm Bridge power	800W	1200W	1500W	2000W	3000W
Frequency range	10Hz ~ 20kHz (±1.2dB)				
Dampings factor	>250				
Signal to noise ratio (SNR)	>90dB				
Slew Rate	30V/uSec				
Input Sensitivity	775mV – 1.2V				
Input Impedance	20kOhm				
Power supply	220-240Vac / 50Hz				
Dimensions (bxhxd)	482 x 269 x 88mm				

The specifications are typical. The actual values can slightly change from one unit to the other. Specifications can be changed without prior notice.

The products referred to in this manual is conforming European and UK legislation directives to which they are subject:

European Union

Tronios B.V.,
Bedrijvenpark Twente Noord 18,
7602KR Almelo, The Netherlands

2014/35/EU
2014/30/EU
2011/65/EC



United Kingdom

Tronios Ltd.,
130 Harley Street,
London W1G 7JU, United Kingdom

S.I. 2016:1101
S.I. 2016:1091
S.I. 2012:3032



Specifications and design are subject to change without prior notice.

www.tronios.com

Copyright © 2022 by TRONIOS the Netherlands

Heavy Duty Speaker Pole

MPN: SPP120

EAN: 5021196119692

Length: Approx. 1.2M

Max.weight load: 40kg

Tube diameter: 35mm



A heavy duty black steel speaker pole for use between bass bins and mid top speaker cabinets, for a maximum load of 40 kg.

Features

Length: Approx. 1.2M

Max.weight load: 40kg

Tube Diameter: 35mm

Specifications

Maximum weight load: 40kg

Tube: 35mm

MPN: SPP120



177.710 **VONYX**

CX305-5 Speaker cable NL2-6.3m (5m)

A 5 meter NL2 - 6.3mm speaker cable. This flexible speaker cable is fitted with NL2 and 6.3mm jack connectors and guarantees a trouble-free and reliable signal transmission.

Select both plugs : 6.3 mm jack (mono) (M), 2-Pole Speaker (M)

Lead length : 5m

Conductor : 2x1.2mm

Outer diameter : 6.8mm

Weight (kg) : 0,35

- Flexible speaker cable (NL2+Jack)
- NL2 + 6.3mm connectors
- Various lengths available



177.139 **RL CONNEX**

CX25-5 Speakercable NL2-NL2 1,5mm2 5.0m

PD Connex professional HQ 5 meter NL2 speaker cable. This flexible speaker cable is fitted with high quality NL2 connectors and guarantees a trouble-free and reliable signal transmission. Supplied including cable tie.

Select both plugs : 2-Pole Speaker (M)

Lead length : 5m

Conductor : 2x1.5mm

Outer diameter : 8mm

Weight (kg) : 0,40



900.607 **VONYX**

STP-1 Passive crossover 1000W

A 2-way passive crossover having a least effect on colouring the music. With a "musical" sound reproduction, a crossover-frequency of 180Hz and a high load capacity. This crossover is a must for music devotees.

Product colour : Black
 Dimensions (L x W x H) : 159 x 89 x 59mm
 Weight (kg) : 1,00

- Musical sound reproduction
- Input power of 1000W (Max)
- X-over frequency 180Hz
- NL in/output connectors
- Top and subwoofer outputs
- Metal housing



CDJ450 Double CD/MP3/USB BT Station

Ref. nr.: 172.805



INSTRUCTION MANUAL
GEBRUIKSAANWIJZING
GEBRAUCHSANLEITUNG
MANUAL DE INSTRUCCIONES
MANUEL D'INSTRUCTIONS
INSTRUKCJA OBSŁUGI

ENGLISH

Congratulations to the purchase of this Vonyx product. Please read this manual thoroughly prior to using the product in order to benefit fully from all features.

Read the manual prior to using the product. Follow the instructions in order not to invalidate the warranty. Take all precautions to avoid fire and/or electrical shock. Repairs must only be carried out by a qualified technician in order to avoid electrical shock. Keep the manual for future reference.

- Prior to using the product, please ask advice from a specialist. When the product is switched on for the first time, some smell may occur. This is normal and will disappear after a while.
- The product contains voltage carrying parts. Therefore do NOT open the housing.
- Do not place metal objects or pour liquids into the product. This may cause electrical shock and malfunction.
- Do not place the product near heat sources such as radiators, etc. Do not place the product on a vibrating surface. Do not cover the ventilation holes.
- The product is not suitable for continuous use.
- Be careful with the mains lead and do not damage it. A faulty or damaged mains lead can cause electrical shock and malfunction.
- When unplugging the product from a mains outlet, always pull the plug, never the lead.
- Do not plug or unplug the product with wet hands.
- If the plug and/or the mains lead are damaged, they need to be replaced by a qualified technician.
- If the product is damaged to such an extent that internal parts are visible, do NOT plug the product into a mains outlet and DO NOT switch the unit on. Contact your dealer. Do NOT connect the product to a rheostat or dimmer.
- To avoid fire and shock hazard, do not expose the product to rain and moisture.
- All repairs should be carried out by a qualified technician only.
- Connect the product to an earthed mains outlet (220-240Vac/50Hz) protected by a 10-16A fuse.
- During a thunderstorm or if the product will not be used for a longer period of time, unplug it from the mains. The rule is: Unplug it from the mains when not in use.
- If the product has not been used for a longer period of time, condensation may occur. Let the unit reach room temperature before you switch it on. Never use the product in humid rooms or outdoors.
- To prevent accidents in companies, you must follow the applicable guide lines and follow the instructions.
- Do not repeatedly switch the product on and off. This shortens the life time.
- Keep the product out of the reach of children. Do not leave the product unattended.
- Do not use cleaning sprays to clean switches. The residues of these sprays cause deposits of dust and grease. In case of malfunction, always seek advice from a specialist.
- Do not force the controls.
- If this product is with speaker inside which can cause magnetic field. Keep the product at least 60cm away from computer or TV.
- If this product have a built-in lead-acid rechargeable battery. Please recharge the battery every 3 months if you are not going to use the product for a long period of time. Otherwise the battery may be permanently damaged.
- If the battery is damaged please replace with same specifications battery. And dispose the damaged battery environment friendly.
- If the product has fallen, always have it checked by a qualified technician before you switch the product on again.
- Do not use chemicals to clean the unit. They damage the varnish. Only clean the product with a dry cloth.
- Keep away from electronic equipment that may cause interference.
- Only use original spares for repairs, otherwise serious damage and/or dangerous radiation may occur.
- Switch the product off prior to unplugging it from the mains and/or other equipment. Unplug all leads and cables prior to moving the product.
- Make sure that the mains lead cannot be damaged when people walk on it. Check the mains lead before every use for damages and faults!
- The mains voltage is 220-240Vac/50Hz. Check if power outlet match. If you travel, make sure that the mains voltage of the country is suitable for this product.
- Keep the original packing material so that you can transport the product in safe conditions.



This mark attracts the attention of the user to high voltages that are present inside the housing and that are of sufficient magnitude to cause a shock hazard.



This mark attracts the attention of the user to important instructions that are contained in the manual and that he should read and adhere to.

The product has been certified CE. It is prohibited to make any changes to the product. They would invalidate the CE certificate and their guarantee!

NOTE: To make sure that the product will function normally, it must be used in rooms with a temperature between 5°C/41°F and 35°C/95°F.



Electric products must not be put into household waste. Please bring them to a recycling centre. Ask your local authorities or your dealer about the way to proceed. The specifications are typical. The actual values can slightly change from one unit to the other. Specifications can be changed without prior notice.

Do not attempt to make any repairs yourself. This would invalid your warranty. Do not make any changes to the product. This would also invalid your warranty. The warranty is not applicable in case of accidents or damages caused by inappropriate use or disrespect of the warnings contained in this manual. Vonyx cannot be held responsible for personal injuries caused by a disrespect of the safety recommendations and warnings. This is also applicable to all damages in whatever form.

UNPACKING INSTRUCTION

CAUTION! Immediately upon receiving the product, carefully unpack the carton, check the contents to ensure that all parts are present, and have been received in good condition. Notify the shipper immediately and retain packing material for inspection if any parts appear damage from shipping or the package itself shows signs of mishandling. Save the package and all packing materials. In the event that the product must be returned to the factory, it is important that the product be returned in the original factory box and packing.

If the device has been exposed to drastic temperature fluctuation (e.g. after transportation), do not switch it on immediately. The arising condensation water might damage your device. Leave the device switched off until it has reached room temperature.

POWERSUPPLY

On the label on the backside of the product is indicated on this type of power supply must be connected. Check that the mains voltage corresponds to this, all other voltages than specified, the light effect can be irreparably damaged. The product must also be directly connected to the mains and may be used. No dimmer or adjustable power supply.



Always connect the device to a protected circuit (circuit breaker or fuse). Make sure the device has an appropriate electrical ground to avoid the risk of electrocution or fire.

CAUTION LASER RADIATION!



This device is equipped with two Class 1 laser diodes. To ensure a safe operation do not remove any covers or try to access the inside of the equipment. The inside of the device does not contain any parts which are subject to maintenance. Maintenance must only be carried out by qualified staff.

CONTROLS AND CONNECTIONS

For a detailed and numbered illustration of the device please see end of this manual.

CD PLAYER AND MIXING CONSOLE:

1. EJECT BUTTON

Press to load or eject disk. Each press will open or close the disk tray.

NOTE: Disc holder will not open unless stop or pause button has been pushed first.

2. TIME BUTTON

Use this button to choose the time mode: elapsed time, remaining time or total remaining time.

3. SINGLE BUTTON

Press this button to switch between the SINGLE and CONTINUOUS play mode. The selected mode is indicated on the LCD. In SINGLE mode, after each track, the unit stops the reading. In CONTINUOUS mode, the unit reads all tracks and stops.

4. REPEAT BUTTON

Use this button to repeat one track or all the tracks on the CD.

5. PROG BUTTON

In STOP mode, you can program several tracks (20 tracks maximum):

- Press the STOP button to enter the stop mode.
- Press the PROG button to enter the program mode.
- Use the skip track buttons to choose the track you want to listen to, then press the PROG button to enter your choice.
- Repeat the operation to select all the tracks you want to listen to.
- Press the PLAY/PAUSE button to start the playback.

6. FOLDER BUTTON

Allows you to navigate through folders in either USB or CD mode.

7. SEARCH ◀◀ AND ▶▶ BUTTON

Press to rewind or fast-forward through a track.

8. TRACK SEARCH |◀◀ AND ▶▶| BUTTON

Select the previous or next track.

9. DSP / BRAKE

In play mode, push the BRAKE button first and then the PLAY/PAUSE button to slow the track to a halt. Push the PLAY/PAUSE button again to cancel this feature.

10. DSP / REVERSE

Push the REVERSE button to play your track in reverse. Push the reverse button again to cancel this feature.

11. TRACK SELECT BUTTONS

Press this button to be able to switch between PITCH BEND, SCRATCH and SEARCH functions.

When the indicator LED is off, the jog can be used for PITCH BEND function. When the indicator LED is on, the jog wheel can be used for scratching. When the indicator LED flashes, quick search forward and backwards is enabled.

12. JOG & SHUTTLE WHEELS

Shuttle: Use the dial to select the scanning direction and speed. The disc is scanned in the forward direction when the shuttle dial is turned clockwise from the neutral position, in the reverse direction when the shuttle dial is turned counterclockwise. The scanning speeds up when the shuttle dial is turned faster.

Jog: In pause mode, when turning the jog, the point at which the sound is being produced moves by a number of frames corresponding to the number of clicks. Clockwise moves the point forwards; counterclockwise backwards. In play mode, the jog increases or decreases the speed of the track.

13. CUE BUTTON

Pressing the CUE button during play causes a return to the position at which play was started.

14. PLAY / PAUSE BUTTON

By pressing this button, the operation changes from play to pause or from pause to play.

15. DIRECT ACCESS BUTTONS

Press one of the 0-9 buttons to select that one track from the CD.

16. DISPLAY

LCD Display to indicate Track / Numbers / Time / Remain / Pitch / Continue / Single.

17. CD LIGHT

When entering CD work mode, this will light up.

18. SOURCE BUTTON

Press this button to toggle between CD or USB mode.

19. USB PORT

Supports playing tracks by USB. Computer connection by USB eligible only when entered USB work mode.

20. USB LIGHT

When entering USB work mode, this will light up.

21. INPUT TOGGLE SWITCH

Selects which source will be live based on what you have connected to the rear panel input section. In Midi and CD A position the internal CD units are active.

22. BT

Connect your BT-device to this device and select by SOURCE and INPUT TOGGLE switches.

NOTE: DJ-functions are disabled during BT usage.

23. CUE FOR CHANNEL A-B

Selects which source will be live for CH A and CH B in the mix.

24. INPUT TOGGLE SWITCH

Selects which source will be live based on what you have connected to the rear panel input section. In Midi and CD B position the internal CD units are active.

25. CHANNEL A & B GAIN CONTROL

Adjusts CH A and CH B level.

26. CUE / MIX / PGM CONTROL

Counter clockwise you will be able to monitor the assigned CUE signal. Slowly turning the control clockwise to the assigned CUE signal. Slowly turning the control clockwise to middle position allows you to monitor CUE MIX with PGM. Moving the control clockwise to the right allows you to monitor the PGM output.

27. HIGH FADER A-B

Adjust CH A and CH B equalization of high frequencies.

28. MASTER LEVEL

Adjusts master level output signal.

29. LED METER

Indicates the master output level.

30. MID FADER A-B

Adjust CH A and CH B equalization of mid frequencies.

31. LOW FADER A-B

Adjust CH A and CH B equalization of low frequencies.

32. INPUT FADER

Controls individual source levels for CH A and CH B in the mix.

33. FADER START

Activation allows you to start the CD players from your cross fader.

34. CROSS FADER

Allows for clean segues between the two input channels. Fully left selects channel A, fully right selects channel B. With the cross fader centered, both assigned channels are live. Use the cross fader for fast and seamless segues from one selected channel to the other.

35. PITCH CONTROL

Use this fader to increase or decrease the speed of the track.

36. RELOOP

Use this button to start the last saved loop. To finish the loop, press the button once more.

- 37. LOOP IN**
Pressing this button sets the starting-point of the seamless loop and indicates on the display.
- 38. LOOP OUT**
Pressing this button sets the end-point of the seamless loop and starts the loop. To finish the loop, press the button once more.
- 39. PITCH**
Pushing this button makes the adjustment of the potentiometer available.
- 40. PITCH BEND +**
The pitch will rise when this button is pressed and held and return to the original value when released.
- 41. PITCH BEND -**
The pitch will drop when this button is pressed and held and return to the original value when released.

FRONT PANEL

- 42. DISC TRAYS**
Place your CD in here. Press EJECT button to open the tray.
- 43. MIC INPUT**
Plug 1/4" microphone plug in here.
- 44. MIC VOLUME ADJUSTER**
Use this knob to adjust the microphone volume.
- 45. CUE LEVEL CONTROL**
Use this knob to adjust the cue volume.
- 46. HEADPHONE INPUT**
Plug in headphones here.

REAR PANEL

- 47. AC CORD INPUT**
Insert supplied power cord here.
- 48. POWER ON/OFF SWITCH**
Flip the switch to either turn the device on or off.
- 49. XLR BALANCED MASTER OUTPUT**
XLR stereo balanced output of the master signal for connecting with units with line level inputs.
- 50. MASTER AND REC OUTPUTS**
Recording output REC: Stereo output (RCA) of the master signal for connecting and amplifier or other units with line level inputs.
Master output: Unbalanced stereo output (RCA) of the master signal for connecting an amplifier or other units with line level inputs.
- 51. INPUT SELECTOR SWITCH LINE / PHONO CHANNEL B**
Switch the analog inputs between phono and line input.
- 52. ANALOG INPUT LINE / PHONO**
Stereo inputs (RCA) for CH A and CH B for connecting analog units with line level outputs or turntables with magnetic system.
- 53. INPUT SELECTOR SWITCH LINE / PHONO CHANNEL A**
Switch the analog inputs between phono and line input.
- 54. USB PORT**
USB port type B for connecting with computers.
- 55. GND**
Grounding lug for turntable connection. Always use this connection (your turntable cable should have a grounding wire).
- 56. DJ MIC**
Plug XLR type microphone in here.

NEDERLANDS

Hartelijk dank voor de aanschaf van dit Vonyx product. Neemt U a.u.b. een paar momenten de tijd om deze handleiding zorgvuldig te lezen, aangezien wij graag willen dat u onze producten snel en volledig gebruikt.

Lees deze handleiding eerst door alvorens het product te gebruiken. Volg de instructies op anders zou de garantie wel eens kunnen vervallen. Neem ook altijd alle veiligheidsmaatregelen om brand en/of een elektrische schok te voorkomen. Tevens is het ook raadzaam om reparaties / modificaties e.d. over te laten aan gekwalificeerd personeel om een elektrische schok te voorkomen. Bewaar deze handleiding ook voor toekomstig gebruik.

- Bewaar de verpakking zodat u indien het apparaat defect is, dit in de originele verpakking kunt opsturen om beschadigingen te voorkomen.
- Voordat het apparaat in werking wordt gesteld, altijd eerst een deskundige raadplegen. Bij het voor de eerste keer inschakelen kan een bepaalde reuk optreden. Dit is normaal en verdwijnt na een poos.
- In het apparaat bevinden zich onder spanning staande onderdelen; open daarom NOOIT dit apparaat.
- Plaats geen metalen objecten en mors geen vloeistof in het effect. Dit kan leiden tot elektrische schokken of defecten.
- Toestel niet opstellen in de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren etc. en niet op een vibrerende onder- grond plaatsen. Dek ventilatieopeningen nooit af.
- Het apparaat is niet geschikt voor continu gebruik.
- Wees voorzichtig met het netsnoer en beschadig deze niet. Als het snoer kapot of beschadigd is, kan dit leiden tot elektrische schokken of defecten.
- Als u de stekker uit het stopcontact neemt, trek dan niet aan het snoer, maar aan de stekker.
- Om brand of elektrische schok te voorkomen, dient u dit apparaat niet bloot te stellen aan regen of vocht.
- Verwijder of plaats een stekker nooit met natte handen resp. uit en in het stopcontact.
- Indien zowel de stekker en/of netsnoer als snoeringang in het apparaat beschadigd zijn dient dit door een vakman hersteld te worden.
- Indien het apparaat zo beschadigd is dat inwendige (onder)delen zichtbaar zijn mag de stekker NOOIT in het stopcontact worden geplaatst en het apparaat NOOIT worden ingeschakeld. Neem in dit geval contact op met de dealer.
- Sluit het apparaat nooit op een dimmer aan.
- Reparatie aan het apparaat dient te geschieden door een vakman of een deskundige.
- Sluit het apparaat alleen aan op een 220-240VAC / 50Hz (geaard) stopcontact, verbonden met een 10-16A meterkastgroep.
- Bij onweer altijd de stekker uit het stopcontact halen, zo ook wanneer het apparaat voor een langere tijd niet gebruikt wordt. Stelregel: Bij geen gebruik stekker verwijderen.
- Als u het apparaat lang niet gebruikt heeft en het weer wil gebruiken kan er condens ontstaan; laat het apparaat eerst op kamertemperatuur komen alvorens het weer in werking te stellen.
- Apparaat nooit in vochtige ruimten en buiten gebruiken.
- Om ongevallen in bedrijven te voorkomen moet rekening worden gehouden met de daarvoor geldende richtlijnen en moeten de aanwijzingen/waarschuwingen worden gevolgd.
- Het apparaat buiten bereik van kinderen houden. Bovendien mag het apparaat nooit onbeheerd gelaten worden.
- Gebruik geen schoonmaakspray om de schakelaars te reinigen. Restanten van deze spray zorgen ervoor dat smeer en stof ophopen. Raadpleeg bij storing te allen tijde een deskundige.
- Gebruik geen overmatige kracht bij het bedienen van het apparaat.
- Dit apparaat kan magnetisch veld veroorzaken. Houd dit apparaat ten minste 60 cm afstand van de computer of tv.
- Indien dit apparaat beschikt over een loodaccu, dient deze tenminste elke 3 maanden opgeladen te worden indien deze voor een langere periode niet wordt gebruikt anders bestaat de kans dat de accu permanent beschadigd.
- Bij een ongeval met dit product altijd eerst een deskundige raadplegen alvorens opnieuw te gebruiken.
- Tracht het apparaat niet schoon te maken met chemische oplossingen. Dit kan de lak beschadigen. Gebruik een droge doek om schoon te maken.
- Blijf uit de buurt van elektronische apparatuur die bromstoringen zouden kunnen veroorzaken.
- Bij reparatie dienen altijd originele onderdelen te worden gebruikt om onherstelbare beschadigingen en/of ontoelaatbare straling te voorkomen.
- Schakel eerst het toestel uit voordat u het netsnoer verwijderd. Verwijder netsnoer en aansluitsnoeren voordat u dit product gaat verplaatsen.
- Zorg ervoor dat het netsnoer niet beschadigd/defect kan raken wanneer mensen erover heen lopen. Het netsnoer vóór ieder gebruik controleren op breuken/defecten!
- In Nederland/België is de netspanning 220-240Vac/50Hz. Indien u reist (en u neemt het apparaat mee) informeer dan naar de netspanning in het land waar u verblijft.



Deze markering wordt weergegeven om u erop attent te maken dat een levensgevaarlijke spanning in het product aanwezig is en dat bij aanraking van deze delen een elektrische schok wordt verkregen.



Deze instructiemarkering wordt weergegeven om u erop te wijzen dat de instructie zeer belangrijk is om te lezen en/of op te volgen.

OPMERKING: Om zeker te zijn van een correcte werking, dient u dit apparaat in een ruimte te gebruiken waar de temperatuur tussen de 5°C/41°F en 35°C/95°F ligt.



Raadpleeg eventueel www.wecycle.nl en/of www.vrom.nl v.w.b. het afdanken van elektronische apparaten in het kader van de WEEE-regeling. Vele artikelen kunnen worden gerecycled, gooi ze daarom niet bij het huisvuil maar lever ze in bij een gemeentelijk depot of uw dealer. Lever ook afgedankte batterijen in bij uw gemeentelijk depot of bij de dealer, zie www.stibat.nl

Alle (defecte) artikelen dienen gedurende de garantieperiode altijd retour te worden gezonden in de originele verpakking. Voer zelf geen reparaties uit aan het toestel; in elk geval vervalt de totale garantie. Ook mag het toestel niet eigenmachtig worden gemodificeerd, ook in dit geval vervalt de totale garantie. Ook vervalt de garantie bij ongevallen en beschadigingen in elke vorm t.g.v. onoordeelkundig gebruik en het niet in acht nemen van het gestelde in deze gebruiksaanwijzing. Tevens aanvaardt Vonyx geen enkele aansprakelijkheid in geval van persoonlijke ongelukken als gevolg van het niet naleven van veiligheidsinstructies en waarschuwingen. Dit geldt ook voor gevolgschade in welke vorm dan ook.

UITPAKKEN

LET OP! Onmiddellijk na ontvangst, zorgvuldig uitpakken van de doos, controleer de inhoud om ervoor te zorgen dat alle onderdelen aanwezig zijn en zijn in goede staat zijn ontvangen. Bij transportschade of ontbreken van onderdelen onmiddellijk de verkopende partij inlichten. Bewaar de verpakking en het verpakkingsmateriaal. Indien het product moet worden teruggestuurd, is het belangrijk dat het product in originele verpakking wordt geretourneerd.

Als het apparaat is blootgesteld aan drastische temperatuurverschillen (bv. na het transport), schakel het apparaat niet onmiddellijk in. De ontstane condensatie kan het apparaat beschadigen. Zorg ervoor dat het apparaat op kamertemperatuur komt en steek vervolgens de voeding stekker in het stopcontact/wandcontactdoos.

AANSLUITSPANNING

Op het label aan de achterzijde van het product staat aangegeven op welke netspanning deze moet worden aangesloten. Controleer of de netspanning hiermee overeenkomt, bij alle andere netspanningen dan aangegeven kan het apparaat onherstelbaar worden beschadigd. Tevens moet het apparaat direct op de netspanning worden aangesloten en mag géén dimmer of regelbare voeding worden gebruikt.



Sluit het apparaat altijd aan op een beschermd circuit (aardlekschakelaar of zekering). Zorg ervoor dat het apparaat voldoende elektrisch is geaard om het risico op elektrocutie of brand te vermijden.

VOORZICHTIG LASERSTRALING!



Waarschuwing!

Dit apparaat is uitgerust met een klasse 1 laserdioden. Om een veilige werking te garanderen, mogen er geen panelen worden verwijderd om toegang tot de binnenkant te verkrijgen. Er bevinden geen serviceonderdelen in het apparaat. Onderhoud en service activiteiten mogen alleen door geautoriseerde dealers worden uitgevoerd.

BEDIENELEMENTEN EN AANSLUITINGEN

Voor een genummerde detailillustratie van het apparaat zie het einde van deze manual.

CD SPELER EN MIXER:

1. **EJECT TOETS**
Druk op deze toets om de CD-lade te openen of te sluiten.
2. **TIME TOETS**
Bij gebruik van deze toets wordt de verstreken tijd, resterende tijd en totaal resterende tijd weergegeven.
3. **SINGLE TOETS**
Druk op deze toets om te wisselen tussen SINGLE en CONTINUOUS afspeelmodus. De geselecteerde modus wordt aangegeven op de LCD weergave. In SINGLE modus stopt de speler na afloop van een track. In CONTINUOUS modus stopt de speler na afloop van alle tracks.
4. **REPEAT TOETS**
Druk deze toets om het afspelen van een track te herhalen of om de gehele CD te herhalen.
5. **PROG TOETS**
In STOP modus kunnen maximaal 20 tracks worden geprogrammeerd:
 - Druk op de STOP- en daarna de PROG toets om de programmeer-modus te betreden.
 - Gebruik de skip track toetsen om de gewenste track te kiezen en druk op de PROG toets om op te slaan.
 - Herhaal deze handeling om alle tracks te programmeren.
 - Gebruik de PLAY / PAUSE toets om af te spelen.
6. **FOLDER TOETS**
M.b.v. deze toets kan door mappen genavigeerd worden in zowel USB als CD modus.
7. **SEARCH ◀◀ EN ▶▶ TOETSEN**
M.b.v. deze toetsen kan binnen een track genavigeerd worden.
8. **TRACK SEARCH |◀◀ EN ▶▶| TOETSEN**
Gebruik deze toetsen om naar een voorgaande- of volgende track te gaan.
9. **DSP / BRAKE**
Wanneer tijdens het afspelen op deze toets wordt gedrukt en daarna op PLAY / PAUSE, wordt de afspeelsnelheid langzaam minder tot pauze is bereikt. Druk opnieuw op PLAY / PAUSE om deze functie te beëindigen.
10. **DSP / REVERSE**
Druk deze toets om een track achterstevoren af te spelen. Druk nog een keer om deze functie te beëindigen.
11. **TRACK SELECT TOETS**
Druk deze toets om te wisselen tussen PITCH BEND, SCRATCH en SEARCH functies.
Wanneer de LED-indicator uit is, kan het jog wheel worden gebruikt om de snelheid (pitch) te regelen. Een brandende LED-indicator duidt erop dat het jog wheel gebruikt kan worden als scratch functie. Wanneer de LED-indicator knippert heeft het jog wheel de snelzoekfunctie. Als het jog wheel 8 seconden niet wordt gebruikt gaat de speler automatisch terug naar PITCH BEND functie.
12. **JOG & SHUTTLE WHEELS**
Shuttle: Gebruik het wiel om te scannen of de tracksnelheid te regelen in pauze- of afspeelmodus. Als het wiel linksom wordt gedraaid wordt terug gescand en bij rechtsomdraaien wordt verder gescand. Wanneer het wiel sneller wordt gedraaid wordt de scansnelheid verhoogd.
Jog: Wanneer in pauzmodus aan het wiel wordt gedraaid wordt het afspeelstartpunt een aantal frames opgeschoven. Bij linksom draaien gaat het startpunt een aantal frames terug en bij rechtsom draaien een aantal frames verder. In afspeelmodus wordt de afspeelsnelheid van de track veranderd bij linksom/rechtsom draaien.

- 13. CUE TOETS**
Geeft de mogelijkheid een bepaald punt in een track op te slaan in het geheugen.
Bij het indrukken van deze toets zal de speler teruggaan naar dit punt en het afspelen hervatten.
- 14. PLAY / PAUSE TOETS**
Bij het indrukken van deze toets wisselt het apparaat tussen afspelen- en pauzemodus.
- 15. NUMMERIEK TOETSENPAANEEL**
Druk een van de 0-9 toetsen om dat nummer van een CD af te spelen.
- 16. DISPLAY**
LCD weergave toont track / tijd / resterende tijd / snelheid / continue / single.
- 17. CD INDICATOR**
Bij het selecteren van de CD modus licht deze indicator op.
- 18. SOURCE TOETS**
Gebruik deze toets om te wisselen tussen USB- en CD modus.
- 19. USB POORT**
Voor het aansluiten van een USB-stick.
- 20. USB INDICATOR**
Bij het selecteren van de USB modus licht deze indicator op.
- 21. CD / LINE / PHONE SCHAKELAAR**
Hiermee selecteert u de audiobron die op de ingang is aangesloten.
- 22. BT**
Koppel uw BT-apparaat met de CDJ450 en selecteer BT via de "SOURCE" toets en de "INPUT TOGGLE" schakelaar(s).
LET OP: DJ-functies zijn uitgesloten tijdens het afspelen via BT.
- 23. CUE SCHAKELAAR**
Gebruik deze schakelaar om een keuze te maken tussen kanaal A of B.
- 24. CD / LINE / PHONE SCHAKELAAR**
Hiermee selecteert u de audiobron die op de ingang is aangesloten.
- 25. GAIN REGELAAR**
Hiermee regelt u het ingangsniveau van kanaal A en kanaal B.
- 26. CUE / MIX / PGM CONTROL**
Hiermee kan de mix ingesteld worden tussen het uitgangssignaal en het vooraf ingestelde (gecuede) ingangssignaal.
- 27. HIGH FADER A-B**
Hiermee regelt u de hoge frequenties van de equalizer.
- 28. MASTER REGELAAR**
Regelt het Master uitgangssignaal.
- 29. LEDMETER**
Geeft het Master uitgangsniveau weer.
- 30. MID FADER A-B**
Hiermee regelt u de middenfrequenties van de equalizer.
- 31. LOW FADER A-B**
Hiermee regelt u de lage frequenties van de equalizer.
- 32. KANAALFADERS**
Geven de mogelijkheid voor het instellen van volumenniveau 's van kanalen A en B.
- 33. FADER START**
Wanneer deze toets gedrukt wordt is de crossfader (34) te gebruiken.
- 34. CROSSFADER**
Als deze schuif helemaal links staat hoort u kanaal A en als de schuif rechts staat hoort u kanaal B. In de middenstand hoort u beide. Het is mogelijk om met behulp van deze schuif overgangen te creëren tussen kanaal A en kanaal B.
- 35. PITCH REGELAAR**
Gebruik deze schuif om de afspeelsnelheid te verhogen of te verlagen.
- 36. RELOOP TOETS**
Druk deze toets om de laatst opgeslagen LOOP te starten. Druk nog een keer om de LOOP te beëindigen.
- 37. LOOP IN TOETS**
Druk deze toets om het beginpunt van een LOOP te bepalen.
- 38. LOOP OUT TOETS**
Druk deze toets om het eindpunt van een LOOP te bepalen en de LOOP wordt gestart. Druk de toets nogmaals om de LOOP te beëindigen.
- 39. PITCH TOETS**
Om de pitch regelaar (35) te kunnen gebruik dient eerst op deze toets te worden gedrukt.
- 40. PITCH BEND +**
De afspeelsnelheid wordt verhoogd bij het drukken op deze toets. Zodra de toets niet meer wordt ingedrukt gaat de speler terug naar de oorspronkelijke snelheid.
- 41. PITCH BEND -**
De afspeelsnelheid wordt verlaagd bij het drukken op deze toets. Zodra de toets niet meer wordt ingedrukt gaat de speler terug naar de oorspronkelijke snelheid.

VOORPANEEL

- 42. **CD LADES**
Hierin kunnen CD's worden geplaatst. Voor het openen van de lade is een druk op de EJECT toets (1) benodigd.
- 43. **MICROFOON INGANG**
Sluit hier een microfoon aan.
- 44. **MICROFOON VOLUMEREGELAAR**
Gebruik deze draaiknop om het volume van de microfoon te regelen.
- 45. **CUE VOLUMEREGELAAR**
Gebruik deze draaiknop om het cue volume te regelen.
- 46. **HOOFDTELEFOON UITGANG**
Sluit hier een hoofdtelefoon aan.

ACHTERPANEEL

- 47. **NETENTREE**
Sluit hier het geleverde netsnoer aan.
- 48. **NETSCHAKELAAR**
Gebruik deze schakelaar om het apparaat aan dan wel uit te zetten.
- 49. **MASTER UITGANG**
Gebalanceerde stereo uitgang (XLR) van master signaal voor aansluiten van o.a. een versterker.
- 50. **MASTER EN REC UITGANGEN**
Rec. opname uitgang: Stereo uitgang (RCA) van master signaal voor opnamedoeleinden.
Master uitgang: Ongebalanceerde stereo uitgang (RCA) van master signaal voor aansluiten van o.a. een versterker.
- 51. **INGANG KEUZE SCHAKELAAR LIJN / PHONO KANAAL B**
Keuzeschakelaar voor analoge ingang Lijn / Phono.
- 52. **ANALOGIE INGANG LIJN / PHONO**
Stereo ingang (RCA) voor kanaal A en kanaal B voor het aansluiten van analoge apparaten met lijnuitgangssignaal.
- 53. **INGANG KEUZE SCHAKELAAR LIJN / PHONO KANAAL A**
Keuzeschakelaar voor analoge ingang Lijn / Phono.
- 54. **USB POORT**
USB poort type B voor het aansluiten van een computer.
- 55. **GND AARDAANSLUTING**
Aardingschroef voor het aansluiten van draaitafels.
- 56. **XLR MICROFOON INGANG**
Aansluiting voor een XLR type microfoon.

DEUTSCH

Vielen Dank für den Kauf dieses Vonyx gerat. Nehmen Sie sich einen Augenblick Zeit, um diese Anleitung sorgfältig durchzulesen, damit sie die Möglichkeiten, die unser Produkt bietet, sofort voll ausnutzen können.

Lesen Sie erst die Anleitung vollständig vor der ersten Inbetriebnahme durch. Befolgen Sie die Anweisung, da sonst jeglicher Garantieanspruch verfällt. Treffen Sie stets alle Sicherheits-vorkehrungen um Feuer und/oder Stromschlag zu vermeiden. Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt werden, um Stromschlag zu vermeiden. Bewahren Sie diese Anleitung für spätere Bezugnahme auf.

- Bewahren Sie die Verpackung auf, um das Gerät im Bedarfsfall sicher transportieren zu können.
 - Bevor das Gerät in Betrieb genommen wird, muss es erst von einem Fachmann überprüft werden. Bei der ersten Benutzung kann etwas Geruch auftreten. Das ist normal und verschwindet nach einer Weile
 - Das Gerät enthält unter Spannung stehende Teile. Daher NIEMALS das Gehäuse öffnen.
 - Keine Metallgegenstände oder Flüssigkeiten ins Gerät dringen lassen. Sie können zu Stromschlag und Defekten führen.
 - Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern aufstellen. Nicht auf eine vibrierende Oberfläche stellen. Niemals die Belüftungsschlitze abdecken.
 - Das Gerät ist nicht für Dauerbetrieb geeignet.
 - Gehen Sie vorsichtig mit dem Netzkabel um und beschädigen Sie es nicht. Eine beschädigte Netzschnur kann zu Stromschlag und Defekten führen.
 - Wenn Sie das Gerät vom Netz trennen, immer am Stecker ziehen, niemals an der Schnur.
 - Um Feuer und Stromschlag zu vermeiden, das Gerät vor Regen und Feuchtigkeit schützen.
 - Den Stecker nie mit nassen Händen in eine Netzsteckdose stecken oder abziehen.
 - Wenn sowohl der Stecker und/oder die Netzschnur bzw. der Kabeleintritt ins Gerät beschädigt sind, müssen sie von einem Fachmann repariert werden.
 - Wenn das Gerät so beschädigt ist, dass Innenteile sichtbar sind, darf der Stecker NICHT in eine Steckdose gesteckt werden und das Gerät darf NICHT eingeschaltet werden. Wenden Sie sich in dem Fall an Ihren Fachhändler. Das Gerät darf nicht an einen Dimmer angeschlossen werden.
 - Reparaturen dürfen nur von einem Fachmann oder Sachverständigen ausgeführt werden.
 - Das Gerät nur an eine geerdete 10-16A Netzsteckdose mit 220-240V AC/50Hz Spannung anschließen.
 - Bei Gewitter oder längerem Nichtgebrauch den Netzstecker abziehen. Die Regel gilt: Bei Nichtgebrauch Netzstecker abziehen.
 - Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wurde, kann sich Kondenswasser gebildet haben. Lassen Sie das Gerät erst auf Zimmertemperatur kommen, bevor Sie es einschalten.
- Das Gerät nicht in feuchten Räumen oder im Freien benutzen.
 - Um Unfällen in der Öffentlichkeit vorzubeugen, müssen die geltenden Richtlinien beachtet und die Anweisungen/Warnungen befolgt werden.
 - Niemals das Gerät kurz hintereinander ein- und ausschalten. Dadurch verkürzt sich die Lebensdauer erheblich.
 - Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern halten. Das Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen.
 - Die Regler nicht mit Reinigungssprays reinigen. Diese hinterlassen Rückstände, die zu Staub- und Fettsammlungen führen. Bei Störungen immer einen Fachmann um Rat fragen.
 - Das Gerät nur mit sauberen Händen bedienen.
 - Das Gerät nicht mit Gewalt bedienen.
 - Wenn dieses Gerät eine Blei-Säure-Batterie hat, soll dies jede 3 Monate zumindest wieder aufgeladen werden, wenn es nicht für eine längere Zeit nicht benutzt wird, sonst ist es möglich, dass die Batterie dauerhaft beschädigt.
 - Nach einem Unfall mit dem Gerät immer erst einen Fachmann um Rat fragen, bevor Sie es wieder einschalten.
 - Keine chemischen Reinigungsmittel benutzen, die den Lack beschädigen. Das Gerät nur mit einem trockenen Tuch abwischen.
 - Nicht in der Nähe von elektronischen Geräten benutzen, die Brummstörungen verursachen können.
 - Bei Reparaturen nur die Original-Ersatzteile verwenden, um starke Schäden und/oder gefährliche Strahlungen zu vermeiden.
 - Bevor Sie das Netz- und/oder Anschlusskabel abziehen, erst das Gerät ausschalten. Netz- und Anschlusskabel abziehen, bevor Sie das Gerät umstellen.
 - Sorgen Sie dafür, dass das Netzkabel nicht beschädigt werden kann, wenn Menschen darüber laufen. Das Netzkabel vor jedem Einsatz auf Brüche/Schadstellen überprüfen.
 - In Deutschland beträgt die Netzspannung 220-240V AC / 50Hz. Wenn Sie das Gerät auf Reisen mitnehmen, prüfen Sie, ob die örtliche Netzspannung den Anforderungen des Geräts entspricht.



Dieses Zeichen weist den Benutzer darauf hin, dass lebensgefährliche Spannungen im Gerät anliegen, die bei Berührung einen Stromschlag verursachen.



Dieses Zeichen lenkt die Aufmerksamkeit des Benutzers auf wichtige Hinweise in der Anleitung hin, die unbedingt eingehalten werden müssen.

HINWEIS: Um einen einwandfreien Betrieb zu gewährleisten, muss die Raumtemperatur zwischen 5° und 35°C liegen.



Tronios BV Registrierungsnummer : DE51181017 (ElektroG).

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling abgegeben werden. Hiermit leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

Tronios BV Registrierungsnummer : 21003000 (BatterieG).

Lithiumbatterien und Akkupacks sollten nur im entladenen Zustand in die Altbatteriesammelgefäße bei Handel und bei öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgern gegeben werden. Bei nicht vollständig entladenen Batterien Vorsorge gegen Kurzschluß treffen durch Isolieren der Pole mit Klebestreifen. Der Endnutzer ist zur Rückgabe von Altbatterien gesetzlich verpflichtet.

Reparieren Sie das Gerät niemals selbst und nehmen Sie niemals eigenmächtig Veränderungen am Gerät vor. Sie verlieren dadurch den Garantieanspruch. Der Garantieanspruch verfällt ebenfalls bei Unfällen und Schäden in jeglicher Form, die durch unsachgemäßen Gebrauch und Nichtbeachtung der Warnungen und Sicherheitshinweise in dieser Anleitung entstanden sind. Vonyx ist in keinem Fall verantwortlich für persönliche Schäden in Folge von Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und Warnungen. Dies gilt auch für Folgeschäden jeglicher Form.

AUSPACKEN

Packen Sie das Gerät sofort nach Empfang aus und prüfen Sie den Inhalt. Wenn Teile fehlen oder beschädigt sind, benachrichtigen Sie sofort den Spediteur und bewahren Sie die Verpackung auf. Falls ein Gerät ins Werk zurückgeschickt werden muss, ist es wichtig, dass es in der Originalverpackung versandt wird.

Das Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden, nachdem es von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wurde. Das dabei entstehende Kondenswasser kann unter Umständen Ihr Gerät zerstören. Lassen Sie das Gerät solange uneingeschaltet, bis es Zimmertemperatur erreicht hat!

NETZANSCHLUSS

Die benötigte Versorgungsspannung steht auf dem Typenschild auf der Rückseite des Geräts. Die angegebenen Stromwerte entsprechen einem Durchschnittswert bei normalem Betrieb. Alle Geräte müssen direkt ans Netz angeschlossen werden und dürfen nicht über Dimmerpacks geschaltet werden. Bevor Sie eine Spannung anlegen, prüfen Sie, ob der Wert der zulässigen Spannung entspricht.



Verbinden Sie immer das Gerät an einem geschützten Schaltkreis (Leistungsschalter oder Sicherung). Stellen Sie sicher, das Gerät ist elektrisch geerdet, um das Risiko eines Stromschlags oder Feuer zu vermeiden.

VORSICHT LASERSTRAHLUNG!



Vorsicht!

Dieses Gerät enthält eine Laserdiode der Klasse 1. Um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten, dürfen weder Abdeckungen entfernt werden, noch darf versucht werden, sich Zugang zum Geräteinneren zu verschaffen. Im Geräteinneren befinden sich keine zu wartenden Teile. Wartungs- und Servicearbeiten dürfen nur von autorisierten Fachhandel ausgeführt werden.

CD SPIELER FUNKTIONEN

Eine detaillierte und nummerierte Darstellung des Gerätes finden Sie am Ende dieser Anleitung.

CD SPIELER UND MISCHPULT:

1. **EJECT TASTE**
Drücken Sie diese Taste um die Lade zu öffnen oder zu schließen. HINWEIS: die Lade wird nur im Stop- oder Pause Modus öffnen.
2. **TIME TASTE**
Mit dieser Taste wird die verbleibende Laufzeit, Zeit und gesamte verbleibende Zeit angezeigt.
3. **SINGLE TASTE**
Drücken Sie diese Taste, um zwischen SINGLE- und CONTINUOUS Modus zu wechseln. SINGLE Modus stoppt die Wiedergabe nach einem Titel. Im CONTINUOUS Modus, stoppt der Player nach allen Titeln.
4. **REPEAT TASTE**
Drücken Sie diese Taste, um einen Titel erneut abzuspielen oder um den gesamten Diskette zu wiederholen.
5. **PROG TASTE**
Im STOP Modus können bis zu 20 Titeln programmiert werden. Drücken Sie erst STOP und dann die PROG taste um den Programmiermodus zu starten. Verwenden Sie die Titelsprungtasten SKIP um den gewünschten Titel zu wählen und drücken Sie PROG um zu speichern. Wiederholen Sie diese Programmierung um alle Titel zu speichern. Drücken Sie die PLAY / PAUSE Taste um abzuspielen.
6. **FOLDER TASTE**
Mit Hilfe dieser Taste kann man durch die Folder navigieren in USB- oder CD Funktion.
7. **SEARCH ◀◀ UND ▶▶ TASTEN**
Mit Hilfe dieser Tasten können Sie durch einen Titel navigieren.
8. **TRACK SEARCH |◀◀ UND ▶▶| TASTEN**
Drücken Sie diese Tasten um zu dem vorherigen oder nächsten Titel zu gehen.
9. **DSP / BRAKE**
Wenn während der Wiedergabe diese Taste gedrückt wird und dann die PLAY / PAUSE Taste, wird die Wiedergabe-Geschwindigkeit langsam niedriger bis PAUSE Modus erreicht ist. Drücken Sie erneut die PLAY / PAUSE Taste, um diesen Modus zu beenden.
10. **DSP / REVERSE**
Drücken Sie die Taste um einen Titel rückwärts ab zu spielen. Drücken Sie erneut um den Modus zu beenden.
11. **TRACK SELECT TASTE**
Drück diese Taste um zu schalten zwischen SEARCH, PITCH BEND und SCRATCH Modus. Wenn die Anzeige ausgeschaltet ist, drehen Sie das Jog-Rad zum Einstellen der Geschwindigkeit (Pitch). Wenn die Anzeige leuchtet, kommt der Spieler mit Hilfe des Jog-Rads in Scratch Modus. Wenn die Anzeige blinkt, kommt der Spieler mit Hilfe des Jog-Rads im schnellen Suchlauf (Quick Search). Wenn das Jog-Rad 8 Sekunden nicht verwendet wird, wird der Spieler in PITCH BEND Modus zurückzukehren, die Anzeige ist dann ausgeschaltet.
12. **JOG UND SHUTTLE RAD**
Shuttle: Mit dem Rad kann man scannen oder die Geschwindigkeit einstellen in Pause oder Play-Modus. Wenn das Rad gegen den Uhrzeigersinn gedreht wird, wird rückwärts gescannt, rechtsherum drehen heißt weiter scannen. Wenn das Rad schneller gedreht wird, wird die Scan-Geschwindigkeit erhöht.

Jog: Wenn im Pause-Modus das Rad gedreht wird, wird eine bestimmte Stelle in einem Titel eine Reihe von Frames verschoben. Wenn das Rad gegen den Uhrzeigersinn gedreht wird, wird der Ausgangspunkt rückwärts verschoben, im Uhrzeigersinn wird der Ausgangspunkt weiter verschoben. In Play-Modus ändert sich die Abspielgeschwindigkeit des Tracks wenn das Rad im/gegen Uhrzeigersinn gedreht wird.

13. **CUE TASTE**
Um einen Cue-Punkt (eine bestimmte Stelle in einem Titel) zu machen und zu Speichern. Wenn der Cue Taste gedrückt wird, kehrt der Player zum Cue-Punkt zurück.
14. **PLAY / PAUSE TASTE**
Jedes Mal wenn die Taste gedrückt wird, wird der Spieler abwechselnd in Play und Pause-Modus gehen.
15. **NUMMERISCHE TASTEN**
Drücken Sie eine der 0-9 Tasten, um den Song von einer CD abzuspielen.
16. **DISPLAY**
LCD-Display zeigt Titel / Anzahl / Restspieldauer / Pitch / Continuous / Single an.
17. **CD ANZEIGE**
Wenn Sie den CD-Modus wählen, leuchtet diese Anzeige auf.
18. **SOURCE TASTE**
Drücken Sie diese Taste um zu schalten zwischen USB und CD.
19. **USB ANSCHLUSS**
Hier können Sie ein USB-Speichergerät anschließen.
20. **USB ANZEIGE**
Wenn Sie den USB-Modus wählen, leuchtet diese Anzeige auf.
21. **CD / LINE / PHONE SCHALTER**
Wählt die an den Eingang angeschlossene Audioquelle aus.
22. **BT**
Verbinden Sie Ihr BT-Gerät mit dem CDJ450 und wählen Sie BT mit der Taste "SOURCE" und dem Schalter "INPUT TOGGLE".
HINWEIS: DJ-Funktionen sind während der BT-Wiedergabe ausgeschlossen..
23. **CUE SCHALTER**
Verwenden Sie diesen Schalter, um zwischen Kanal A und B zu wählen.
24. **CD / LINE / PHONE SCHALTER**
Wählt die an den Eingang angeschlossene Audioquelle aus.
25. **GAIN REGLER**
Stellt den Eingangspegel von Kanal A und Kanal B ein.
26. **CUE / MIX / PGM REGLER**
Ermöglicht die Einstellung der Mischung zwischen dem Ausgangssignal und dem voreingestellten (CUE) Eingangssignal.
27. **HIGH FADER A-B**
Regler für die hohen Frequenzen des Equalizers.
28. **MASTER LAUTSTÄRKE REGLER**
Stellt das Master-Ausgangssignal ein.
29. **LED ANZEIGE VU METER**
Anzeige des Master-Ausgangssignals.
30. **MID FADER A-B**
Regler für die mittleren Frequenzen des Equalizers.
31. **LOW FADER A-B**
Regler für die tiefen Frequenzen des Equalizers.
32. **KANAL FADERS**
Geben Sie die Möglichkeit die Lautstärke der Kanäle A und B einzustellen.
33. **FADER START**
Bei Betätigung dieser Taste kann der Cross fader (34) verwendet werden.
34. **CROSS FADER**
Wenn dieser Regler ganz links ist, hören Sie Kanal A und wenn der Regler rechts ist, hören Sie Kanal B. In der mittleren Position hören Sie beide. Mit Hilfe dieser Regler ist es möglich, Übergänge zwischen Kanal A und Kanal B herzustellen.
35. **PITCH REGLER**
Verwenden Sie diesen Schieberegler, um das Abspieltempo zu erhöhen oder zu verringern.
36. **RELOOP TASTE**
Drücken Sie diese Taste, um den zuletzt gespeicherten LOOP zu starten. Drücken Sie erneut, um den LOOP zu beenden.
37. **LOOP IN TASTE**
Drücken Sie diese Taste um den Startpunkt vom LOOP zu bestimmen.
38. **LOOP OUT TASTE**
Drücken Sie diese Taste, um das Ende vom LOOP zu bestimmen und das Looping wird gestartet. Um das Looping zu beenden muss diese Taste erneut gedrückt werden.
39. **PITCH TASTE**
Um den Pitch Regler (35) zu verwenden, muss diese Taste zuerst gedrückt werden.
40. **PITCH BEND +**
Durch Drücken dieser Taste wird das Tempo erhöht. Wenn die Taste nicht mehr gedrückt wird, kehrt der Player zur ursprünglichen Tempo zurück.
41. **PITCH BEND -**
Das Tempo wird reduziert, wenn diese Taste gedrückt wird. Wenn die Taste nicht mehr gedrückt wird, kehrt der Player zur ursprünglichen Tempo zurück.

VORDERSEITE

- 42. CD FACH**
Hier können CDs eingelegt werden. Um die Schublade zu öffnen, drücken Sie die EJECT Taste (1)
- 43. MIKROFON EINGANG**
Schließen Sie hier ein Mikrofon an.
- 44. MIKROFON LAUTSTÄRKE REGLER**
Mit diesem Drehknopf können Sie die Lautstärke des Mikrofons einstellen.
- 45. CUE PEGELREGLER**
Mit diesem Drehknopf können Sie die Cue Lautstärke einstellen.
- 46. KOPFHÖRER AUSGANG**
Schließen Sie hier ein Kopfhörer an.

RÜCKSEITE

- 47. NETZEINGANG**
Schließen Sie das Netzkabel hier an.
- 48. NETZSCHALTER**
Verwenden Sie diesen Schalter, um das Gerät ein- oder auszuschalten
- 49. MASTER AUSGANG**
Symmetrischer Stereo-Ausgang (XLR) des Master-Signals zum Anschluss u.a. eines Verstärkers.
- 50. MASTER UND REC AUSGÄNGE**
Rec Ausgang: Stereo Ausgang (RCA) des Master-Signals für Aufnahmewecke.
Master Ausgang: Unsymmetrischer Stereo-Ausgang (RCA) des Master-Signals zum Anschluss u.a. eines Verstärkers.
- 51. LINE / PHONO EINGANGSSCHALTER KANAL B**
Analogeingangswahlschalter Line/Phono.
- 52. ANALOGEINGANG LINE / PHONO**
Stereoingang (RCA) für Kanal A und B zum Anschluss analoger Geräte mit Line-Ausgangssignal.
- 53. LINE / PHONO EINGANGSSCHALTER KANAL A**
Analogeingangswahlschalter Line/Phono.
- 54. USB ANSCHLUSS**
USB-Anschluss Typ B zum Anschluss eines Computers.
- 55. GND**
Der Erde-Anschluss für einen Plattenspieler.
- 56. DJ MIKROFON EINGANG**
Symmetrischer Mikrofon Eingang XLR.

Felicitaciones a la compra de este producto Vonyx. Por favor lea atentamente este manual antes de usar el aparato para disfrutar al completo de sus prestaciones.

Seguir las instrucciones le permite no invalidar la garantía. Tome todas las precauciones para evitar que se produzca fuego o una descarga eléctrica. Las reparaciones solo deben llevarse a cabo por técnicos cualificados para evitar descargas eléctricas. Guarde el manual para futuras consultas.

Antes de usar el aparato, por favor pida consejo a un profesional. Cuando el aparato se enciende por primera vez, suele sentirse cierto olor. Esto es normal y desaparece al poco tiempo.

- Este aparato contiene piezas que llevan voltaje. Por lo tanto NO abra la carcasa.
- No coloque objetos metálicos o vierta líquidos dentro del aparato. Podría producir descargas eléctricas y fallos en el funcionamiento.
- No coloque el aparato cerca de fuentes de calor tipo radiadores, etc. No coloque el aparato en superficies vibratorias. No tape los agujeros de ventilación.
- Este aparato no está preparado para un uso continuado.
- Tenga cuidado con el cable de alimentación y no lo dañe. Un daño o defecto en el cable de alimentación puede producir una descarga eléctrica o fallo en el funcionamiento.
- Cuando desconecte el aparato de la toma de corriente, siempre tire de la clavija, nunca del cable.
- No enchufe o desenchufe el aparato con las manos mojadas.
- Si la clavija y/o el cable de alimentación están dañados, necesitan reemplazarse por un técnico cualificado.
- Si el aparato está dañado de modo que puedan verse sus partes internas, NO conecte el aparato a la toma de corriente y NO lo encienda. Contacte con su distribuidor. NO conecte el aparato a un reostato o dimmer.
- Para evitar un fuego o peligro de descarga, no exponga el aparato a la lluvia y a la humedad.
- Todas las reparaciones deben llevarse a cabo exclusivamente por técnicos cualificados.
- Conecte el aparato a una toma de corriente con toma de tierra (220-240Vca/50Hz) protegida por un fusible de 10-16A.
- Durante una tormenta o si el aparato no va a usarse durante un periodo largo de tiempo, desconéctelo de la toma de corriente. La regla es: Desconéctelo si no lo va a usar.
- Si el aparato no se ha usado en mucho tiempo puede producirse condensación. Deje el aparato a temperatura ambiente antes de encenderlo. Nunca utilice el aparato en ambientes húmedos o en el exterior.
- Para prevenir accidentes en las empresas, debe seguir las directrices aplicables y seguir las instrucciones.
- No lo apague y encienda repetidamente. Esto acorta su tiempo de vida.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños. No deje el aparato sin vigilancia.
- No utilice sprays limpiadores para limpiar los interruptores. Los residuos de estos sprays producen depósitos de polvo y grasa. En caso de mal funcionamiento, siempre consulte a un profesional.
- No fuerce los controles.
- Si el aparato se ha caído, siempre haga que lo verifique un técnico cualificado antes de encenderlo otra vez.
- NO utilice productos químicos para limpiar el aparato. Dañan el barniz. Tan solo límpielo con un trapo seco.
- Manténgalo lejos de equipos electrónicos ya que pueden producir interferencias.
- Si este producto incorpora una batería recargable con base ácida, por favor recargue batería cada 3 meses si no va a usar la unidad por un tiempo prolongado. En caso contrario la batería podría dañarse.
- Solo utilice recambios originales para las reparaciones, de otro modo pueden producirse daños serios y/o radiaciones peligrosas.
- Apague el aparato antes de desconectarlo de la toma de corriente y/o de otros equipos. Desconecte todos los cables y conexiones antes de mover el aparato.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no puede dañarse cuando la gente lo pise. Compruebe el cable de alimentación antes de cada uso por si hay daños o defectos.
- El voltaje de funcionamiento es 220-240Vca/50Hz. Compruebe que la toma de corriente coincide. Si tiene que viajar, asegúrese de que el voltaje del país es el adecuado para este aparato.
- Guarde el embalaje original para poder transportar el aparato en condiciones seguras.



Esta señal advierte al usuario de la presencia de alto voltaje en el interior de la carcasa y que es de la suficiente magnitud como para producir una descarga eléctrica.



Esta señal advierte al usuario de que el manual contiene instrucciones importantes que han de leerse y seguirse al pie de la letra.

NOTA: Para asegurarse de que el aparato funcione correctamente, debe usarse en ambientes a una temperatura de entre 5°C/41°F y 35°C/95°F.



Los productos electrónicos no pueden tirarse a la basura normal. Por favor lleve este producto a un centro de reciclaje. Pregunte a la autoridad local en caso de duda. Las especificaciones son generales. Los valores actuales pueden variar de una unidad a otra. Las especificaciones pueden variar sin previo aviso.

Nunca intente reparar usted mismo este equipo. Esta manipulación anulará la garantía. No realice cambios en la unidad. Esta manipulación anulará la garantía. Esta garantía no es aplicable en caso de accidente o daños ocasionados por uso indebido del aparato o mal uso del mismo. Vonyx no se hace responsable de daños personales causados por el no seguimiento de las normas e instrucciones de este manual. Esto es aplicable también a los daños de cualquier tipo.

INSTRUCCIONES DE DESEMBALAJE

ATENCIÓN! Inmediatamente después de recibir un dispositivo, desempaque cuidadosamente la caja de cartón, compruebe el contenido para asegurarse de que todas las partes están presentes, y se han recibido en buenas condiciones. Notifique inmediatamente al transportista y conserve el material de embalaje para la inspección por si aparecen daños causados por el transporte o el propio envase muestra signos de mal manejo. Guarde el paquete y todos los materiales de embalaje. En el caso de que deba ser devuelto a la fábrica, es importante que el aparato sea devuelto en la caja de la fábrica y embalaje originales.

Si el aparato ha estado expuesto a grandes cambios de temperatura (tras el transporte), no lo enchufe inmediatamente. La condensación de agua producida podría dañar su aparato. Deje el dispositivo apagado hasta que se haya alcanzado la temperatura ambiente.

FUENTE DE ALIMENTACIÓN

En la etiqueta de la parte trasera del controlador se indica el tipo de fuente de alimentación que debe ser conectado. Compruebe que la tensión de red corresponda a esto, todos los otros voltajes a la especificada, puede causar efectos irreparable. El producto también debe estar conectado directamente a la red para ser utilizado. No en ninguna fuente de alimentación o dimmer ajustable.



Conecte siempre el producto a un circuito protegido (disyuntor o fusible). Asegúrese de que el producto tiene una toma de tierra adecuada para evitar el riesgo de electrocución o incendio.

PRECAUCIÓN RADIACIÓN LASER!



Este dispositivo está equipado con dos diodos láser de Clase 1. Para garantizar una operación segura, no retire ninguna cubierta ni intente acceder al interior del equipo. El interior del dispositivo no contiene ninguna pieza que esté sujeta a mantenimiento. El mantenimiento solo debe ser realizado por personal calificado.

CONTROLES Y CONEXIONES

Para obtener una ilustración detallada y numerada del dispositivo, consulte el final de este manual.

REPRODUCTOR CD Y CONSOLA MEZCLADORA:

1. BOTÓN EJECT

Presione para cargar o expulsar el disco. Cada pulsación abrirá o cerrará la bandeja de disco.

NOTA: el soporte del disco no se abrirá a menos que se haya presionado primero el botón de parada o pausa.

2. BOTÓN TIME

Utilice este botón para elegir el modo de tiempo: tiempo transcurrido, tiempo restante o tiempo restante total.

3. BOTÓN BUTTON

Presione este botón para cambiar entre el modo de reproducción SINGLE y CONTINUO. El modo seleccionado se indica en la pantalla LCD. En el modo SINGLE, después de cada pista, la unidad detiene la lectura. En el modo CONTINUO, la unidad lee todas las pistas y se detiene.

4. BOTÓN REPEAT

Use este botón para repetir una pista o todas las pistas del CD.

5. BOTÓN PROG

En el modo STOP, puede programar varias pistas (20 pistas máximo):

- Pulse el botón STOP para entrar en el modo de parada.
- Presione el botón PROG para ingresar al modo de programa.
- Use los botones de saltar la pista para elegir la pista que desea escuchar, luego presione el botón PROG para ingresar su elección.
- Use los botones de omitir pista una vez más para elegir la pista que desea escuchar, luego presione el botón PROG para ingresar su elección.
- Repita la operación para seleccionar todas las pistas que desee escuchar.
- Presione el botón REPRODUCIR / PAUSA para iniciar la reproducción.

6. BOTÓN FOLDER

Le permite navegar a través de carpetas de manera similar en modo USB o CD.

7. BOTÓN SEARCH ◀◀ y ▶▶

Presione para retroceder o avanzar rápidamente por las pistas.

8. BOTÓN TRACK SEARCH |◀◀ y ▶▶|

Seleccione la pista anterior o siguiente.

9. DSP / BRAKE

En el modo de reproducción, presione el botón BRAKE primero y luego el botón REPRODUCIR / PAUSA para ralentizar la pista hasta detenerla.

Presione el botón REPRODUCIR / PAUSAR nuevamente para cancelar esta función.

10. DSP / REVERSE

Presiona el botón REVERSE para reproducir tu pista en reversa. Presione nuevamente el botón de retroceso para cancelar esta función.

11. BOTONES TRACK SELECT

Presione este botón para poder cambiar entre las funciones de PITCH BEND, SCRATCH y SEARCH.

Cuando el indicador LED está apagado, se puede utilizar el jog para la función PITCH BEND. Cuando el LED indicador está encendido, la rueda de desplazamiento se puede usar para scratch. Cuando el LED indicador parpadea, la búsqueda rápida hacia adelante y hacia atrás está habilitada.

12. RUEDAS JOG & SHUTTLE

Shuttle: Utilice el dial para seleccionar la dirección de escaneo y la velocidad. El disco se escanea hacia adelante cuando se gira en el sentido de las agujas del reloj desde la posición neutral, en la dirección de retroceso cuando el disco se gira hacia la izquierda. El escaneo se acelera cuando se gira más rápido.

Jog: En el modo de pausa, al girar el jog, el punto en el que se produce el sonido se mueve en una serie de cuadros correspondientes al número de clics. En el sentido de las agujas del reloj mueve el punto hacia delante; hacia la izquierda hacia atrás. En el modo de reproducción, el jog aumenta o disminuye la velocidad de la pista.

13. BOTÓN CUE

Al presionar el botón CUE durante la reproducción, se regresa a la posición en la que se inició la reproducción.

14. BOTÓN PLAY / PAUSE

B Al presionar este botón, la operación cambia de reproducción a pausa o de pausa a reproducción.

15. BOTONES DIRECT ACCESS

Presione uno de los botones 0-9 para seleccionar esa pista del CD.

16. DISPLAY

Pantalla LCD para indicar Track / Numbers / Time / Remain / Pitch / Continue / Single.

17. LUZ CD

Al ingresar al modo de trabajo de CD, este se iluminará.

18. BOTÓN SOURCE

Presione este botón para alternar entre el modo CD o USB.

19. PUERTO USB

Soporta la reproducción de pistas por USB. Conexión de computadora por USB solo cuando se ingresa al modo de trabajo USB.

20. LUZ USB

Al ingresar al modo de trabajo USB, esto se encenderá.

21. CONMUTADOR DE ENTRADA

Selecciona qué fuente estará en vivo según lo que haya conectado a la sección de entrada del panel posterior. En las posiciones Midi y CD A, las unidades de CD internas están activas.

22. BT

Conecte su dispositivo BT a esta base y seleccione los interruptores SOURCE y INPUT TOGGLE.

NOTA: las funciones de DJ están deshabilitadas durante el uso de BT.

23. CUE PARA CANAL A-B

Selecciona qué fuente estará en vivo para CH A y CH B en la mezcla.

24. CONMUTADOR DE ENTRADA

Selecciona qué fuente estará en vivo según lo que haya conectado a la sección de entrada del panel posterior. En las posiciones Midi y CD B, las unidades de CD internas están activas.

25. CONTROL GANANCIA CANAL A & B

Ajusta el nivel de CH A y CH B.

26. CONTROL CUE / MIX / PGM

En el sentido contrario a las agujas del reloj, podrá monitorear la señal CUE asignada. Girando lentamente el control hacia la derecha a la señal CUE asignada. Si gira lentamente el control en el sentido de las agujas del reloj hasta la posición intermedia, podrá monitorear CUE MIX con PGM. Mover el control a la derecha hacia la derecha le permite monitorear la salida PGM.

27. HIGH FADER A-B

Ajustar CH A y CH B ecualización de altas frecuencias.

28. MASTER LEVEL

Ajusta la señal de salida de nivel maestro.

29. LED METER

Indica el nivel de salida maestro.

30. MID FADER A-B

Ajustar CH A y CH B ecualización de frecuencias medias.

31. LOW FADER A-B

Ajustar CH A y CH B ecualización de bajas frecuencias.

32. INPUT FADER

Controla los niveles de fuente individuales para CH A y CH B en la mezcla.

33. FADER START

La activación le permite iniciar los reproductores de CD desde su cross fader.

34. CROSS FADER

Permite una mezcla limpia entre los dos canales de entrada. Totalmente a la izquierda selecciona el canal A, totalmente a la derecha selecciona el canal B. Con el crossfader centrado, ambos canales asignados están en vivo. Utilice el cross fader para obtener segmentos rápidos y sin problemas de un canal seleccionado al otro.

35. PITCH CONTROL

Utilice este deslizador para aumentar o disminuir la velocidad de la pista.

36. RELOOP

Utilice este botón para iniciar el último loop guardado. Para finalizar el loop, pulse el botón una vez más.

37. LOOP IN

Al presionar este botón se establece el punto de inicio del loop continuo e indica en la pantalla.

38. LOOP OUT

Al presionar este botón se establece el punto final del loop y se inicia el loop. Para finalizar el loop, pulse el botón una vez más.

39. PITCH

Al presionar este botón se dispone el ajuste del pitch.

40. PITCH BEND +

El pitch aumentará cuando se mantenga presionado este botón y volverá al valor original cuando se suelte.

41. PITCH BEND -

El pitch disminuirá cuando se mantenga presionado este botón y volverá al valor original cuando se suelte.

PANEL FRONTAL

42. BANDEJAS DE DISCO

Coloque su CD aquí. Use CDs originales o CDs grabados a la velocidad mínima posible. Presione el botón EJECT para abrir la bandeja.

43. MIC INPUT

Conecte el jack del micrófono de 1/4 "aquí.

44. AJUSTE VOLÚMEN MIC

Use este control para ajustar el volumen del micrófono.

45. CUE LEVEL CONTROL

Utilice este mando para ajustar el volumen de cue.

46. HEADPHONE INPUT

Conecte los auriculares aquí.

PANEL TRASERO

47. ENTRADA ALIMENTACION 220V

Inserte el cable de alimentación suministrado aquí.

48. INTERRUPTOR POWER ON/OFF

Interruptor para encender o apagar el dispositivo.

49. SALIDA MASTER BALANCEADA XLR

Salida balanceada estéreo XLR de la señal maestra para conectar unidades con entradas de nivel de línea.

50. SALIDAS MASTER Y REC

Salida para grabación REC: Salida estéreo (RCA) de la señal maestra para conexión y amplificador u otras unidades con entradas de nivel de línea.

Salida Master: Salida estéreo desbalanceada (RCA) de la señal maestra para conectar un amplificador u otras unidades con entradas de nivel de línea.

51. INTERRUPTOR SELECTOR DE ENTRADA LINE / PHONO CHANNEL B

Cambia las entradas analógicas entre phono y entrada de línea.

52. ENTRADA ANALOGICA LINE / PHONO

Entradas estéreo (RCA) para CH A y CH B para conectar unidades analógicas con salidas de nivel de línea o giradiscos con sistema magnético.

53. INTERRUPTOR SELECTOR DE ENTRADA LINE / PHONO CHANNEL A

Cambia las entradas analógicas entre phono y entrada de línea.

54. PUERTO USB

Puerto USB tipo B para conectar con computadoras.

55. GND

Terminal de conexión a tierra para la conexión de la plataforma giratoria. Siempre use esta conexión (el cable de su giradiscos debe tener un cable de conexión a tierra).

56. DJ MIC

Enchufe el micrófono tipo XLR aquí.

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit Vonyx. Veuillez lire la présente notice avant l'utilisation afin de pouvoir en profiter pleinement.

Veuillez lire la notice avant toute utilisation. Respectez impérativement les instructions afin de continuer à bénéficier de la garantie. Prenez toutes les précautions nécessaires pour éviter tout incendie ou décharge électrique. Seul un technicien spécialisé peut effectuer les réparations. Nous vous conseillons de conserver la présente notice pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

- Avant d'utiliser l'appareil, prenez conseil auprès d'un spécialiste. Lors de la première mise sous tension, il est possible qu'une odeur soit perceptible. C'est normal, l'odeur disparaîtra peu de temps après.
- L'appareil contient des composants porteurs de tension. N'OUVREZ JAMAIS le boîtier.
- Ne placez pas des objets métalliques ou du liquide sur l'appareil, cela pourrait causer des décharges électriques et dysfonctionnements..
- Ne placez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur, par exemple radiateur. Ne positionnez pas l'appareil sur une surface vibrante. N'obtenez pas les ouïes de ventilation.
- L'appareil n'est pas conçu pour une utilisation en continu.
- Faites attention au cordon secteur, il ne doit pas être endommagé.
- Lorsque vous débranchez l'appareil de la prise secteur, tenez-le par la prise, ne tirez jamais sur le cordon.
- Ne branchez pas et ne débranchez pas l'appareil avec les mains mouillées.
- Seul un technicien spécialisé peut remplacer la fiche secteur et / ou le cordon secteur.
- Si l'appareil est endommagé et donc les éléments internes sont visibles, ne branchez pas l'appareil, NE L'ALLUMEZ PAS. Contactez votre revendeur. NE BRANCHEZ PAS l'appareil à un rhéostat ou un dimmer.
- Pour éviter tout risque d'incendie ou de décharge électrique, n'exposez pas l'appareil à la pluie ou à l'humidité.
- Seul un technicien habilité et spécialisé peut effectuer les réparations
- Branchez l'appareil à une prise secteur 220-240 Vac/50 Hz avec terre, avec un fusible 10-16 A.
- Pendant un orage ou en cas de non utilisation prolongée de l'appareil, débranchez l'appareil du secteur.
- En cas de non utilisation prolongée de l'appareil, de la condensation peut être créée. Avant de l'allumer, laissez l'appareil atteindre la température ambiante. Ne l'utilisez jamais dans des pièces humides ou en extérieur.
- Afin d'éviter tout accident en entreprise, vous devez respecter les conseils et instructions.
- N'allumez pas et n'éteignez pas l'appareil de manière répétée. Cela réduit sa durée de vie.
- Conservez l'appareil hors de la portée des enfants. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance.
- N'utilisez pas d'aérosols pour nettoyer les interrupteurs. Les résidus créent des dépôts et de la graisse. En cas de dysfonctionnement, demandez conseil à un spécialiste.
- Ne forcez pas les réglages.
- L'appareil contient un haut-parleur pouvant engendrer des champs magnétiques. Tenez cet appareil à 60 cm au moins d'un téléviseur ou ordinateur.
- Si le produit comprend un accumulateur intégré plomb-acide, rechargez l'accumulateur tous les 3 mois en cas de non utilisation prolongée de l'appareil. Sinon, l'accumulateur pourrait être endommagé de manière permanente.
- Si l'accumulateur est endommagé, remplacez-le par un accumulateur de même type et déposez l'ancien accumulateur dans un container de recyclage adapté.
- Si l'appareil est tombé, faites-le toujours vérifier par un technicien avant de le rallumer.
- Pour nettoyer l'appareil, n'utilisez pas de produits chimiques qui abîment le revêtement, utilisez uniquement un tissu sec.
- Tenez toujours l'appareil éloigné de tout équipement électrique pouvant causer des interférences.
- Pour toute réparation, il faut impérativement utiliser des pièces d'origine, sinon il y a risque de dommages graves et / ou de radiations dangereuses.
- Eteignez toujours l'appareil avant de le débrancher du secteur et de tout autre appareil. Débranchez tous les cordons avant de déplacer l'appareil.
- Assurez-vous que le cordon secteur n'est pas abîmé si des personnes viennent à marcher dessus. Avant toute utilisation, vérifiez son état.
- La tension d'alimentation est de 220-240Vac/50 Hz. Vérifiez la compatibilité. Si vous voyagez, vérifiez que la tension d'alimentation du pays est compatible avec l'appareil.
- Conservez l'emballage d'origine pour pouvoir transporter l'appareil en toute sécurité.



Ce symbole doit attirer l'attention de l'utilisateur sur les tensions élevées présentes dans le boîtier de l'appareil, pouvant engendrer une décharge électrique.



Ce symbole doit attirer l'attention de l'utilisateur sur des instructions importantes détaillées dans la notice, elles doivent être lues et respectées.

Cet appareil porte le symbole CE. Il est interdit d'effectuer toute modification sur l'appareil. La certification CE et la garantie deviendraient caduques !

NOTE: Pour un fonctionnement normal de l'appareil, il doit être utilisé en intérieur avec une plage de température maximale autorisée entre 5°C/41°F et 35°C/95°F.



Ne jetez pas les produits électriques dans la poubelle domestique. Déposez-les dans une décharge. Demandez conseil aux autorisés ou à votre revendeur. Données techniques réservées. Les valeurs actuelles peuvent varier d'un produit à l'autre. Tout droit de modification réservé sans notification préalable.

N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Vous perdriez tout droit à la garantie. Ne faites aucune modification sur l'appareil. Vous perdriez tout droit à la garantie. La garantie deviendrait également caduque en cas d'accidents ou dommages causés par une utilisation inappropriée de l'appareil ou un non respect des consignes présentes dans cette notice. Vonyx ne pourrait être tenu responsable en cas de dommages matériels ou corporels causés par un non respect des consignes de sécurité et avertissements. Cela est également valable pour tous les dommages quelle que soit la forme.

DÉBALLAGE

ATTENTION ! Immédiatement après réception, vérifiez le contenu du carton et assurez-vous que tous les éléments sont bien présents et en bon état. Si besoin, faites les réserves nécessaires si le matériel ou les cartons sont endommagés. Si l'appareil doit être retourné, faites-le dans l'emballage d'origine.

Si l'appareil a été exposé à des fluctuations importantes de températures (par exemple après le transport), ne l'allumez pas immédiatement. De la condensation peut survenir. Laissez l'appareil éteint le temps qu'il atteigne la température ambiante.

ALIMENTATION

Vous trouvez sur l'étiquette à l'arrière de l'appareil, le type d'alimentation à utiliser. Vérifiez que la tension d'alimentation corresponde à celle mentionnée. Toute autre alimentation peut endommager l'appareil. Reliez l'appareil au secteur, il est prêt à être utilisé. En aucun cas, vous ne devez utiliser de dimmer ou d'alimentation réglable.



Connectez toujours l'appareil à un circuit protégé (disjoncteur ou fusible). Assurez-vous que l'appareil soit correctement relié à la terre afin d'éviter tout risque d'électrocution ou d'incendie.

ATTENTION : RAYONNEMENT LASER!



Cet appareil est équipé de deux diodes laser Classe 1. Pour garantir un fonctionnement sûr, ne retirez pas les couvercles ou n'essayez pas d'accéder à l'intérieur de l'appareil. L'intérieur de l'appareil ne contient pas de composants soumis à une maintenance. Seul un personnel qualifié peut effectuer la maintenance.

CONTROLS AND CONNECTIONS

Reportez-vous à la fin de cette notice pour la présentation détaillée et numérotée de l'appareil.

LECTEUR CD ET CONSOLE DE MIXAGE :

1. TOUCHE EJECT

Touche pour charger ou éjecter un disque. A chaque pression, vous ouvrez ou fermez le tiroir.

NOTE: Le tiroir ne s'ouvre pas tant que la touche Stop ou Pause n'a pas été préalablement activée.

2. TOUCHE TIME

Utilisez cette touche pour choisir le mode de la durée : durée écoulée, durée restante du titre, durée totale restante.

3. TOUCHE SINGLE

Appuyez sur la touche pour commuter entre le mode de lecture SINGLE et CONTINUOUS (continue). Le mode sélectionné est indiqué sur l'affichage. En mode SINGLE, après chaque voie, l'appareil arrête la lecture. En mode CONTINUOUS, l'appareil lit toutes les voies et s'arrête.

4. TOUCHE REPEAT

Touche pour répéter une voie ou toutes les voies sur le CD.

5. TOUCHE PROG

En mode STOP mode, vous pouvez programmer plusieurs voies (20 au plus) :

- Appuyez sur la touche STOP pour accéder au mode Stop.
- Appuyez sur la touche PROG pour accéder au mode Programmation.
- Utilisez les touches de sélection pour choisir la voie à écouter puis appuyez sur la touche PROG pour valider le choix.
- Répétez la procédure pour sélectionner toutes les voies que vous souhaitez écouter.
- Appuyez sur la touche Play/Pause pour démarrer la lecture.

6. TOUCHE FOLDER

Vous permet de naviguer dans des dossiers en mode USB ou CD.

7. TOUCHES SEARCH ◀◀ et ▶▶

Appuyez sur les touches pour une avance /retour rapide dans les voies.

8. TOUCHES TRACK SEARCH |◀◀ et ▶▶|

Pour sélectionner la voie précédente ou suivante.

9. DSP / BRAKE

En mode Lecture, appuyez sur le bouton BRAKE puis sur la touche PLAY / PAUSE pour ralentir la voie.

Appuyez à nouveau sur la touche PLAY / PAUSE pour désactiver la fonction.

10. DSP / REVERSE

Appuyez sur la touche REVERSE pour lire la voie en sens inverse. Appuyez sur la touche REVERSE pour désactiver la fonction.

11. TOUCHES TRACK SELECT – sélection des voies

Appuyez sur la touche pour commuter entre les fonctions PITCH BEND, SCRATCH et SEARCH.

Lorsque la LED témoin est éteinte, vous pouvez utiliser la molette pour la fonction PITCH BEND. Lorsque la LED est allumée, vous pouvez utiliser la molette pour la fonction Scratching. Lorsque la LED clignote, une recherche rapide avant et arrière est possible.

12. MOLETTES JOG & SHUTTLE

Shuttle: pour sélectionner la direction et la vitesse de recherche. Le disque est lu vers l'avant lorsque la molette est tournée vers la droite depuis la position neutre et en sens inverse lorsque la molette est tournée vers la gauche. La vitesse augmente lorsque la molette est tournée plus rapidement.

Jog: En mode Pause lorsque vous tournez la molette, le point auquel le son est produit se déplace par un nombre de frames correspondant au nombre de clics. Un mouvement vers la droite déplace le point vers l'avant ; un mouvement vers la gauche, un déplacement vers l'arrière. En mode Play, la molette augmente ou diminue la vitesse de la voie.

13. TOUCHE CUE

Appuyez sur la touche CUE pendant la lecture pour revenir à la position à laquelle la lecture a démarré.

14. TOUCHE PLAY / PAUSE

A chaque pression sur la touche PLAY / PAUSE, l'appareil commute entre les modes Lecture et Pause ou Pause et lecture.

15. DIRECT ACCESS – Accès direct

Appuyez sur une des touches 0 à 9 pour sélectionner la voie correspondante sur le CD.

16. AFFICHAGE

L'affichage LCD indique : voie / numéros / durée / durée restante / pitch / continue / single.

17. LUMIERE CD

Brille lorsque vous activez le mode CD.

18. TOUCHE SOURCE

Appuyez sur la touche pour commuter entre le mode CD ou USB.

19. PORT USB

Pour relier par exemple un ordinateur via le cordon USB ; fonctionne uniquement si le mode USB est activé.

20. LUMIERE USB

Brille lorsque vous activez le mode USB.

21. SELECTEUR ENTREE (INPUT TOGGLE)

Pour sélectionner la source reliée à la section d'entrée sur la face arrière. En position Midi et CD A, les unités CD internes sont activées.

22. BT

Reliez votre appareil BT et sélectionnez avec les commutateurs SOURCE et INPUT TOGGLE.

23. CUE POUR CANAL A-B

Pour sélectionner la source utilisée pour CH A et CH B dans le mix.

24. SELECTEUR ENTREE (TOGGLE SWITCH)

Pour sélectionner la source reliée à la section d'entrée sur la face arrière. En position Midi et CD B, les unités CD internes sont activées.

25. REGLAGE GAIN CANAUX A & B

Pour régler le niveau de CH A et CH B.

26. REGLAGE CUE / MIX / PGM

En tournant le réglage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, vous pouvez contrôler le signal CUE assigné. Tournez lentement le réglage dans le sens des aiguilles d'une montre pour le signal CUE assigné. Tournez lentement le réglage vers la position médiane pour régler CUE MIX avec PGM. En déplaçant le réglage vers la droite, vous pouvez gérer la sortie PGM.

27. FADER A-B AIGUS

Pour régler la tonalité des aigus des canaux CH A et CH B.

28. MASTER LEVEL

Pour régler le niveau Master du signal de sortie.

29. LED METER

Indique le niveau de sortie Master.

30. MID FADER A-B

Pour régler la tonalité des médiums des canaux CH A et CH B.

31. LOW FADER A-B

Pour régler la tonalité des graves des canaux CH A et CH B.

32. INPUT FADER

Réglage de niveau individuel des sources pour CH A et CH B dans le mix.

33. FADER START

En activant cette fonction, vous pouvez démarrer les lecteurs CD depuis le cross fader.

34. CROSS FADER

Permet des transitions propres entre les deux canaux d'entrée. Potentiomètre entièrement à gauche pour sélectionner le canal A, entièrement à droite pour sélectionner le canal B. Lorsque le cross fader est au centre, les deux canaux assignés sont traités. Utilisez le cross fader pour des transitions rapides d'un canal sélectionné vers l'autre.

35. PITCH CONTROL

Potentiomètre pour augmenter ou diminuer la vitesse de la voie.

36. RELOOP

Pour démarrer la dernière boucle mémorisée. Pour arrêter la boucle, appuyez à nouveau sur la touche.

37. LOOP IN

Appuyez sur la touche pour définir le point de départ de la boucle continue ; est indiqué sur l'affichage.

38. LOOP OUT

Appuyez sur la touche pour définir le point de fin de la boucle continue et démarrer la boucle. Pour arrêter la boucle, appuyez à nouveau sur la touche.

39. PITCH

En appuyant sur la touche, le réglage du potentiomètre est disponible.

40. PITCH BEND +

Le Pitch augmente lorsque la touche est enfoncée et revient à la valeur d'origine lorsque vous relâchez la touche.

41. PITCH BEND -

Le Pitch diminue lorsque la touche est enfoncée et revient à la valeur d'origine lorsque vous relâchez la touche.

FACE AVANT

42. TIROIR CD

Placez votre CD. Utilisez des CDs du commerce ou des CDs réinscriptibles à la vitesse minimale possible. Appuyez sur la touche EJECT pour ouvrir le tiroir.

43. ENTREE MIC INPUT

Pour brancher un micro avec prise jack 6,35 (1/4").

44. REGLAGE VOLUME MIC

Pour régler le volume du micro.

45. REGLAGE NIVEAU CUE

Pour régler le volume CUE.

46. ENTREE CASQUE

Pour brancher un casque.

FACE ARRIERE

47. PRISE CORDON SECTEUR

Prise secteur pour brancher le cordon secteur livré.

48. INTERRUPTEUR POWER ON/OFF

Interrupteur Marche / Arrêt de l'appareil.

49. XLR MASTER SYMETRIQUE

Sortie XLR stéréo symétrique pour le signal master pour brancher des appareils avec entrées niveau ligne.

50. SORTIES MASTER ET REC

Sortie REC Enregistrement : sortie stéréo RCA du signal master pour brancher un amplificateur et des appareils avec entrées niveau ligne.

Sortie Master : sortie stéréo asymétrique RCA du signal master pour brancher un amplificateur et des appareils avec entrées niveau ligne.

51. SELECTEUR ENTREE LINE / PHONO CANAL B

Commute les entrées analogiques entre entrée phono et ligne.

52. ENTREE ANALOGIQUE LINE / PHONO

Entrées stéréo RCA pour CH A et CH B pour brancher des appareils analogiques avec sorties niveau ligne ou des platines disques avec système magnétique.

53. SELECTEUR ENTREE LINE / PHONO CANAL A

Commute les entrées analogiques entre entrée phono et ligne.

54. PORT USB

Port USB, type B pour une connexion à un ordinateur.

55. GND

Prise de mise à la terre pour brancher une platine disque. Utilisez toujours cette connexion (votre platine disque peut avoir un conducteur de mise à la terre).

56. DJ MIC

Pour brancher un micro avec fiche XLR.

Gratulujemy zakupu urządzenia marki Vonyx. Proszę o przeczytanie instrukcji przed użyciem urządzenia, aby jak najlepiej móc wykorzystać jego możliwości.

Przeczytaj tę instrukcję przed pierwszym użyciem urządzenia. Postępuj zgodnie z instrukcją, aby nie utracić gwarancji. Zwróć uwagę na wszystkie ostrzeżenia, aby uniknąć pożaru lub/ oraz porażenia prądem. Naprawy mogą być przeprowadzane jedynie przez autoryzowany serwis. Zatrzymaj tę instrukcję na wypadek potrzeby w przyszłości.

- Przed użyciem skonsultuj się ze specjalistą. Podczas pierwszego użycia urządzenie może wydzielić specyficzny zapach. To zupełnie normalne, zniknie po chwili.
- Urządzenie posiada podzespoły przewodzące prąd. Nie otwieraj obudowy urządzenia.
- Nie umieszczaj metalowych obiektów ani płynów w urządzeniu. Może to spowodować porażenie prądem lub uszkodzenie sprzętu.
- Nie umieszczaj w pobliżu takich źródeł ciepła jak grzejnik itd. Nie umieszczaj urządzenia na wibrującej powierzchni. Nie zasłaniaj kanałów wentylacyjnych.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do ciągłej pracy.
- Pamiętaj, aby nie uszkodzić przewodu zasilającego. Uszkodzony przewód zasilający może spowodować porażenie prądem lub uszkodzenie sprzętu.
- Podczas wyjmowania wtyczki z gniazdka zawsze ciągnij za wtyczkę, nie za kabel.
- Nie wtykaj kabla mając mokre dłonie.
- Jeśli wtyczka lub/ oraz kabel zasilający jest uszkodzony, musi być wymieniony przez wykwalifikowaną osobę.
- Jeśli urządzenie jest uszkodzone na tyle, że widoczne są części wewnętrzne, nie podłączaj sprzętu do gniazdka, ani go nie uruchamiaj. Skontaktuj się z dystrybutorem. Nie podłączaj urządzenia do opornika bądź dimmera.
- Aby uniknąć porażenia prądem, nie wystawiaj urządzenia na działanie warunków atmosferycznych ani na wilgoć.
- Sprzęt może być naprawiany tylko w autoryzowanym serwisie.
- Podłączaj urządzenie do uziemionego źródła zasilania (220-240Vac/50Hz) z bezpiecznikiem 10-16A.
- Podczas burzy lub w sytuacjach, gdy urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, odłącz je od gniazdka. Zasada brzmi: odłącz sprzęt od gniazdka, gdy go nie używasz.
- Jeśli urządzenie nie było używane przez dłuższy czas, może wystąpić kondensacja. Pozwól na to, aby sprzęt osiągnął temperaturę pokojową. Nigdy nie używaj w wilgotnych pomieszczeniach, bądź na zewnątrz.
- Podczas użytkowania znacznie wzrasta temperatura obudowy. Nie dotykaj jej w czasie pracy, bądź natychmiast po wyłączeniu urządzenia.
- Aby uniknąć wypadków w pracy, wykonuj polecenia zawarte w tej instrukcji.
- Zabezpiecz urządzenie dodatkowym łańcuchem bezpieczeństwa. Używaj wysokiej jakości haków. Upewnij się, że nikt nie stoi w pobliżu okolicy montażu. Montuj sprzęt w odległości co najmniej 50cm od materiałów łatwopalnych i zachowuj co najmniej 1m wolnej przestrzeni z każdej strony, aby zapewnić odpowiednie chłodzenie
- Urządzenie posiada diody LED wysokiej mocy. Nie patrz bezpośrednio na diody, aby nie uszkodzić wzroku.
- Nie włączaj i wyłączaj urządzenia co chwilę. Skraca to jego żywotność.
- Trzymaj z dala od dzieci. Nie zostawiaj sprzętu bez opieki.
- Nie używaj spray'ów do czyszczenia przełączników. To powoduje osiadanie się kurzu oraz tłuszczu. W przypadku usterki zasięgnij rady u specjalisty. Obsługuj urządzenie mając czyste ręce.
- Nie naciskaj przycisków z zbyt dużą siłą.
- Jeśli urządzenie upadnie, przed kolejnym włączeniem zawsze musi być sprawdzone przez wykwalifikowanego technika.
- Nie używaj chemikaliów do czyszczenia obudowy. Niszczą one lakier. Dokonuj czyszczenia za pomocą suchej szmatki.
- Trzymaj z dala od innej elektroniki, która może spowodować zakłócenia.
- Urządzenie posiada wbudowany akumulator kwasowo-ołowiowy. Pamiętaj, aby wykonać cykl rozładowania/naładowania co 3 miesiące, jeśli nie zamierzasz go używać przez dłuższy czas. W innym przypadku akumulator może ulec uszkodzeniu.
- Podczas serwisu używaj tylko oryginalnych części. W innym przypadku może nastąpić poważne uszkodzenie sprzętu, lub niebezpieczne promieniowanie.
- Wyłącz urządzenie przed wyciągnięciem kabla zasilającego. Odłącz wszystkie kable przed przenoszeniem sprzętu.
- Upewnij się, że nikt nie uszkodzi kabla zasilającego. Sprawdź przed każdym użyciem, czy kabel zasilający nie nosi znamion uszkodzenia.
- Urządzenie może pracować przy napięciu 220-240Vac/50Hz. Jeśli podróżujesz ze sprzętem, sprawdź, czy możesz je bezpiecznie podłączyć do prądu.
- Zachowaj oryginalny karton, aby móc transportować urządzenie w bezpiecznych warunkach.



Ten znak zwraca uwagę użytkownika na wysokie napięcie, które jest obecne w środku obudowy urządzenia. Napięcie jest wystarczające, aby porazić użytkownika.



Ten znak zwraca uwagę użytkownika do ważnych informacji, które znajdują się w instrukcji. Informacje te powinny być przeczytane oraz uwzględnione w codziennym użytkowaniu

Urządzenie posiada certyfikat CE. **Nie wolno** wprowadzać żadnych zmian w urządzeniu. Każda modyfikacja sprzętu spowoduje utratę certyfikatu CE oraz gwarancji!

UWAGA: Urządzenie może funkcjonować w pomieszczeniach o temperaturze pomiędzy 5°C/41°F oraz 35°C/95°F.



WAŻNA INFORMACJA: Urządzenia elektryczne muszą być składowane w miejscach do tego przeznaczonych. Sprawdź, gdzie w Twojej okolicy znajduje się najbliższe centrum recyklingu. Specyfikacja techniczna poszczególnych urządzeń może się nieznacznie różnić. Specyfikacja może ulec zmian bez powiadomień.

Nie próbuj dokonywać żadnych napraw samodzielnie, to spowoduje unieważnienie gwarancji. Gwarancja nie dotyczy uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem sprzętu, niezgodnie z instrukcją. Vonyx nie jest odpowiedzialny za uszczerbek na zdrowiu oraz kontuzje spowodowane niestosowaniem się do zaleceń bezpieczeństwa. Dotyczy to wszelakich uszkodzeń.

INSTRUKCJA ROZPAKOWYWANIA

OSTRZEŻENIE! Natychmiast po odbiorze urządzenia, ostrożnie otwórz karton ochronny, oraz sprawdź zawartość i stan techniczny przedmiotu. Niezwłocznie powiadom kuriera oraz zachowaj opakowanie zewnętrzne do kontroli, jeśli jakkolwiek element zawartości wygląda na zniszczony w transporcie lub nosi objawy złego traktowania paczki. W takim wypadku należy niezwłocznie odesłać sprzęt do producenta. Sprzęt należy wysłać w oryginalnym opakowaniu.

Jeśli urządzenie było wystawione na działanie niskich temperatur (np. podczas transportu), nie uruchamiaj go od razu. Powstające zjawisko kondensacji wody może uszkodzić urządzenie. Pozostaw urządzenie wyłączone, dopóki nie osiągnie temperatury pokojowej.

ZASILANIE

Na naklejce z tyłu urządzenia znajduje się oznaczenie dotyczące rodzaju zasilania. Sprawdź, czy napięcie w gniazdku zgadza się z wymaganym przez producenta. Złe napięcie może spowodować nienaprawialne uszkodzenie urządzenia.



Zawsze podłączaj urządzenie do zabezpieczonego obwodu elektrycznego (za pomocą bezpiecznika lub wyłącznika instalacyjnego). Upewnij się, że urządzenie jest uziemione, aby uniknąć pożaru lub śmiertelnego porażenia prądem.

OSTROŻNIE PROMIENIOWANIE LASEROWE



To urządzenie jest wyposażone w dwie diody laserowe klasy 1. Aby zapewnić bezpieczną obsługę, nie należy zdejmować żadnych osłon ani próbować uzyskać dostępu do wnętrza urządzenia. Wnętrze urządzenia nie zawiera żadnych części podlegających konserwacji. Konserwacja może być wykonywana wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

STEROWANIE

Szczegółowe i ponumerowane ilustracje urządzenia znajdują się na końcu niniejszej instrukcji.

ODTWARZACZ I MIKSER:

1. PRZYCIŚK WYSUNIĘCIA DYSKU

Naciśnij, aby załadować lub wysunąć dysk. Każde naciśnięcie otworzy lub zamknie tacę dysku.

UWAGA: Uchwyt dysku nie otworzy się, dopóki przycisk zatrzymania lub pauzy nie zostanie wcześniej naciśnięty.

2. PRZYCIŚK CZASU

Za pomocą tego przycisku można wybrać tryb czasu: czas, pozostały czas lub całkowity pozostały czas.

3. POJEDYNCZY PRZYCIŚK

Naciśnij ten przycisk, aby przełączyć pomiędzy trybem odtwarzania SINGLE i CONTINUOUS. Wybrany tryb jest wskazany na wyświetlaczu LCD. W trybie POJEDYNCZY po każdym utworze urządzenie zatrzymuje odczyt. W trybie CONTINUOUS urządzenie odczytuje wszystkie ścieżki i zatrzymuje się.

4. PRZYCIŚK REPEAT

Użyj tego przycisku, aby powtórzyć jeden utwór lub wszystkie ścieżki na płycie CD.

5. PRZYCIŚK PROG

W trybie STOP można zaprogramować kilka ścieżek (maksymalnie 20 ścieżek):

- Naciśnij przycisk STOP, aby przejść do trybu zatrzymania.
- Naciśnij przycisk PROG, aby przejść do trybu programowania.
- Użyj przycisków ścieżki pomijania, aby wybrać ścieżkę, której chcesz słuchać, a następnie naciśnij przycisk PROG, aby wprowadzić swój wybór..
- Użyj przycisków ścieżki pomijania jeszcze raz, aby wybrać utwór, który chcesz słuchać, a następnie naciśnij przycisk PROG, aby wprowadzić swój wybór.
- Powtórz operację, aby wybrać wszystkie utwory, które chcesz odsłuchać.
- Naciśnij przycisk PLAY / PAUSE, aby rozpocząć odtwarzanie.

6. PRZYCIŚK FOLDEROWY

Umożliwia poruszanie się po folderach w podobny sposób w trybie USB lub CD.

7. SZUKAJ ◀◀ I ▶▶ PRZYCIŚK

Naciśnij, aby przewinąć utwory do tyłu lub do przodu.

8. SZUKAJ ŚCIEŻKI I ◀◀ I ▶▶ PRZYCIŚK

Wybierz poprzedni lub następny utwór.

9. DSP / BRAKE

W trybie odtwarzania naciśnij najpierw przycisk BRAKE, a następnie przycisk PLAY / PAUSE, aby spowolnić hamowanie. Naciśnij ponownie przycisk PLAY / PAUSE, aby anulować tę funkcję.

10. DSP / REVERSE

Naciśnij przycisk REVERSE, aby odtwarzać utwór w odwrotnej kolejności. Naciśnij ponownie przycisk cofania, aby anulować tę funkcję.

11. PRZYCISKI WYBORU TRACK

Naciśnij ten przycisk, aby móc przełączać między funkcjami PITCH BEND, SCRATCH i SEARCH. Gdy dioda LED wskaźnika jest wyłączona, można użyć przycisku jog do funkcji PITCH BEND. Gdy świeci się dioda LED, pokrętkę można wykorzystać do zarysowania. Gdy dioda LED wskaźnika zacznie migać, włączone jest szybkie wyszukiwanie do przodu i do tyłu.

12. KOŁA JOG i SHUTTLE

Shuttle: Użyj pokrętki, aby wybrać kierunek i prędkość skanowania. Płyta zostanie zeskanowana w kierunku do przodu, gdy pokrętkę kierownicy zostanie obrócone zgodnie z ruchem wskazówek zegara z położenia neutralnego, w odwrotnym kierunku, gdy pokrętkę przewijania zostanie obrócone przeciwnie do ruchu wskazówek zegara. Skanowanie przyspiesza, gdy pokrętkę przenoszenia jest obracane szybciej.

Jog: W trybie pauzy, podczas obracania, punkt, w którym powstaje dźwięk, porusza się o liczbę klatek odpowiadającą liczbie kliknięć. Zgodnie z ruchem wskazówek porusza punkt do przodu; przeciwnie do ruchu wskazówek zegara do tyłu. W trybie odtwarzania jog zwiększa lub zmniejsza prędkość ścieżki.

13. PRZYCISK CUE

Naciśnięcie przycisku CUE podczas odtwarzania powoduje powrót do pozycji, w której rozpoczęto odtwarzanie.

14. PRZYCISK PLAY / PAUSE

Naciśnięcie tego przycisku powoduje zmianę trybu z odtwarzania na pauzę lub z pauzy na odtwarzanie.

15. BEZPOŚREDNIE PRZYCISKI DOSTĘPU

Naciśnij jeden z przycisków 0-9, aby wybrać jedną ścieżkę z płyty CD.

16. WYŚWIETLACZ

Wyświetlacz LCD do wskazywania ścieżki / liczby / czasu / pozostałej / wysokości / kontynuacji / pojedynczej.

17. CD LIGHT

Po przejściu w tryb pracy CD, zapali się.

18. PRZYCISK ŹRÓDŁOWY UTTON

Naciśnij ten przycisk, aby przełączać pomiędzy trybem CD lub USB.

19. PORT USB

Obsługuje odtwarzanie utworów przez USB. Połączenie komputerowe przez USB jest możliwe tylko po wejściu w tryb pracy USB.

20. USB LIGHT

Po przejściu do trybu pracy USB zapali się.

21. PRZEŁĄCZNIK PRZEŁĄCZNIKA WŁĄCZENIA

Określa, które źródło będzie aktywne w oparciu o to, co zostało podłączone do sekcji wejściowej panelu tylnego. W pozycji Midi i CD A aktywne są wewnętrzne jednostki CD.

22. BT

Podłącz swoje urządzenie BT do tej stacji dokującej i wybierz za pomocą przełączników SOURCE i INPUT TOGGLE.

UWAGA: Funkcje DJ-owe są wyłączone podczas użytkowania BT.

23. CUE DLA KANAŁU A-B

Określa, które źródło będzie aktywne dla CH A i CH B w miksie.

24. PRZEŁĄCZNIK PRZEŁĄCZNIKA WŁĄCZENIA

Określa, które źródło będzie aktywne w oparciu o to, co zostało podłączone do sekcji wejściowej panelu tylnego. W pozycji Midi i CD B wewnętrzne jednostki CD są aktywne.

25. CHANNEL A & B GAIN CONTROL

Dostosowuje poziom CH A i CH B.

26. CUE / MIX / PGM CONTROL

Przeciwnie do ruchu wskazówek zegara będziesz mógł monitorować przypisany sygnał CUE. Powoli obrócić pokrętkę zgodnie z ruchem wskazówek zegara do przypisanego sygnału CUE. Powolne obracanie pokrętki w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara do położenia środkowego umożliwia monitorowanie CUE MIX za pomocą PGM.

Przesunięcie pokrętki w prawą stronę w prawo pozwala monitorować wyjście PGM.

27. WYSOKOWY FADER A-B

Dostosuj wyrównywanie wysokich i wysokich wartości CH A i CH B.

28. POZIOM MASTER

Dostosowuje sygnał wyjściowy poziomu głównego.

29. MIERNIK LED

Wskazuje główny poziom wyjściowy.

30. FADER MID A-B

Wyreguluj wyrównanie CH A i CH B dla średnich częstotliwości.

31. NISKI FADER A-B

Wyreguluj wyrównanie CH A i CH B dla niskich częstotliwości.

32. FADER WEJŚCIA

Kontroluje indywidualne poziomy źródła dla CH A i CH B w miksie.

33. FADER START

Aktywacja umożliwia uruchomienie odtwarzaczy CD z crossfader.

34. CROSS FADER

Pozwala na czyste selekcje między dwoma kanałami wejściowymi. W pełni lewy wybiera kanał A, w pełni prawy wybiera kanał B. Przy centralnym cross crossie, oba przypisane kanały są pod napięciem. Użyj poprzecznego fadera do szybkiego i płynnego segues z jednego wybranego kanału do drugiego.

35. KONTROLA PITCH

Użyj tego suwaka, aby zwiększyć lub zmniejszyć prędkość ścieżki.

36. RELOOP

Użyj tego przycisku, aby rozpocząć ostatnią zapisaną pętlę. Aby zakończyć pętlę, naciśnij jeszcze raz przycisk.

37. LOOP IN

Naciśnięcie tego przycisku ustawia punkt początkowy płynnej pętli i wskazuje na wyświetlaczu.

38. LOOP OUT

Naciśnięcie tego przycisku ustawia punkt końcowy płynnej pętli i rozpoczyna pętlę. Aby zakończyć pętlę, naciśnij jeszcze raz przycisk.

39. PITCH

Naciśnięcie tego przycisku powoduje dostrojenie potencjometru.

40. PITCH BEND +

Wysokość dźwięku wzrośnie po naciśnięciu i przytrzymaniu tego przycisku, a po zwolnieniu powróci do pierwotnej wartości.

41. PITCH BEND -

Po naciśnięciu i przytrzymaniu tego przycisku wysokość dźwięku spadnie, a po zwolnieniu powróci do pierwotnej wartości.

PRZEDNI PANEL

42. TACE PŁYT

Umieść tutaj swoją płytę CD. Używaj komercyjnych płyt CD lub nagrywających płyt CD z minimalną możliwą szybkością. Naciśnij przycisk EJECT, aby otworzyć tacę.

43. MIC INPUT

Podłącz wtyczkę mikrofonową 1/4 "tutaj.

44. REGULACJA OBJĘTOŚCI MIKROFONU

Użyj tego pokrętki, aby wyregulować głośność mikrofonu.

45. KONTROLA POZIOMU CUE

Użyj tego pokrętki, aby dostosować głośność cue.

46. WEJŚCIE SŁUCHAWEK

Podłącz tutaj słuchawki.

TYLNY PANEL

47. WEJŚCIE DO WEJŚCIA DO AC

Włóż dostarczony w zestawie przewód zasilający.

48. PRZEŁĄCZNIK WŁĄCZANIA / WYŁĄCZANIA ZASILANIA

Przekręć przełącznik, aby włączyć lub wyłączyć urządzenie.

49. ZBALANSOWANE WYJŚCIE MASTER XLR

XLR stereo zbalansowane wyjście sygnału głównego do połączenia z jednostkami z wejściami liniowymi.

50. WYJŚCIA MASTER I REC

Wyjście nagrywania REC: Wyjście stereo (RCA) sygnału głównego do podłączenia i wzmacniacza lub innych urządzeń z wejściami poziomu liniowego.

Wyjście główne: Niezbalansowane wyjście stereo (RCA) sygnału głównego do podłączenia wzmacniacza lub innych urządzeń z wejściami poziomu liniowego.

51. KANAŁ PRZEŁĄCZNIKA WYBORU WEJŚCIOWEGO / KANAŁU PHONO B

Przełącz wejścia analogowe między phono i wejściem liniowym.

52. ANALOG INPUT LINE / PHONO

Wejścia stereo (RCA) dla CH A i CH B do łączenia urządzeń analogowych z wyjściami liniowymi lub obrotowymi z układem magnetycznym.

53. KANAŁ PRZEŁĄCZNIKA WYJŚCIA WEJŚCIOWEGO / KANAŁU PHONO A

Przełącz wejścia analogowe między phono i wejściem liniowym.

54. PORT USB

Port USB typu B do łączenia z komputerami.

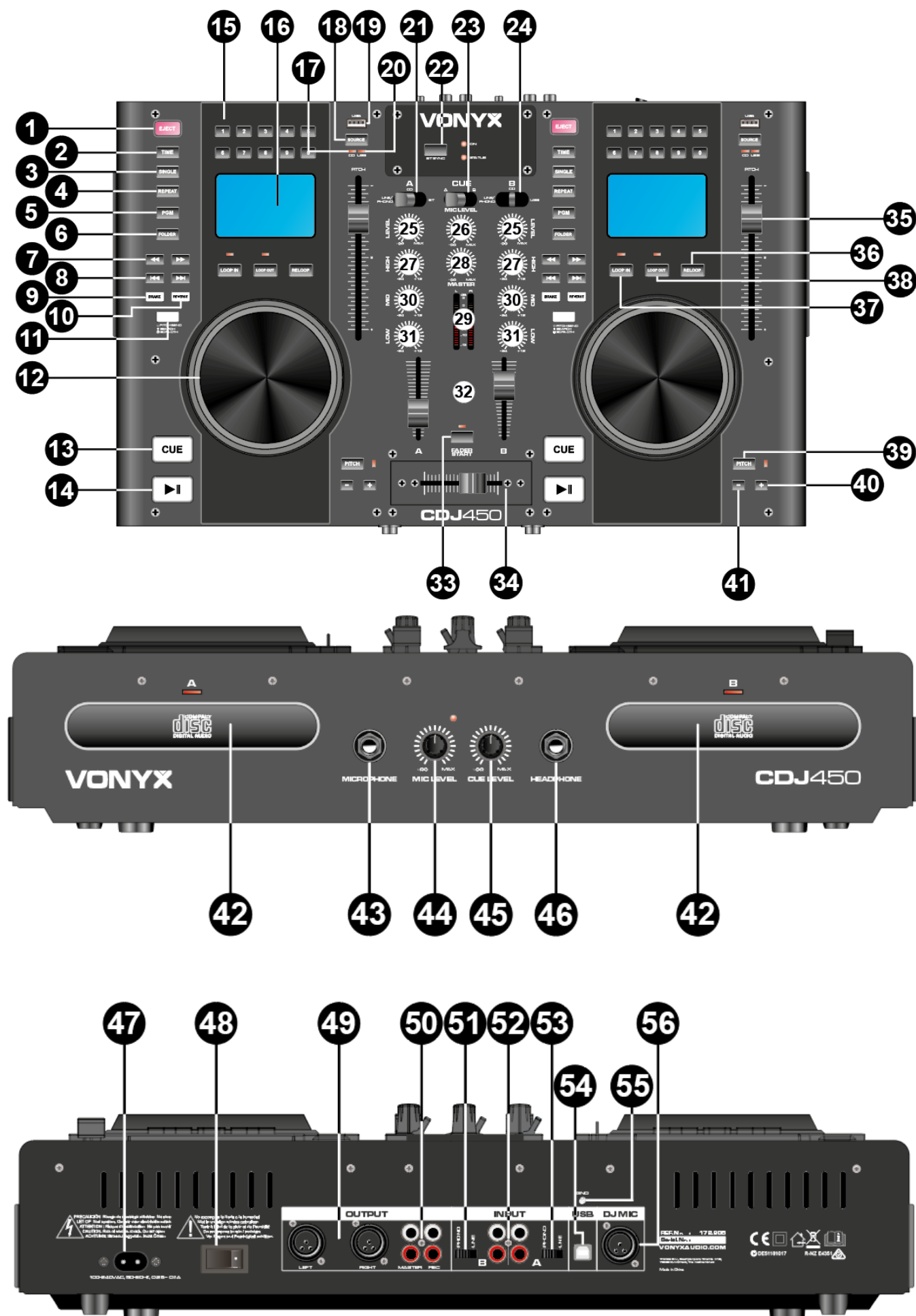
55. GND

Końcówka uziemiająca do podłączenia gramofonu. Zawsze używaj tego połączenia (twój kabel gramofonu powinien mieć przewód uziemiający).

56. DJ MIC

Podłącz tutaj mikrofon typu XLR.

OVERVIEW



TECHNICAL SPECIFICATION / TECHNISCHE SPECIFICATIE / TECHNISCHE DATEN / ESPECIFICACIONES TÉCNICAS / SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES / SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Power supply:	115~240VAC 50-60Hz
Frequency response:	20Hz – 20kHz
Signal to noise ratio:	>90dB
Pitch bend:	+/- 16%
Pitch slider:	+/- 16%
Output: Line:	1V
Dimensions:	482 x 98 x 296 mm
Weight:	6.5 kg

The specifications are typical. The actual values can slightly change from one unit to the other. Specifications can be changed without prior notice.

The products referred to in this manual conform to the European Community Directives to which they are subject:

European Union

Tronios B.V.,
Bedrijvenpark Twente Noord 18,
7602KR Almelo, The Netherlands

2014/35/EU
2014/30/EU
2011/65/EC



United Kingdom

Tronios Ltd.,
130 Harley Street,
London W1G 7JU, United Kingdom

S.I. 2016:1101
S.I. 2016:1091
S.I. 2012:3032



Specifications and design are subject to change without prior notice.

www.tronios.com

Copyright © 2022 by TRONIOS the Netherlands



177.066 **RL CONNEX**

CX62-1 Cable 2xXLR Female-2x6.3 Mono 1.5m

PD Connex professional HQ 1,5 meter 2x XLR (F) - 2x 6,3 Jack (mono) OFC signal cable. This extremely flexible signal cable is fitted with high quality metal connectors and guarantees a trouble-free and reliable signal transmission. Supplied including cable tie.

Select both plugs : 6.3 mm jack (mono) (M), 3-pin XLR (F)

Lead length : 1.5m

Conductor : 20x0.12mm

Outer diameter : 2 x 5mm

Shielding : 84x0.1mm

Weight (kg) : 0,20

- Professional flexible cable
- High quality metal connectors
- Cable tie included
- Various lengths available

PDM-T Series Stage Mixer

Ref. nr.: 172.660; 172.662; 172.664; 172.666



INSTRUCTION MANUAL
 GEBRUIKSAANWIJZING
 BEDIENUNGSANLEITUNG
 MANUAL DE INSTRUCCIONES
 MANUEL D'INSTRUCTIONS
 INSTRUKCJA OBSŁUGI

ENGLISH

Congratulations to the purchase of this Power Dynamics product. Please read this manual thoroughly prior to using the unit in order to benefit fully from all features.

Read the manual prior to using the unit. Follow the instructions in order not to invalidate the warranty. Take all precautions to avoid fire and/or electrical shock. Repairs must only be carried out by a qualified technician in order to avoid electrical shock. Keep the manual for future reference.

- Prior to using the unit, please ask advice from a specialist. When the unit is switched on for the first time, some smell may occur. This is normal and will disappear after a while.
- The unit contains voltage carrying parts. Therefore do NOT open the housing.
- Do not place metal objects or pour liquids into the unit. This may cause electrical shock and malfunction.
- Do not place the unit near heat sources such as radiators, etc. Do not place the unit on a vibrating surface. Do not cover the ventilation holes.
- The unit is not suitable for continuous use.
- Be careful with the mains lead and do not damage it. A faulty or damaged mains lead can cause electrical shock and malfunction.
- When unplugging the unit from a mains outlet, always pull the plug, never the lead.
- Do not plug or unplug the unit with wet hands.
- If the plug and/or the mains lead are damaged, they need to be replaced by a qualified technician.
- If the unit is damaged to such an extent that internal parts are visible, do NOT plug the unit into a mains outlet and DO NOT switch the unit on. Contact your dealer.
- To avoid fire and shock hazard, do not expose the unit to rain and moisture.
- All repairs should be carried out by a qualified technician only.
- Connect the unit to an earthed mains outlet (220-240Vac/50Hz) protected by a 10-16A fuse.
- During a thunderstorm or if the unit will not be used for a longer period of time, unplug it from the mains. The rule is: Unplug it from the mains when not in use.
- If the unit has not been used for a longer period of time, condensation may occur. Let the unit reach room temperature before you switch it on.
- Never use the unit in humid rooms or outdoors.
- To prevent accidents in companies, you must follow the applicable guide lines and follow the instructions.
- Do not repeatedly switch the fixture on and off. This shortens the life time.
- Keep the unit out of the reach of children. Do not leave the unit unattended.
- Do not use cleaning sprays to clean switches. The residues of these sprays cause deposits of dust and grease. In case of malfunction, always seek advice from a specialist.
- Do not force the controls.
- This unit is with speaker inside which can cause magnetic field. Keep this unit at least 60cm away from computer or TV.
- If this product have a built-in lead-acid rechargeable battery. Please recharge the battery every 3 months if you are not going to use the product for a long period of time. Otherwise the battery may be permanently damaged.
- If the battery is damaged please replace with same specifications battery. And dispose the damaged battery environment friendly.
- If the unit has fallen, always have it checked by a qualified technician before you switch the unit on again.
- Do not use chemicals to clean the unit. They damage the varnish. Only clean the unit with a dry cloth.
- Keep away from electronic equipment that may cause interference.
- Only use original spares for repairs, otherwise serious damage and/or dangerous radiation may occur.
- Switch the unit off prior to unplugging it from the mains and/or other equipment. Unplug all leads and cables prior to moving the unit.
- Make sure that the mains lead cannot be damaged when people walk on it. Check the mains lead before every use for damages and faults!
- The mains voltage is 220-240Vac/50Hz. Check if power outlet match. If you travel, make sure that the mains voltage of the country is suitable for this unit.
- Keep the original packing material so that you can transport the unit in safe conditions.



This mark attracts the attention of the user to high voltages that are present inside the housing and that are of sufficient magnitude to cause a shock hazard.



This mark attracts the attention of the user to important instructions that are contained in the manual and that he should read and adhere to.

The unit has been certified CE. It is prohibited to make any changes to the unit. They would invalidate the CE certificate and their guarantee!

NOTE: To make sure that the unit will function normally, it must be used in rooms with a temperature between 5°C/41°F and 35°C/95°F.



Electric products must not be put into household waste. Please bring them to a recycling centre. Ask your local authorities or your dealer about the way to proceed. The specifications are typical. The actual values can slightly change from one unit to the other. Specifications can be changed without prior notice.

Do not attempt to make any repairs yourself. This would invalid your warranty. Do not make any changes to the unit. This would also invalid your warranty. The warranty is not applicable in case of accidents or damages caused by inappropriate use or disrespect of the warnings contained in this manual. Power Dynamics cannot be held responsible for personal injuries caused by a disrespect of the safety recommendations and warnings. This is also applicable to all damages in whatever form.

UNPACKING INSTRUCTION

CAUTION! Carefully unpack the box upon receipt. Check the contents to ensure that all parts are present and have been received in good condition. Notify the shipper immediately and retain packaging material if any parts appear damaged from shipping or the package itself shows signs of mishandling. Save the package and all packaging materials. If the product must be returned, it is important that the product is returned in the original factory box and packaging. If the device has been exposed to drastic temperature fluctuation (e.g. after transportation), do not switch it on immediately. The arising condensation water might damage your device. Leave the device switched off until it has reached room temperature.

POWERSUPPLY

The label on the back/under side of the product indicates the mains voltage to which it must be connected. Check that the mains voltage corresponds to this. Any other voltage than the one indicated may cause irreparable damage to the unit. The unit must also be connected directly to the mains voltage and no dimmer or adjustable power supply may be used.



Always connect the device to a protected circuit (circuit breaker or fuse). Make sure the device has an appropriate electrical ground to avoid the risk of electrocution or fire.

CONTROL ELEMENTS

1. XLR MICROPHONE/LINE INPUT

Mono input. Use this input to connect a microphone, musical instrument or audio device (CD-player for example) to the device. The socket is supporting both XLR and unbalanced 6.3mm plugs.

2. GAIN

Determines the basic volume of each channel. Adjust them for the desired volume performance. When the volume level gets too high, the peak LED indicator light will be flashing.

3. HIGH (TREBLE) CONTROLLER

Turn to adjust the high tones with 15dB at 12KHz.

4. MID CONTROLLER

Turn to adjust the mid tones with 15dB at 2.5KHz.

5. LOW (BASS) CONTROLLER

Turn to adjust the low tones with 15dB at 80Hz.

6. AUX CONTROL

Turn to adjust the output level of AUX signal.

7. FX

Turn to adjust the level sent to the internal FX.

8. PEAK LED INDICATOR

When the volume of input signal is too high, the LED indicator light will be flashing. In that case, rotate the gain controller counter clockwise to turn down the volume.

9. PAN

This is the "panorama" control or balance control, determining the position of the signal within the stereo image. When working in subgroups, you can use the pan controller to assign the signal to just one output, which gives you additional flexibility in recording situations.

10. MUTE

The mute switch breaks the signal path pre-channel fader, thus muting that channel in the main mix. The AUX sends which are set to post-fader are muted for that channel too, while the pre-fader monitor paths remain active irrespective of whether the channel is muted or not.

11. PFL

Press to enable PRE FADER LISTENING. This enables you to listen to a channel signal, without affecting the main output signal.

12. L/R

Press to send corresponding channel to the main output.

13. G1/G2

Press to route signal to the G1/G2 fader.

14. CHANNEL FADER

Slide to adjust the (volume) level of the channel signal. Use these faders to adjust the balance between the various channels.

15. STEREO INPUT

Inputs for connecting to line-level devices (e.g. electric keyboard) via 6.35 plugs. If only connect to L (MONO) jack, the mixer will send out the same mono signal to L and R outputs.

16. CD/TAPE INPUT & OUTPUT

RCA connectors, allowing for connection with playback devices, such as CD players, etc. Use the tape output for connecting with, for example, a tape deck for recording applications.

17. AUX/SEND

The AUX/send 6.3mm jack carries the master AUX mix (from the channels' AUX controls).

18. RETURN

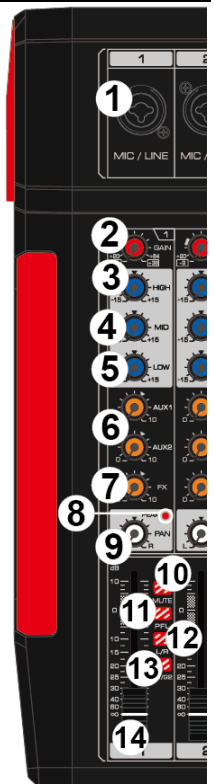
Unbalanced 6.3mm jack, typically used to receive the return signal from an external effect device (reverb, delay, etc.).

19. G1/G2

6.3mm jack output for G1/G2 signal.

20. HEADPHONES

6.3mm headphones socket.



21. MAIN OUTPUTS

XLR and 6.3mm jack outputs, to connect an active speaker or amplifier.

22. DSP DISPLAY

Display showing the 380 DSP effects.

23. SELECT BUTTONS

Press up/down to select desired DSP effect.

24. MEMORY BUTTONS

Press to recall one of 4 saved DSP memory slots.

25. MP3 DISPLAY

Display showing, for example, song name, play time, etc.

26. USB PORT

USB entry port for MP3 input or computer connection.

27. MP3 CONTROL KNOB

Rotate to select previous or next track. Push to (re)start/pause play.

28. REC AND REPEAT/MODE BUTTONS

REC: Long press to initiate record function. Short press to finish recording and play the recorded audio. When playing the recorded audio, short press to switch to USB mode. When playing USB, short press to switch to playing recorded audio.

REP/MODE: Short press to change modes (USB, BT, REC). Long press to change repeat modes (ALL, ONE).

29. MP3 EQ CONTROL

Two-band equalizer for the MP3 player.

30. +48V PHANTOM BUTTON/LED

When the button is pressed to turn on, the +48V LED light will illuminate, providing DC+48V phantom power to the XLR plug on microphone mono input. Turn on this function when using a condenser microphone that is powered by phantom power.

31. POWER INDICATOR

Lights up when the power is on.

32. LEVEL INDICATOR

Shows the signal level from the main output. Adjust the faders or volume level controllers to lower the level if the indicator lights up in red.

33. STEREO GRAPHIC EQUALIZER

7-band equalizer to adjust the sound signal sent to the main output jacks.

34. AUX1 & AUX2

Turn to adjust the volume level of AUX1 and AUX2 outputs.

35. RETURN CONTROL

Turn to adjust the return signal level.

36. CD/TAPE CONTROL

Turn to adjust the CD/TAPE output level.

37. PFL INDICATOR

After activating PFL function (by pressing the PFL button), this indicator lights up.

38. HEADPHONES CONTROL

Turn to adjust the signal level sent to the phones out jack.

39. FX FADER

Slide to control the effect input.

40. MP3 FADER

Slide to control the MP3 volume level.

41. G1/G2 FADER

Slide to control the G1/G2 group volume level.

42. MAIN MIX FADER

Slide to control the main (master) volume level.

43. G1/G2 TO MAIN

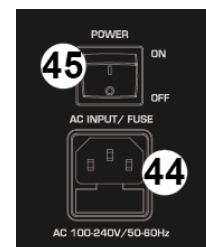
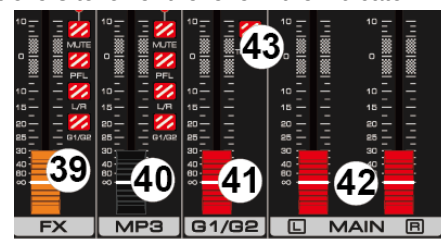
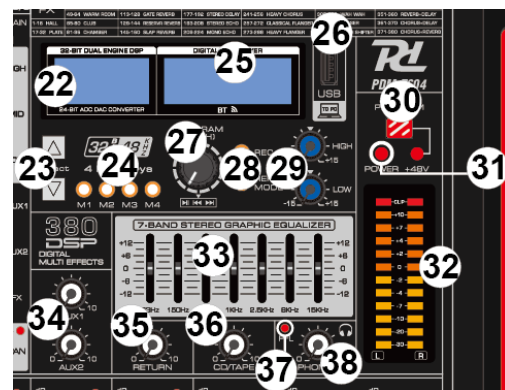
Press to redirect the G1/G2 signal to main channel output.

44. AC IN AND FUSE HOLDER

Socket for plugging in the supplied power cord (top). For instructions on how to change the fuse (bottom), see "REPLACING THE FUSE".

45. POWER SWITCH

Switch to turn the device on/off.



REPLACING THE FUSE

If the fuse is defective, replace the fuse with a fuse of the same type and value. Before replacing the fuse, unplug mains lead.

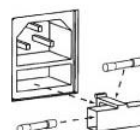
Procedure:

Step 1: Open the fuse holder on the rear panel with a fitting screwdriver.

Step 2: Remove the old fuse from the fuse holder.

Step 3: Install the new fuse in the fuse holder.

Step 4: Replace the fuse holder in the housing.



BT STREAMING

Press the MODE button repeatedly to select BT mode. Now the mixer can be found by mobile device for the purpose of streaming. When pairing is successful, a sound will be emitted.

NEDERLANDS

Hartelijk dank voor de aanschaf van dit Power Dynamics product. Neemt u a.u.b. een paar momenten de tijd om deze handleiding zorgvuldig te lezen, aangezien wij graag willen dat u onze producten snel en volledig gebruikt.

Lees deze handleiding eerst door alvorens het product te gebruiken. Volg de instructies op anders zou de garantie wel eens kunnen vervallen. Neem ook altijd alle veiligheidsmaatregelen om brand en/of een elektrische schok te voorkomen. Tevens is het ook raadzaam om reparaties / modificaties e.d. over te laten aan gekwalificeerd personeel om een elektrische schok te voorkomen. Bewaar deze handleiding ook voor toekomstig gebruik.

- Bewaar de verpakking zodat u indien het apparaat defect is, dit in de originele verpakking kunt opsturen om beschadigingen te voorkomen.
- Voordat het apparaat in werking wordt gesteld, altijd eerst een deskundige raadplegen. Bij het voor de eerste keer inschakelen kan een bepaalde reuk optreden. Dit is normaal en verdwijnt na een poos.
- In het apparaat bevinden zich onder spanning staande onderdelen; open daarom NOOIT dit apparaat.
- Plaats geen metalen objecten en mors geen vloeistof in het effect. Dit kan leiden tot elektrische schokken of defecten.
- Toestel niet opstellen in de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren etc. en niet op een vibrerende onder- grond plaatsen. Dek ventilatieopeningen nooit af.
- Het apparaat is niet geschikt voor continu gebruik.
- Wees voorzichtig met het netsnoer en beschadig deze niet. Als het snoer kapot of beschadigd is, kan dit leiden tot elektrische schokken of defecten.
- Als u de stekker uit het stopcontact neemt, trek dan niet aan het snoer, maar aan de stekker.
- Om brand of elektrische schok te voorkomen, dient u dit apparaat niet bloot te stellen aan regen of vocht.
- Verwijder of plaats een stekker nooit met natte handen resp. uit en in het stopcontact.
- Indien zowel de stekker en/of netsnoer als snoeringang in het apparaat beschadigd zijn dient dit door een vakman hersteld te worden.
- Indien het apparaat zo beschadigd is dat inwendige (onder)delen zichtbaar zijn mag de stekker NOOIT in het stopcontact worden geplaatst en het apparaat NOOIT worden ingeschakeld. Neem in dit geval contact op met de dealer.
- Reparatie aan het apparaat dient te geschieden door een vakman of een deskundige.
- Sluit het apparaat alleen aan op een 220-240VAC / 50Hz (geaard) stopcontact, verbonden met een 10-16A meterkastgroep.
- Bij onweer altijd de stekker uit het stopcontact halen, zo ook wanneer het apparaat voor een langere tijd niet gebruikt wordt. Stelregel: Bij geen gebruik stekker verwijderen.
- Als u het apparaat lang niet gebruikt heeft en het weer wil gebruiken kan er condens ontstaan; laat het apparaat eerst op kamertemperatuur komen alvorens het weer in werking te stellen.
- Apparaat nooit in vochtige ruimten en buiten gebruiken.
- Om ongevallen in bedrijven te voorkomen moet rekening worden gehouden met de daarvoor geldende richtlijnen en moeten de aanwijzingen/waarschuwingen worden gevolgd.
- Het apparaat buiten bereik van kinderen houden. Bovendien mag het apparaat nooit onbeheerd gelaten worden.
- Gebruik geen schoonmaakspray om de schakelaars te reinigen. Restanten van deze spray zorgen ervoor dat smeer en stof ophopen. Raadpleeg bij storing te allen tijde een deskundige.
- Gebruik geen overmatige kracht bij het bedienen van het apparaat.
- Dit apparaat kan magnetisch veld veroorzaken. Houd dit apparaat ten minste 60 cm afstand van de computer of tv.
- Indien dit apparaat beschikt over een loodaccu, dient deze tenminste elke 3 maanden opgeladen te worden indien deze voor een langere periode niet wordt gebruikt anders bestaat de kans dat de accu permanent beschadigd.
- Bij een ongeval met dit product altijd eerst een deskundige raadplegen alvorens opnieuw te gebruiken.
- Tracht het apparaat niet schoon te maken met chemische oplossingen. Dit kan de lak beschadigen. Gebruik een droge doek om schoon te maken.
- Blijf uit de buurt van elektronische apparatuur die bromstoringen zouden kunnen veroorzaken.
- Bij reparatie dienen altijd originele onderdelen te worden gebruikt om onherstelbare beschadigingen en/of ontoelaatbare straling te voorkomen.
- Schakel eerst het toestel uit voordat u het netsnoer verwijder. Verwijder netsnoer en aansluitsnoeren voordat u dit product gaat verplaatsen.
- Zorg ervoor dat het netsnoer niet beschadigd/defect kan raken wanneer mensen erover heen lopen. Het netsnoer vóór ieder gebruik controleren op breuken/defecten!
- In Nederland/België is de netspanning 220-240Vac/50Hz. Indien u reist (en u neemt het apparaat mee) informeer dan naar de netspanning in het land waar u verblijft.



Deze markering wordt weergegeven om u erop attent te maken dat een levensgevaarlijke spanning in het product aanwezig is en dat bij aanraking van deze delen een elektrische schok wordt verkregen.



Deze markering wordt weergegeven om u erop te wijzen dat de instructie zeer belangrijk is om te lezen en/of op te volgen.

OPMERKING: Om zeker te zijn van een correcte werking, dient u dit apparaat in een ruimte te gebruiken waar de temperatuur tussen de 5°C/41°F en 35°C/95°F ligt.



Raadpleeg eventueel www.wecycle.nl en/of www.vrom.nl v.w.b. het afdanken van elektronische apparaten in het kader van de WEEE-regeling. Vele artikelen kunnen worden gerecycled, gooi ze daarom niet bij het huisvuil maar lever ze in bij een gemeentelijk depot of uw dealer. Lever ook afgedankte batterijen in bij uw gemeentelijk depot of bij de dealer, zie www.stibat.nl

Alle (defecte) artikelen dienen gedurende de garantieperiode altijd retour te worden gezonden in de originele verpakking. Voer zelf geen reparaties uit aan het toestel; in elk geval vervalt de totale garantie. Ook mag het toestel niet eigenmachtig worden gemodificeerd, ook in dit geval vervalt de totale garantie. Ook vervalt de garantie bij ongevallen en beschadigingen in elke vorm t.g.v. onoordeelkundig gebruik en het niet in acht nemen van het gestelde in deze gebruiksaanwijzing. Tevens aanvaardt Power Dynamics geen enkele aansprakelijkheid in geval van persoonlijke ongelukken als gevolg van het niet naleven van veiligheidsinstructies en waarschuwingen. Dit geldt ook voor gevolgschade in welke vorm dan ook.

UITPAKKEN

LET OP! Pak na ontvangst de doos zorgvuldig uit. Controleer of alle onderdelen aanwezig- en in goede staat ontvangen zijn. Bij transportschade of bij het ontbreken van onderdelen onmiddellijk de verkopende partij inlichten. Bewaar de verpakking en het verpakkingsmateriaal. Indien het product moet worden teruggestuurd, is het belangrijk dat het product in originele verpakking wordt geretourneerd. Schakel het apparaat niet onmiddellijk in als het apparaat is blootgesteld aan drastische temperatuurverschillen (bv. na het transport). De ontstane condensatie kan het apparaat beschadigen. Zorg ervoor dat het apparaat eerst op kamertemperatuur komt alvorens het aan te sluiten.

AANSLUITSPANNING

Op het label aan de achterzijde/onderzijde van het product staat aangegeven op welke netspanning deze moet worden aangesloten. Controleer of de netspanning hiermee overeenkomt. Bij alle andere netspanningen dan aangegeven kan het apparaat onherstelbaar worden beschadigd. Tevens moet het apparaat direct op de netspanning worden aangesloten en mag géén dimmer of regelbare voeding worden gebruikt.



Sluit het apparaat altijd aan op een beschermd circuit (aardlekschakelaar of zekering). Zorg ervoor dat het apparaat voldoende elektrisch is geaard om het risico op elektrocutie of brand te vermijden.

BEDIENINGSELEMENTEN

1. XLR MICROFOON/LIJN-INGANG

Mono ingang, om een microfoon, muziekinstrument of audio-apparaat (CD-speler bijvoorbeeld) op het toestel aan te sluiten. De aansluiting ondersteunt zowel XLR als ongebalanceerde 6.3mm stekkers.

2. GAIN

Bepaalt het basisvolume van elk kanaal. Stel ze af op het gewenste volume. Wanneer het volumeniveau te hoog wordt, zal het piek-LED indicatorlampje gaan knipperen.

3. HOGE TONEN (TREBLE) REGELAAR

Draaien om de hoge tonen in te stellen met 15dB bij 12KHz.

4. MID REGELAAR

Draai om de middentonen aan te passen met 15dB op 2.5KHz.

5. LAGE TONEN (BASS) REGELAAR

Draaien om de lage tonen aan te passen met 15dB bij 80Hz.

6. AUX REGELAAR

Draaien om het uitgangsniveau van het AUX-sigitaal in te stellen.

7. FX

Draaien om het niveau in te stellen dat naar de interne FX wordt gestuurd.

8. PIEK LED INDICATOR

Als het volume van het ingangssigitaal te hoog is, zal het LED-lampje gaan knipperen. Draai in dat geval de versterkingsregelaar tegen de klok in om het volume te verlagen.

9. PAN

Dit is de "panorama" regelaar of balansregelaar, die de positie van het sigitaal binnen het stereobeeld bepaalt. Wanneer u in subgroepen werkt, kunt u de panregelaar gebruiken om het sigitaal aan slechts één ingang toe te wijzen, wat u extra flexibiliteit geeft in opnamesituaties.

10. MUTE

De mute-schakelaar verbreekt het sigitaal vóór de fader van het kanaal, waardoor dat kanaal in de hoofdmix wordt gemuted. De AUX signalen die op post-fader zijn ingesteld worden voor dat kanaal ook gedempt, terwijl de pre-fader monitorsignalen actief blijven ongeacht of het kanaal gedempt is of niet.

11. PFL

Druk op deze toets om PRE FADER LISTENING in te schakelen. Hiermee kunt u naar een kanaalsigitaal luisteren, zonder het hoofduitgangssigitaal te beïnvloeden.

12. L/R

Druk hierop om het corresponderende kanaal naar de hoofduitgang te zenden.

13. G1/G2

Druk hierop om het sigitaal naar de G1/G2 fader te leiden.

14. KANAALFADER

Schuif om het (volume)niveau van het kanaalsigitaal in te stellen. Gebruik deze faders om de balans tussen de verschillende kanalen te regelen.

15. STEREO INGANG

Ingangen voor aansluiting op apparaten op lijnniveau (bv. elektrisch keyboard) via 6.35-pluggen. Indien enkel aangesloten op de L (MONO) jack, zal de mixer hetzelfde mono sigitaal uitsturen naar de L en R outputs.

16. CD/TAPE INVOER & UITVOER

RCA-aansluitingen voor aansluiting op afspelapparatuur, zoals CD-spelers, enz. Gebruik de banduitgang voor aansluiting op bijvoorbeeld een tapedeck voor opnametoeepassingen.

17. AUX/SEND

De AUX/send 6.3mm aansluiting voert de master AUX mix (van de AUX regelaars van de kanalen).

18. RETURN

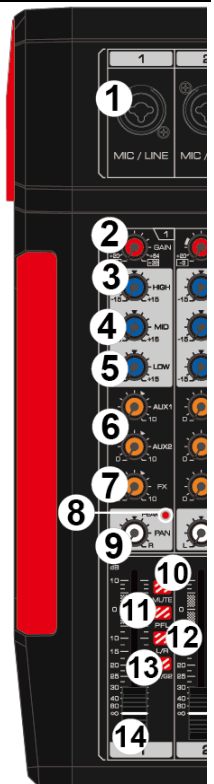
Ongebalanceerde 6.3mm jack, om het retoursigitaal van een extern effectapparaat (reverb, delay) te ontvangen.

19. G1/G2

6.3mm jack uitgang voor G1/G2 sigitaal.

20. HOOFDTELEFOONUITGANG

6.3mm hoofdtelefoonaansluiting.



21. MAIN UITGANGEN

XLR- en 6.3 mm jack-uitgangen, voor aansluiting van een actieve luidspreker of versterker.

22. DSP DISPLAY

Weergave van de 380 DSP-effecten.

23. SELECT KNOPPEN

Druk op omhoog/omlaag om het gewenste DSP-effect te kiezen.

24. MEMORY KNOPPEN

Indrukken om één van de 4 opgeslagen DSP-instellingen op te roepen.

25. MP3 DISPLAY

Display met bijvoorbeeld de naam van het liedje, de speelduur, enz.

26. USB POORT

USB-ingangspoort voor MP3-invoer of computeraansluiting.

27. MP3 BEDIENINGSKNOP

Draaien om een vorig of volgend nummer te kiezen. Indrukken om het afspelen te (her)starten/pauzeren.

28. REC EN REPEAT/MODE KNOPPEN

REC: Lang indrukken om de opnamefunctie te starten. Kort indrukken om de opname te beëindigen en de opgenomen audio af te spelen. Tijdens het afspelen van de opgenomen audio, kort indrukken om over te schakelen naar de USB-modus. Bij het afspelen van USB, kort indrukken om over te schakelen naar het afspelen van opgenomen audio.

REP/MODE: Kort indrukken om van modus te veranderen (USB, BT, REC). Lang indrukken om van herhaalmodus te veranderen (ALL, ONE).

29. MP3 EQ-REGELAAR

Twee-bands equalizer voor de MP3-speler.

30. +48V PHANTOM KNOPI/LED

Wanneer deze functie wordt ingeschakeld, gaat het +48V-LED-lampje branden, waardoor DC+48V fantoomvoeding wordt geleverd aan de XLR-stekker van de mono microfooningang. Schakel deze functie in wanneer u een condensatormicrofoon gebruikt die van fantoomvoeding wordt voorzien.

31. STROOMINDICATOR

Licht op wanneer de stroom is ingeschakeld.

32. NIVEAU-INDICATOR

Toont het niveau van de hoofduitgang. Stel de volumeregelaars in om het niveau te verlagen als de indicator rood oplicht.

33. STEREO GRAPHIC EQUALIZER

7-bands equalizer voor het aanpassen van het geluidssignaal dat naar de hoofduitgang wordt gezonden.

34. AUX1 & AUX2

Draaien om het volumeniveau van de uitgangen AUX1 en AUX2 in te stellen.

35. RETURN REGELAAR

Draaien om het niveau van het retoursignaal in te stellen.

36. CD/TAPE-BEDIENING

Draaien om het uitgangsniveau van het CD/TAPE-kanaal in te stellen.

37. PFL INDICATOR

Licht deze op na het activeren van de PFL-functie.

38. HOOFDTELEFOONBEDIENING

Draai aan deze knop om het signaalniveau in te stellen dat naar de uitgang van de telefoon wordt gestuurd.

39. FX FADER

Schuif om het ingangseffect te regelen.

40. MP3 FADER

Schuif om het volumeniveau van de MP3 te regelen.

41. G1/G2 FADER

Schuif om het G1/G2-groepsvolumeniveau te regelen.

42. MAIN MIX FADER

Schuif om het hoofdvolumeniveau (master) te regelen.

43. G1/G2 TO MAIN

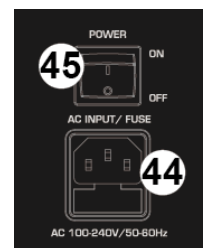
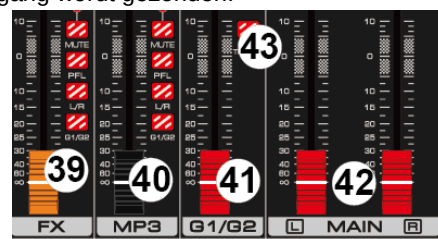
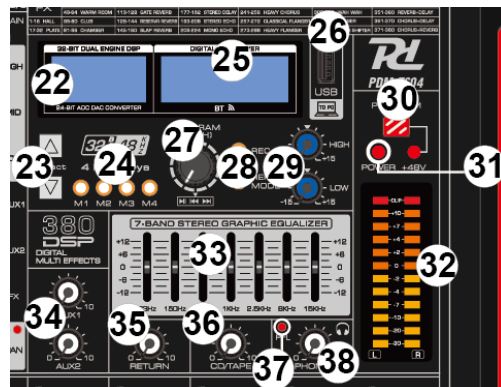
Druk hierop om het G1/G2-signaal door te sturen naar de uitgang van het hoofdkanaal.

44. AC-INGANG EN ZEKERINGHOUDER

Stopcontact voor het aansluiten van het bijgeleverde netsnoer (boven). Voor instructies over het vervangen van de zekering (onder), zie "VERVANGEN ZEKERING".

45. STROOMSCHAKELAAR

Schakelaar om het apparaat aan/uit te zetten.



VERVANGEN ZEKERING

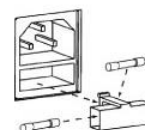
Indien de zekering defect is, dient u de zekering te vervangen door een zekering van hetzelfde type en waarde. Voor het vervangen van de zekering, schakel eerst de stroom uit en volg de onderstaande stappen. Procedure:

Stap 1: Open de zekeringhouder op het achter paneel met een passende platte schroevendraaier.

Stap 2: Verwijder de oude zekering uit de zekeringhouder.

Stap 3: Installeer de nieuwe zekering in de zekeringhouder.

Stap 4: Plaats de zekeringhouder in de behuizing.



BT STREAMING

Druk herhaaldelijk op de MODE-toets om de BT-modus te selecteren. Nu kan de mixer gevonden worden door het mobiele apparaat met als doel te streamen. Wanneer het koppelen is gelukt, zal er een geluid klinken.

DEUTSCH

Vielen Dank für den Kauf dieses Power Dynamics gerat. Nehmen Sie sich einen Augenblick Zeit, um diese Anleitung sorgfältig durchzulesen, damit sie die Möglichkeiten, die unser Produkt bietet, sofort voll ausnutzen können.

Lesen Sie erst die Anleitung vollständig vor der ersten Inbetriebnahme durch. Befolgen Sie die Anweisung, da sonst jeglicher Garantieanspruch verfällt. Treffen Sie stets alle Sicherheits-vorkehrungen um Feuer und/oder Stromschlag zu vermeiden. Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt werden, um Stromschlag zu vermeiden. Bewahren Sie diese Anleitung für spätere Bezugnahme auf.

- Bewahren Sie die Verpackung auf, um das Gerät im Bedarfsfall sicher transportieren zu können.
- Bevor das Gerät in Betrieb genommen wird, muss es erst von einem Fachmann überprüft werden. Bei der ersten Benutzung kann etwas Geruch auftreten. Das ist normal und verschwindet nach einer Weile
- Das Gerät enthält unter Spannung stehende Teile. Daher NIEMALS das Gehäuse öffnen.
- Keine Metallgegenstände oder Flüssigkeiten ins Gerät dringen lassen. Sie können zu Stromschlag und Defekten führen.
- Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern aufstellen. Nicht auf eine vibrierende Oberfläche stellen. Niemals die Belüftungsschlitze abdecken.
- Das Gerät ist nicht für Dauerbetrieb geeignet.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Netzkabel um und beschädigen Sie es nicht. Eine beschädigte Netzschnur kann zu Stromschlag und Defekten führen.
- Wenn Sie das Gerät vom Netz trennen, immer am Stecker ziehen, niemals an der Schnur.
- Um Feuer und Stromschlag zu vermeiden, das Gerät vor Regen und Feuchtigkeit schützen.
- Den Stecker nie mit nassen Händen in eine Netzsteckdose stecken oder abziehen.
- Wenn sowohl der Stecker und/oder die Netzschnur bzw. der Kabeleintritt ins Gerät beschädigt sind, müssen sie von einem Fachmann repariert werden.
- Wenn das Gerät so beschädigt ist, dass Innenteile sichtbar sind, darf der Stecker NICHT in eine Steckdose gesteckt werden und das Gerät darf NICHT eingeschaltet werden. Wenden Sie sich in dem Fall an Ihren Fachhändler.
- Reparaturen dürfen nur von einem Fachmann oder Sachverständigen ausgeführt werden.
- Das Gerät nur an eine geerdete 10-16A Netzsteckdose mit 220-240V AC/50Hz Spannung anschließen.
- Bei Gewitter oder längerem Nichtgebrauch den Netzstecker abziehen. Die Regel gilt: Bei Nichtgebrauch Netzstecker abziehen.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wurde, kann sich Kondenswasser gebildet haben. Lassen Sie das Gerät erst auf Zimmertemperatur kommen, bevor Sie es einschalten.
- Das Gerät nicht in feuchten Räumen oder im Freien benutzen.
- Um Unfällen in der Öffentlichkeit vorzubeugen, müssen die geltenden Richtlinien beachtet und die Anweisungen/Warnungen befolgt werden.
- Niemals das Gerät kurz hintereinander ein- und ausschalten. Dadurch verkürzt sich die Lebensdauer erheblich.
- Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern halten. Das Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen.
- Die Regler nicht mit Reinigungssprays reinigen. Diese hinterlassen Rückstände, die zu Staub- und Fettansammlungen führen. Bei Störungen immer einen Fachmann um Rat fragen.
- Das Gerät nur mit sauberen Händen bedienen.
- Das Gerät nicht mit Gewalt bedienen.
- Wenn dieses Gerät eine Blei-Säure-Batterie hat, soll dies jede 3 Monate zumindest wieder aufgeladen werden, wenn es nicht für eine längere Zeit nicht benutzt wird, sonst ist es möglich, dass die Batterie dauerhaft beschädigt.
- Nach einem Unfall mit dem Gerät immer erst einen Fachmann um Rat fragen, bevor Sie es wieder einschalten.
- Keine chemischen Reinigungsmittel benutzen, die den Lack beschädigen. Das Gerät nur mit einem trockenen Tuch abwischen.
- Nicht in der Nähe von elektronischen Geräten benutzen, die Brummstörungen verursachen können.
- Bei Reparaturen nur die Original-Ersatzteile verwenden, um starke Schäden und/oder gefährliche Strahlungen zu vermeiden.
- Bevor Sie das Netz- und/oder Anschlusskabel abziehen, erst das Gerät ausschalten. Netz- und Anschlusskabel abziehen, bevor Sie das Gerät umstellen.
- Sorgen Sie dafür, dass das Netzkabel nicht beschädigt werden kann, wenn Menschen darüber laufen. Das Netzkabel vor jedem Einsatz auf Brüche/Schadstellen überprüfen.
- In Deutschland beträgt die Netzspannung 220-240V AC / 50Hz. Wenn Sie das Gerät auf Reisen mitnehmen, prüfen Sie, ob die örtliche Netzspannung den Anforderungen des Geräts entspricht.



Dieses Zeichen weist den Benutzer darauf hin, dass lebensgefährliche Spannungen im Gerät anliegen, die bei Berührung einen Stromschlag verursachen.



Dieses Zeichen lenkt die Aufmerksamkeit des Benutzers auf wichtige Hinweise in der Anleitung hin, die unbedingt eingehalten werden müssen.

HINWEIS: Um einen einwandfreien Betrieb zu gewährleisten, muss die Raumtemperatur zwischen 5° und 35°C. liegen.



Tronios BV Registrierungsnummer : DE51181017 (ElektroG).

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling abgegeben werden. Hiermit leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

Tronios BV Registrierungsnummer : 21003000 (BatterieG).

Lithiumbatterien und Akkupacks sollten nur im entladenen Zustand in die Altbatteriesammelgefäße bei Handel und bei öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgern gegeben werden. Bei nicht vollständig entladenen Batterien Vorsorge gegen Kurzschluß treffen durch Isolieren der Pole mit Klebestreifen. Der Endnutzer ist zur Rückgabe von Altbatterien gesetzlich verpflichtet.

Reparieren Sie das Gerät niemals selbst und nehmen Sie niemals eigenmächtig Veränderungen am Gerät vor. Sie verlieren dadurch den Garantieanspruch. Der Garantieanspruch verfällt ebenfalls bei Unfällen und Schäden in jeglicher Form, die durch unsachgemäßen Gebrauch und Nichtbeachtung der Warnungen und Sicherheitshinweise in dieser Anleitung entstanden sind. Power Dynamics ist in keinem Fall verantwortlich für persönliche Schäden in Folge von Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und Warnungen. Dies gilt auch für Folgeschäden jeglicher Form.

AUSPACKEN

Packen Sie das Gerät sofort nach Empfang aus und prüfen Sie den Inhalt. Wenn Teile fehlen oder beschädigt sind, benachrichtigen Sie sofort den Spediteur und bewahren Sie die Verpackung auf. Falls ein Gerät ins Werk zurückgeschickt werden muss, ist es wichtig, dass es in der Originalverpackung versandt wird. Das Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden, nachdem es von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wurde. Das dabei entstehende Kondenswasser kann unter Umständen Ihr Gerät zerstören. Lassen Sie das Gerät so lange ausgeschaltet, bis es Zimmertemperatur erreicht hat!

NETZANSCHLUSS

Die benötigte Versorgungsspannung steht auf dem Typenschild auf der Rückseite des Geräts. Die angegebenen Stromwerte entsprechen einem Durchschnittswert bei normalem Betrieb. Alle Geräte müssen direkt ans Netz angeschlossen werden und dürfen nicht über Dimmerpacks geschaltet werden. Bevor Sie eine Spannung anlegen, prüfen Sie, ob der Wert der zulässigen Spannung entspricht.



Verbinden Sie immer das Gerät an einem geschützten Schaltkreis (Leistungsschalter oder Sicherung). Stellen Sie sicher, das Gerät ist elektrisch geerdet, um das Risiko eines Stromschlags oder Feuer zu vermeiden.

BEDIENELEMENTE

1. XLR-MIKROFON/LINE-EINGANG

Mono-Eingang, zum Anschluss eines Mikrofons, Musikinstruments oder Audiogeräts (z. B. CD-Player) an das Gerät. Die Buchse unterstützt sowohl XLR- als auch unsymmetrische 6,3 mm-Stecker.

2. GAIN

Bestimmt die Grundlautstärke der einzelnen Kanäle. Stellen Sie sie auf die gewünschte Lautstärke ein. Wenn die Lautstärke zu hoch wird, blinkt die Peak-LED-Anzeige.

3. TREBLE REGLER

Drehen, um die Höhen um 15dB bei 12KHz einzustellen.

4. MID REGLER

Drehen, um den Mitteltonbereich um 15dB bei 2,5KHz einzustellen.

5. BASS REGLER

Drehen, um den Bass um 15 dB bei 80 Hz anzupassen.

6. AUX REGLER

Drehen, um den Ausgangspegel des AUX-Signals einzustellen.

7. FX

Drehen Sie hier, um den Pegel einzustellen, der an den internen Effekt gesendet wird.

8. LED-SPITZENWERT-ANZEIGE

Wenn die Lautstärke des Eingangssignals zu hoch ist, blinkt die LED. Drehen Sie in diesem Fall den Gain-Regler gegen den Uhrzeigersinn, um die Lautstärke zu verringern.

9. PAN

Dies ist der "Panorama"- oder Balance-Regler, der die Position des Signals innerhalb des Stereobildes bestimmt. Wenn Sie in Subgruppen arbeiten, können Sie mit dem Panoramaregler das Signal nur einem Ausgang zuweisen, was Ihnen in Aufnahmesituationen zusätzliche Flexibilität bietet.

10. MUTE

Der Mute-Schalter schaltet das Pre-Fader-Signal des Kanals stumm, wodurch dieser Kanal in der Hauptmischung stummgeschaltet wird. Die AUX-Signale, die auf Post-Fader eingestellt sind, werden für diesen Kanal ebenfalls stummgeschaltet, während die Pre-Fader-Monitor-Signale aktiv bleiben, unabhängig davon, ob der Kanal stummgeschaltet ist oder nicht.

11. PFL

Drücken Sie diese Taste, um PRE FADER LISTENING einzuschalten. Ermöglicht das Abhören eines Kanalsignals ohne Beeinträchtigung des Hauptausgangssignals.

12. L/R

Drücken Sie diese Taste, um den entsprechenden Kanal an den Hauptausgang zu senden.

13. G1/G2

Drücken, um das Signal an den G1/G2-Fader zu leiten.

14. KANAL FADER

Schieben Sie diesen Regler, um den (Lautstärke-)Pegel des Kanalsignals einzustellen. Verwenden Sie diese Fader, um die Balance zwischen den verschiedenen Kanälen einzustellen.

15. STEREO-EINGANG

Eingänge für den Anschluss von Geräten mit Line-Pegel (z. B. elektrisches Keyboard) über 6,35-Stecker. Wenn nur die Buchse L (MONO) angeschlossen wird, sendet das Mischpult dasselbe Monosignal an die Ausgänge L und R.

16. CD/TAPE EIN- UND AUSGANG

RCA-Buchsen für den Anschluss an Wiedergabegeräte wie CD-Player usw. Verwenden Sie den Tape-Ausgang zum Anschluss an z. B. ein Tapedeck für Aufnahmeanwendungen.

17. AUX/SEND

Die 6,3-mm-Buchse AUX/Send speist die AUX-Mischung (von den AUX-Reglern der Kanäle).

18. RETURN

Unsymmetrische 6,3-mm-Klinkenbuchse zum Empfang des Rücksignals eines externen Effektgeräts (Reverb, Delay).

19. G1/G2

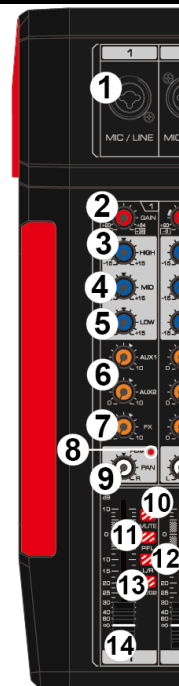
6,3 mm Klinkenausgang für G1/G2-Signal.

20. KOPFHÖRERAUSGANG

6,3 mm Kopfhörerbuchse.

21. HAUPTAUSGANG

XLR- und 6,3-mm-Klinkenausgänge, zum Anschluss eines Aktivlautsprechers oder Verstärkers.



22. DSP ANZEIGE

Anzeige der 380 DSP-Effekte.

23. SELEKT TASTEN

Drücken Sie auf/ab, um den gewünschten DSP-Effekt auszuwählen.

24. SPEICHER-TASTEN

Drücken Sie diese Taste, um eine der 4 gespeicherten DSP-Einstellungen aufzurufen.

25. MP3 ANZEIGE

Anzeige z. B. des Titelnamens, der Spielzeit usw.

26. USB-ANSCHLUSS

USB-Eingang für MP3-Eingang oder Computeranschluss.

27. MP3 REGLER

Drehen, um den vorherigen oder nächsten Titel auszuwählen. Drücken Sie zum Starten/Pausieren der Wiedergabe.

28. AUFNAHME- UND WIEDERHOLUNGS-/MODUS-TASTEN

REC: Lang drücken, um den Aufnahmemodus zu starten. Drücken Sie kurz, um die Aufnahme zu beenden und den aufgenommenen Ton wiederzugeben. Drücken Sie während der Wiedergabe des aufgenommenen Tons kurz auf, um in den USB-Modus zu wechseln. Drücken Sie während der USB-Wiedergabe kurz auf, um zur Wiedergabe von aufgezeichnetem Ton zu wechseln.

REP/MODE: Kurz drücken, um den Modus zu wechseln (USB, BT, REC). Langes Drücken, um den Wiederholungsmodus zu ändern (ALL, ONE).

29. MP3 EQ-REGLER

Zwei-Band-Equalizer für den MP3-Player.

30. +48V PHANTOMSPEISUNG TASTE/LED

Wenn diese Funktion aktiviert ist, leuchtet die LED +48V auf und versorgt den XLR-Anschluss des monauralen Mikrofoneingangs mit DC+48V-Phantomspeisung. Aktivieren Sie diese Funktion, wenn Sie ein Kondensatormikrofon verwenden, das mit Phantomspeisung versorgt wird.

31. BETRIEBSANZEIGE

Leuchtet auf, wenn der Strom eingeschaltet ist.

32. PEGELANZEIGE

Zeigt den Signalpegel des Hauptausgangs an. Stellen Sie die Fader oder Lautstärkeregler ein, um den Pegel zu verringern, wenn die Anzeige rot leuchtet.

33. STEREO GRAPHIC EQUALIZER

7-Band-Equalizer zur Anpassung des an den Hauptausgang gesendeten Tonsignals.

34. AUX1 & AUX2

Drehen, um den Lautstärkepegel der Ausgänge AUX1 und AUX2 einzustellen.

35. RÜCKLAUFREGLER

Drehen, um den Pegel des Rücklaufsignals einzustellen.

36. CD/KASSETTENBETRIEB

Drehen, um den Ausgangspegel des CD/TAPE-Kanals einzustellen.

37. PFL-INDIKATOR

Leuchtet auf, wenn die PFL-Funktion aktiviert ist.

38. KOPFHÖRERSTEUERUNG

Drehen Sie den Regler, um den Signalpegel einzustellen, der an den Ausgang des Telefons gesendet werden soll.

39. FX FADER

Schieberegler zum Einstellen des Eingangseffekts.

40. MP3 FADER

Schieben, um die Lautstärke von MP3 einzustellen.

41. G1/G2 FADER

Schieben, um die Lautstärke der G1/G2-Gruppe einzustellen.

42. MAIN MIX FADER

Schieberegler zur Einstellung der Gesamtlautstärke.

43. G1/G2 TO MAIN

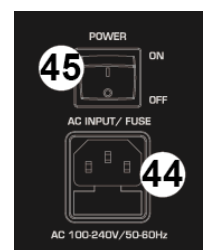
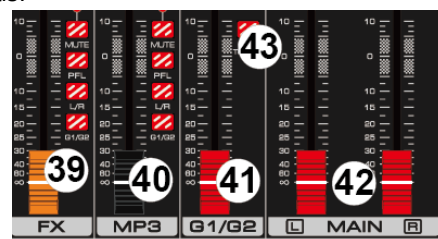
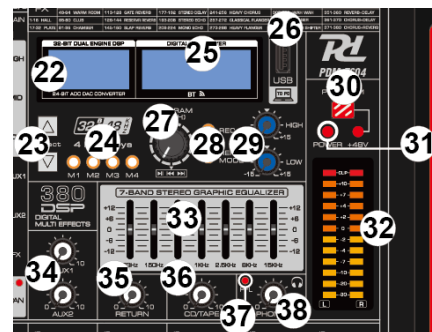
Drücken Sie diese Taste, um das G1/G2-Signal an den Ausgang des Hauptkanals weiterzuleiten.

44. STROMEINGANG UND SICHERUNGSHALTER

Buchse für den Anschluss des mitgelieferten Netzkabels (oben). Anweisungen zum Auswechseln der Sicherung (unten) finden Sie unter "SICHERUNGSWECHSEL".

45. NETZSCHALTER

Schalter zum Ein- und Ausschalten des Geräts.



SICHERUNGSWECHSEL

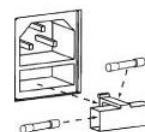
Wenn die Feinsicherung des Gerätes defekt ist, darf diese nur durch eine Sicherung gleichen Typs ersetzt werden. Vor dem Sicherungswechsel ist das Gerät allpolig von der Netzspannung zu trennen (Netzsteckerziehen).

Schritt 1: Öffnen Sie den Sicherungshalter an der Geräterückseite mit einem passenden Schraubendreher.

Schritt 2: Entfernen Sie die defekte Sicherung aus dem Sicherungshalter.

Schritt 3: Setzen Sie die neue Sicherung in den Sicherungshalter ein.

Schritt 4: Setzen Sie den Sicherungshalter wieder im Gehäuse ein.



BT STREAMING

Drücken Sie wiederholt die MODE-Taste, um den BT-Modus auszuwählen. Nun kann das Mischpult vom mobilen Gerät zum Zweck des Streamings gefunden werden. Wenn die Kopplung erfolgreich ist, ertönt ein Ton.

Felicitaciones a la compra de este producto Power Dynamics. Por favor lea atentamente este manual antes de usar el aparato para disfrutar al completo de sus prestaciones.

Seguir las instrucciones le permite no invalidar la garantía. Tome todas las precauciones para evitar que se produzca fuego o una descarga eléctrica. Las reparaciones solo deben llevarse a cabo por técnicos cualificados para evitar descargas eléctricas. Guarde el manual para futuras consultas.

Antes de usar el aparato, por favor pida consejo a un profesional. Cuando el aparato se enciende por primera vez, suele sentirse cierto olor. Esto es normal y desaparece al poco tiempo.

- Este aparato contiene piezas que llevan voltaje. Por lo tanto NO abra la carcasa.
- No coloque objetos metálicos o vierta líquidos dentro del aparato. Podría producir descargas eléctricas y fallos en el funcionamiento.
- No coloque el aparato cerca de fuentes de calor tipo radiadores, etc. No coloque el aparato en superficies vibratorias. No tape los agujeros de ventilación.
- Este aparato no está preparado para un uso continuado.
- Tenga cuidado con el cable de alimentación y no lo dañe. Un daño o defecto en el cable de alimentación puede producir una descarga eléctrica o fallo en el funcionamiento.
- Cuando desconecte el aparato de la toma de corriente, siempre tire de la clavija, nunca del cable.
- No enchufe o desenchufe el aparato con las manos mojadas.
- Si la clavija y/o el cable de alimentación están dañados, necesitan reemplazarse por un técnico cualificado.
- Si el aparato está dañado de modo que puedan verse sus partes internas, NO conecte el aparato a la toma de corriente y NO lo encienda. Contacte con su distribuidor.
- Para evitar un fuego o peligro de descarga, no exponga el aparato a la lluvia y a la humedad.
- Todas las reparaciones deben llevarse a cabo exclusivamente por técnicos cualificados.
- Conecte el aparato a una toma de corriente con toma de tierra (220-240Vca/50Hz) protegida por un fusible de 10-16A.
- Durante una tormenta o si el aparato no va a usarse durante un periodo largo de tiempo, desconéctelo de la toma de corriente. La regla es: Desconéctelo si no lo va a usar.
- Si el aparato no se ha usado en mucho tiempo puede producirse condensación. Deje el aparato a temperatura ambiente antes de encenderlo. Nunca utilice el aparato en ambientes húmedos o en el exterior.
- Para prevenir accidentes en las empresas, debe seguir las directrices aplicables y seguir las instrucciones.
- No lo apague y encienda repetidamente. Esto acorta su tiempo de vida.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños. No deje el aparato sin vigilancia.
- No utilice sprays limpiadores para limpiar los interruptores. Los residuos de estos sprays producen depósitos de polvo y grasa. En caso de mal funcionamiento, siempre consulte a un profesional.
- No fuerce los controles.
- Si el aparato se ha caído, siempre haga que lo verifique un técnico cualificado antes de encenderlo otra vez.
- NO utilice productos químicos para limpiar el aparato. Dañan el barniz. Tan solo límpielo con un trapo seco.
- Manténgalo lejos de equipos electrónicos ya que pueden producir interferencias.
- Si este producto incorpora una batería recargable con base ácida, por favor recargue batería cada 3 meses si no va a usar la unidad por un tiempo prolongado. En caso contrario la batería podría dañarse.
- Solo utilice recambios originales para las reparaciones, de otro modo pueden producirse daños serios y/o radiaciones peligrosas.
- Apague el aparato antes de desconectarlo de la toma de corriente y/o de otros equipos. Desconecte todos los cables y conexiones antes de mover el aparato.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no puede dañarse cuando la gente lo pise. Compruebe el cable de alimentación antes de cada uso por si hay daños o defectos.
- El voltaje de funcionamiento es 220-240Vca/50Hz. Compruebe que la toma de corriente coincide. Si tiene que viajar, asegúrese de que el voltaje del país es el adecuado para este aparato.
- Guarde el embalaje original para poder transportar el aparato en condiciones seguras.



Esta señal advierte al usuario de la presencia de alto voltaje en el interior de la carcasa y que es de la suficiente magnitud como para producir una descarga eléctrica.



Esta señal advierte al usuario de que el manual contiene instrucciones importantes que han de leerse y seguirse al pie de la letra.

NOTA: Para asegurarse de que el aparato funcione correctamente, debe usarse en ambientes a una temperatura de entre 5°C/41°F y 35°C/95°F.



Los productos electrónicos no pueden tirarse a la basura normal. Por favor lleve este producto a un centro de reciclaje. Pregunte a la autoridad local en caso de duda. Las especificaciones son generales. Los valores actuales pueden variar de una unidad a otra. Las especificaciones pueden variar sin previo aviso.

Nunca intente reparar usted mismo este equipo. Esta manipulación anulará la garantía. No realice cambios en la unidad. Esta manipulación anulará la garantía. Esta garantía no es aplicable en caso de accidente o daños ocasionados por uso indebido del aparato o mal uso del mismo. Power Dynamics no se hace responsable de daños personales causados por el no seguimiento de las normas e instrucciones de este manual. Esto es aplicable también a los daños de cualquier tipo.

INSTRUCCIONES DE DESEMBALAJE

ATENCIÓN! Inmediatamente después de recibir un dispositivo, desempaque cuidadosamente la caja de cartón, compruebe el contenido para asegurarse de que todas las partes están presentes, y se han recibido en buenas condiciones. Notifique inmediatamente al transportista y conserve el material de embalaje para la inspección por si aparecen daños causados por el transporte o el propio envase muestra signos de mal manejo. Guarde el paquete y todos los materiales de embalaje. En el caso de que deba ser devuelto a la fábrica, es importante que el aparato sea devuelto en la caja de la fábrica y embalaje originales. Si el aparato ha estado expuesto a grandes cambios de temperatura (tras el transporte), no lo enchufe inmediatamente. La condensación de agua producida podría dañar su aparato. Deje el dispositivo apagado hasta que se haya alcanzado la temperatura ambiente.

FUENTE DE ALIMENTACIÓN

En la etiqueta de la parte trasera del controlador se indica el tipo de fuente de alimentación que debe ser conectado. Compruebe que la tensión de red corresponda a esto, todos los otros voltajes a la especificada, puede causar efectos irreparable. El producto también debe estar conectado directamente a la red para ser utilizado. No en ninguna fuente de alimentación o dimmer ajustable.



Conecte siempre el producto a un circuito protegido (disyuntor o fusible). Asegúrese de que el producto tiene una toma de tierra adecuada para evitar el riesgo de electrocución o incendio.

OPERACIÓN

1. ENTRADA DE MICRÓFONO/LÍNEA XLR

Entrada mono. Utilice esta entrada para conectar un micrófono, un instrumento musical o un dispositivo de audio (reproductor de CD, por ejemplo) al aparato. La toma admite tanto conectores XLR como no balanceados de 6,3 mm.

2. GAIN

Determina el volumen básico de cada canal. Ajústelos para obtener el volumen deseado. Cuando el nivel de volumen sea demasiado alto, la luz indicadora del LED de pico parpadeará.

3. REGULADOR DE AGUDOS

Gire para ajustar los tonos altos con 15dB a 12KHz.

4. REGULADOR MEDIO

Gire para ajustar los tonos medios con 15dB a 2,5KHz.

5. REGULADOR DE BAJOS

Gire para ajustar los tonos bajos con 15dB a 80Hz.

6. MANDO DE CONTROL AUXILIAR

Gire para ajustar el nivel de salida de la señal AUX.

7. FX

Gire para ajustar el nivel enviado a los FX internos.

8. PEAK LED INDICATOR

Cuando el volumen de la señal de entrada es demasiado alto, el indicador luminoso LED parpadea. En ese caso, gire el regulador de ganancia en sentido contrario a las agujas del reloj para bajar el volumen.

9. PAN

Este es el control de "panorama" o control de balance, que determina la posición de la señal dentro de la imagen estéreo. Cuando trabajes en subgrupos, puedes utilizar el controlador de panorama para asignar la señal a una sola salida, lo que te da una flexibilidad adicional en situaciones de grabación.

10. MUTE

El interruptor de silenciamiento rompe la ruta de señal pre-fader del canal, silenciando así ese canal en la mezcla principal. Los envíos AUX que se ajustan al post-fader se silencian también para ese canal, mientras que las rutas de monitorización pre-fader permanecen activas independientemente de si el canal está silenciado o no.

11. PFL

Pulse para activar la PRE FADER LISTENING. Esto le permite escuchar la señal de un canal, sin afectar a la señal de salida principal.

12. L/R

Pulse para enviar el canal correspondiente a la salida principal.

13. G1/G2

Pulse para dirigir la señal al fader G1/G2.

14. CHANNEL FADER

Deslice para ajustar el nivel (de volumen) de la señal del canal. Utilice estos faders para ajustar el balance entre los distintos canales.

15. ENTRADA ESTEREO

Entradas para conectar dispositivos con nivel de línea (por ejemplo, un teclado eléctrico) mediante clavijas de 6,35. Si sólo se conecta a la toma L (MONO), el mezclador enviará la misma señal mono a las salidas L y R.

16. ENTRADA Y SALIDA DE CD/TAPE

Conectores RCA, que permiten la conexión con dispositivos de reproducción, como reproductores de CD, etc. Utilice la salida de cinta para conectar, por ejemplo, una pletina para aplicaciones de grabación.

17. AUX/SEND

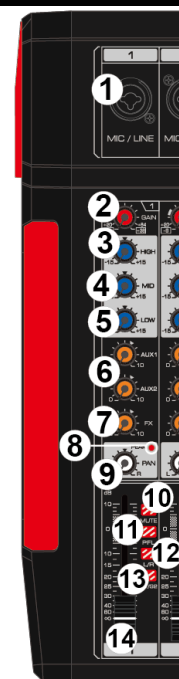
La toma AUX/send de 6,3 mm transmite la mezcla AUX maestra (desde los controles AUX de los canales).

18. VOLVER

Clavija no balanceada de 6,3 mm, utilizada normalmente para recibir la señal de retorno de un dispositivo de efectos externo (reverberación, retardo, etc.).

19. G1/G2

Salida de jack de 6,3 mm para señal G1/G2.



20. AURICULARES

Toma de auriculares de 6,3 mm.

21. SALIDAS PRINCIPALES

Salidas XLR y jack de 6,3 mm, para conectar un altavoz activo o un amplificador.

22. PANTALLA DSP

Pantalla que muestra los 380 efectos DSP.

23. BOTONES DE SELECCIÓN

Pulse arriba/abajo para seleccionar el efecto DSP deseado.

24. BOTONES DE MEMORIA

Pulse para recuperar una de las 4 memorias DSP guardadas.

25. MP3 DISPLAY

Pantalla que muestra, por ejemplo, el nombre de la canción, el tiempo de reproducción, etc.

26. PUERTO USB

Puerto de entrada USB para la entrada de MP3 o la conexión con el ordenador.

27. MANDO DE CONTROL MP3

Gire para seleccionar la pista anterior o la siguiente. Pulsar para (re)iniciar/pausar la reproducción.

28. BOTONES REC Y REPEAT/MODE

REC: Pulsación larga para iniciar la función de grabación. Pulse brevemente para finalizar la grabación y reproducir el audio grabado. Cuando reproduzca el audio grabado, pulse brevemente para cambiar al modo USB. Cuando se reproduce el USB, pulse brevemente para cambiar a la reproducción del audio grabado.

REP/MODE: Pulsación corta para cambiar de modo. Pulsación larga para cambiar los modos de repetición (TODO, UNO).

29. CONTROL DE ECUALIZACIÓN DE MP3

Ecualizador de dos bandas para el reproductor de MP3.

30. BOTÓN +48V PHANTOM/LED

Cuando se pulsa el botón para encenderlo, la luz LED de +48V se ilumina, proporcionando alimentación fantasma DC+48V a la clavija XLR de la entrada mono del micrófono. Active esta función cuando utilice un micrófono de condensador que se alimente con alimentación fantasma.

31. INDICADOR DE POTENCIA

Se ilumina cuando se enciende.

32. INDICADOR DE NIVEL

Muestra el nivel de la señal de la salida principal. Ajuste los faders o los controladores de nivel de volumen para bajar el nivel si el indicador se ilumina en rojo.

33. STEREO GRAPHIC EQUALIZER

Ecualizador de 7 bandas para ajustar la señal de sonido enviada a las tomas de salida principales.

34. AUX1 & AUX2

Gire para ajustar el nivel de volumen de las salidas AUX1 y AUX2.

35. CONTROL DE RETORNO

Gire para ajustar el nivel de la señal de retorno.

36. CONTROL CD/TAPE

Gire para ajustar el nivel de salida de CD/TAPE.

37. INDICADOR PFL

Después de activar la función PFL (pulsando el botón PFL), este indicador se ilumina.

38. CONTROL DE LOS AURICULARES

Gire para ajustar el nivel de la señal enviada a la toma de salida de auriculares.

39. FADER FX

Desplazamiento para controlar la entrada de efectos.

40. FADER MP3

Desliza para controlar el nivel de volumen del MP3.

41. FADER G1/G2

Desliza para controlar el nivel de volumen del grupo G1/G2.

42. FADER DE MEZCLA PRINCIPAL

Desliza para controlar el nivel de volumen principal (maestro).

43. G1/G2 TO MAIN

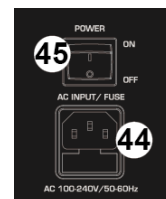
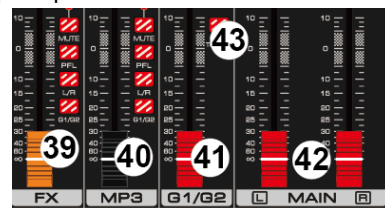
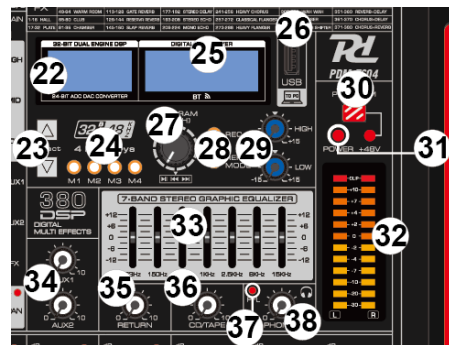
Pulse para redirigir la señal G1/G2 a la salida del canal principal.

44. ENTRADA DE CA Y PORTAFUSIBLES

Toma para enchufar el cable de alimentación suministrado (arriba). Para las instrucciones sobre cómo cambiar el fusible (abajo), véase "SUSTITUCIÓN DEL FUSIBLE".

45. INTERRUPTOR DE ALIMENTACIÓN

Interruptor para encender y apagar el dispositivo.



CAMBIANDO EL FUSIBLE

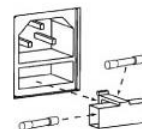
Si el fusible está defectuoso, reemplace el fusible por un fusible del mismo tipo y valor. Antes de sustituir el fusible, desconectar de la corriente. Procedimiento:

Paso 1: Abra el portafusibles del panel trasero con un destornillador adecuado.

Paso 2: Retire el fusible viejo del portafusibles.

Paso 3: Instale el fusible nuevo en el portafusibles.

Paso 4: Vuelva a colocar el portafusibles en la caja.



BT STREAMING

Pulse el botón MODE repetidamente para seleccionar el modo BT. Ahora el mezclador puede ser encontrado por el dispositivo móvil con el fin de transmitir. Cuando el emparejamiento sea exitoso, se emitirá un sonido.

FRANÇAIS

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit Power Dynamics. Veuillez lire la présente notice avant l'utilisation afin de pouvoir en profiter pleinement.

Veuillez lire la notice avant toute utilisation. Respectez impérativement les instructions afin de continuer à bénéficier de la garantie. Prenez toutes les précautions nécessaires pour éviter tout incendie ou décharge électrique. Seul un technicien spécialisé peut effectuer les réparations. Nous vous conseillons de conserver la présente notice pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

- Avant d'utiliser l'appareil, prenez conseil auprès d'un spécialiste. Lors de la première mise sous tension, il est possible qu'une odeur soit perceptible. C'est normal, l'odeur disparaîtra peu de temps après.
- L'appareil contient des composants porteurs de tension. N'OUVREZ JAMAIS le boîtier.
- Ne placez pas des objets métalliques ou du liquide sur l'appareil, cela pourrait causer des décharges électriques et dysfonctionnements..
- Ne placez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur, par exemple radiateur. Ne positionnez pas l'appareil sur une surface vibrante. N'obtenez pas les ouïes de ventilation.
- L'appareil n'est pas conçu pour une utilisation en continu.
- Faites attention au cordon secteur, il ne doit pas être endommagé.
- Lorsque vous débranchez l'appareil de la prise secteur, tenez-le par la prise, ne tirez jamais sur le cordon.
- Ne branchez pas et ne débranchez pas l'appareil avec les mains mouillées.
- Seul un technicien spécialisé peut remplacer la fiche secteur et / ou le cordon secteur.
- Si l'appareil est endommagé et donc les éléments internes sont visibles, ne branchez pas l'appareil, NE L'ALLUMEZ PAS. Contactez votre revendeur.
- Pour éviter tout risque d'incendie ou de décharge électrique, n'exposez pas l'appareil à la pluie ou à l'humidité.
- Seul un technicien habilité et spécialisé peut effectuer les réparations
- Branchez l'appareil à une prise secteur 220-240 Vac/50 Hz avec terre, avec un fusible 10-16 A.
- Pendant un orage ou en cas de non utilisation prolongée de l'appareil, débranchez l'appareil du secteur.
- En cas de non utilisation prolongée de l'appareil, de la condensation peut être créée. Avant de l'allumer, laissez l'appareil atteindre la température ambiante. Ne l'utilisez jamais dans des pièces humides ou en extérieur.
- Afin d'éviter tout accident en entreprise, vous devez respecter les conseils et instructions.
- N'allumez pas et n'éteignez pas l'appareil de manière répétée. Cela réduit sa durée de vie.
- Conservez l'appareil hors de la portée des enfants. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance.
- N'utilisez pas d'aérosols pour nettoyer les interrupteurs. Les résidus créent des dépôts et de la graisse. En cas de dysfonctionnement, demandez conseil à un spécialiste.
- Ne forcez pas les réglages.
- L'appareil contient un haut-parleur pouvant engendrer des champs magnétiques. Tenez cet appareil à 60 cm au moins d'un téléviseur ou ordinateur.
- Si le produit comprend un accumulateur intégré plomb-acide, rechargez l'accumulateur tous les 3 mois en cas de non utilisation prolongée de l'appareil. Sinon, l'accumulateur pourrait être endommagé de manière permanente.
- Si l'accumulateur est endommagé, remplacez-le par un accumulateur de même type et déposez l'ancien accumulateur dans un container de recyclage adapté.
- Si l'appareil est tombé, faites-le toujours vérifier par un technicien avant de le rallumer.
- Pour nettoyer l'appareil, n'utilisez pas de produits chimiques qui abîment le revêtement, utilisez uniquement un tissu sec.
- Tenez toujours l'appareil éloigné de tout équipement électrique pouvant causer des interférences.
- Pour toute réparation, il faut impérativement utiliser des pièces d'origine, sinon il y a risque de dommages graves et / ou de radiations dangereuses.
- Eteignez toujours l'appareil avant de le débrancher du secteur et de tout autre appareil. Débranchez tous les cordons avant de déplacer l'appareil.
- Assurez-vous que le cordon secteur n'est pas abîmé si des personnes viennent à marcher dessus. Avant toute utilisation, vérifiez son état.
- La tension d'alimentation est de 220-240Vac/50 Hz. Vérifiez la compatibilité. Si vous voyagez, vérifiez que la tension d'alimentation du pays est compatible avec l'appareil.
- Conservez l'emballage d'origine pour pouvoir transporter l'appareil en toute sécurité.



Ce symbole doit attirer l'attention de l'utilisateur sur les tensions élevées présentes dans le boîtier de l'appareil, pouvant engendrer une décharge électrique.



Ce symbole doit attirer l'attention de l'utilisateur sur des instructions importantes détaillées dans la notice, elles doivent être lues et respectées.

Cet appareil porte le symbole CE. Il est interdit d'effectuer toute modification sur l'appareil. La certification CE et la garantie deviendraient caduques !

NOTE: Pour un fonctionnement normal de l'appareil, il doit être utilisé en intérieur avec une plage de température maximale autorisée entre 5°C/41°F et 35°C/95°F.



Ne jetez pas les produits électriques dans la poubelle domestique. Déposez-les dans une décharge. Demandez conseil aux autorisés ou à votre revendeur. Données techniques réservées. Les valeurs actuelles peuvent varier d'un produit à l'autre. Tout droit de modification réservé sans notification préalable.

N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Vous perdriez tout droit à la garantie. Ne faites aucune modification sur l'appareil. Vous perdriez tout droit à la garantie. La garantie deviendrait également caduque en cas d'accidents ou dommages causés par une utilisation inappropriée de l'appareil ou un non-respect des consignes présentes dans cette notice. Power Dynamics ne pourrait être tenu responsable en cas de dommages matériels ou corporels causés par un non-respect des consignes de sécurité et avertissements. Cela est également valable pour tous les dommages quelle que soit la forme.

DÉBALLAGE

ATTENTION ! Immédiatement après réception, vérifiez le contenu du carton et assurez-vous que tous les éléments sont bien présents et en bon état. Si besoin, faites les réserves nécessaires si le matériel ou les cartons sont endommagés. Si l'appareil doit être retourné, faites-le dans l'emballage d'origine. Si l'appareil a été exposé à des fluctuations importantes de températures (par exemple après le transport), ne l'allumez pas immédiatement. De la condensation peut survenir. Laissez l'appareil éteint le temps qu'il atteigne la température ambiante.

ALIMENTATION

Vous trouvez sur l'étiquette à l'arrière de l'appareil, le type d'alimentation à utiliser. Vérifiez que la tension d'alimentation corresponde à celle mentionnée. Toute autre alimentation peut endommager l'appareil. Reliez l'appareil au secteur, il est prêt à être utilisé. En aucun cas, vous ne devez utiliser de dimmer ou d'alimentation réglable.



Connectez toujours l'appareil à un circuit protégé (disjoncteur ou fusible). Assurez-vous que l'appareil soit correctement relié à la terre afin d'éviter tout risque d'électrocution ou d'incendie.

PANNEAU DE CONTRÔLE

1. ENTRÉE MICRO/LIGNE XLR

Entrée mono. Utilisez cette entrée pour connecter un microphone, un instrument de musique ou un appareil audio (lecteur de CD par exemple) à l'appareil. La prise supporte à la fois les fiches XLR et les fiches asymétriques de 6,3 mm.

2. GAIN

Détermine le volume de base de chaque canal. Réglez-les pour obtenir la performance de volume souhaitée. Lorsque le niveau de volume devient trop élevé, le voyant DEL de crête clignote.

3. CONTRÔLEUR DE L'AIGU (TREBLE)

Tourner pour régler les aigus avec 15dB à 12KHz.

4. CONTRÔLEUR MID

Tournez pour ajuster les tons moyens avec 15dB à 2.5KHz.

5. CONTRÔLEUR DE BASSE (BASS)

Tournez pour ajuster les tons bas avec 15dB à 80Hz.

6. CONTRÔLEUR DE AUX

Tournez pour régler le niveau de sortie du signal AUX.

7. FX

Tournez pour régler le niveau envoyé aux FX internes.

8. INDICATEUR LED DE PIC

Lorsque le volume du signal d'entrée est trop élevé, le témoin lumineux DEL clignote. Dans ce cas, tournez le contrôleur de gain dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour réduire le volume.

9. PAN

Il s'agit de la commande de "panorama" ou de balance, qui détermine la position du signal dans l'image stéréo. Lorsque vous travaillez en sous-groupes, vous pouvez utiliser le contrôleur de panoramique pour affecter le signal à une seule sortie, ce qui vous donne une flexibilité supplémentaire dans les situations d'enregistrement.

10. MUTE

L'interrupteur de sourdine coupe le chemin du signal avant le fader du canal, ce qui coupe ce canal dans le mixage principal. Les départs AUX qui sont réglés sur post-fader sont également coupés pour cette voie, tandis que les voies de retour pré-fader restent actives, que la voie soit coupée ou non.

11. PFL

Appuyez sur cette touche pour activer la fonction PRE FADER LISTENING. Cela vous permet d'écouter le signal d'un canal, sans affecter le signal de sortie principal.

12. L/R

Appuyez pour envoyer le canal correspondant à la sortie principale.

13. G1/G2

Appuyez pour acheminer le signal vers le fader G1/G2.

14. FADER DE CHAÎNE

Faites glisser pour régler le niveau (volume) du signal du canal. Utilisez ces faders pour régler l'équilibre entre les différents canaux.

15. ENTRÉE STEREO

Entrées permettant de connecter des appareils de niveau ligne (par exemple, un clavier électrique) via des fiches 6,35. Si vous ne connectez que le jack L (MONO), le mélangeur enverra le même signal mono aux sorties L et R.

16. ENTRÉE ET SORTIE CD/BANDE

Connecteurs RCA, permettant la connexion avec des appareils de lecture, tels que des lecteurs de CD, etc. Utilisez la sortie bande pour vous connecter, par exemple, à un magnétophone pour des applications d'enregistrement.

17. AUX/SEND

Le jack 6,3 mm AUX/send achemine le mixage AUX maître (à partir des commandes AUX des canaux).

18. RETURN

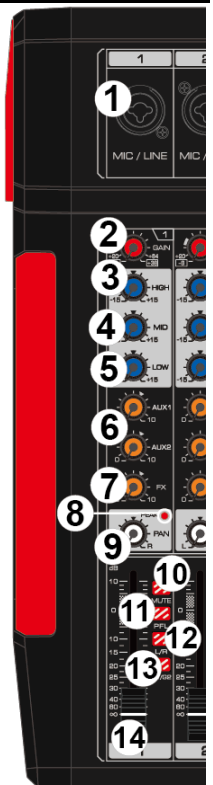
Jack 6,3 mm asymétrique, généralement utilisé pour recevoir le signal de retour d'un dispositif d'effet externe (réverbération, délai, etc.).

19. G1/G2

Sortie jack 6,3 mm pour le signal G1/G2.

20. CASQUE D'ÉCOUTE

Prise casque 6,3 mm.



21. SORTIES PRINCIPALES

Sorties XLR et jack 6,3 mm, pour connecter un haut-parleur actif ou un amplificateur.

22. AFFICHAGE DSP

Affichage des 380 effets DSP.

23. BOUTONS DE SÉLECTION

Appuyez sur les touches haut/bas pour sélectionner l'effet DSP désiré.

24. BOUTONS DE LA MÉMOIRE

Appuyez sur cette touche pour rappeler l'un des 4 emplacements de mémoire DSP enregistrés.

25. AFFICHAGE MP3

Affichage indiquant, par exemple, le nom du morceau, la durée de lecture, etc.

26. PORT USB

Port d'entrée USB pour entrer MP3 ou connexion à un ordinateur.

27. BOUTON DE CONTRÔLE MP3

Tournez pour sélectionner la piste précédente ou suivante. Poussez pour (re)démarrer/pauser la lecture.

28. BOUTONS REC ET REPEAT/MODE

REC: Appuyez longuement pour lancer la fonction d'enregistrement. Appuyez brièvement pour terminer l'enregistrement et lire l'audio enregistré. Lors de la lecture de l'audio enregistré, appuyez brièvement pour passer en mode USB. En mode USB, appuyez brièvement pour passer à la lecture de l'audio enregistré.

REP/MODE: Appui court pour changer de mode. Appuyez longuement pour changer de mode de répétition (ALL, ONE).

29. CONTRÔLE DE L'ÉGALISEUR MP3

Égaliseur à deux bandes pour le lecteur MP3.

30. BOUTON/LED +48V PHANTOM

Lorsque vous appuyez sur le bouton pour l'activer, le voyant +48V s'allume, fournissant une alimentation fantôme DC+48V à la fiche XLR de l'entrée mono du microphone. Activez cette fonction lorsque vous utilisez un microphone à condensateur qui est alimenté par une alimentation fantôme.

31. INDICATEUR DE PUISSANCE

S'allume lorsque l'appareil est sous tension.

32. INDICATEUR DE NIVEAU

Indique le niveau du signal de la sortie principale. Ajustez les faders ou les contrôleurs de volume pour réduire le niveau si l'indicateur s'allume en rouge.

33. STEREO GRAPHIC EQUALIZER

Égaliseur à 7 bandes pour régler le signal sonore envoyé aux prises de sortie principales.

34. AUX1 & AUX2

Tourner pour régler le niveau de volume des sorties AUX1 et AUX2.

35. CONTRÔLE DU RETOUR

Tournez pour régler le niveau du signal de retour.

36. COMMANDE DE CD/BANDE

Tournez pour régler le niveau de sortie du CD/TAPE.

37. INDICATEUR PFL

Après avoir activé la fonction PFL (en appuyant sur le bouton PFL), ce témoin s'allume.

38. CONTRÔLE DES ÉCOUTEURS

Tournez pour régler le niveau du signal envoyé à la prise de sortie du téléphone.

39. FADER FX

Glissez pour contrôler l'entrée de l'effet.

40. FADER MP3

Glissez pour contrôler le niveau de volume du MP3.

41. FADER G1/G2

Glissez pour contrôler le niveau de volume des groupes G1/G2.

42. FADER MAIN MIX

Glissez pour contrôler le niveau du volume principal (master).

43. G1/G2 TO MAIN

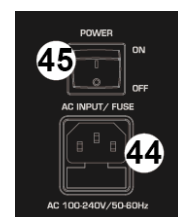
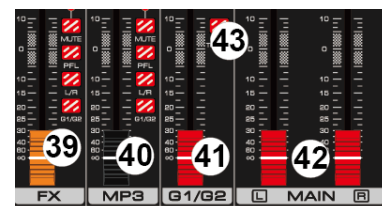
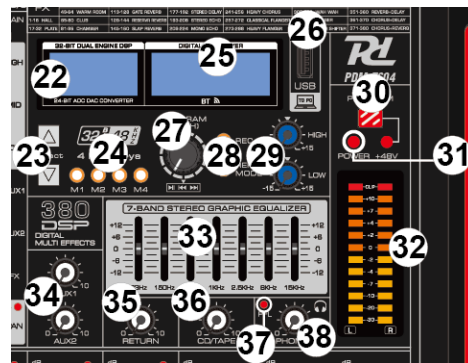
Appuyez sur cette touche pour rediriger le signal G1/G2 vers la sortie du canal principal.

44. ENTRÉE AC ET PORTE-FUSIBLE

Prise pour brancher le cordon d'alimentation fourni (en haut). Pour savoir comment changer le fusible (en bas), voir "REPLACEMENT DU FUSIBLE".

45. INTERRUPTEUR D'ALIMENTATION

Interrupteur pour allumer/éteindre l'appareil.



REPLACEMENT DU FUSIBLE

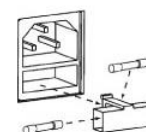
Si le fusible est défectueux, il faut le remplacer par un fusible de même type et de même valeur. Avant de le remplacer, veillez à débrancher l'appareil. Procédure:

Étape 1: Ouvrez le porte-fusible sur le panneau arrière avec un petit tournevis.

Étape 2: Retirez l'ancien fusible.

Étape 3: Placez le nouveau fusible dans le porte-fusible.

Étape 4: Remettez le porte-fusible dans le boîtier.



BT STREAMING

Appuyez plusieurs fois sur le bouton MODE pour sélectionner le mode BT. Le mélangeur peut maintenant être trouvé par un appareil mobile pour la diffusion en continu. Lorsque le jumelage est réussi, un son est émis.

POLSKI

Gratulujemy zakupu urządzenia marki Power Dynamics. Proszę o przeczytanie instrukcji przed użyciem urządzenia, aby jak najlepiej móc wykorzystać jego możliwości.

Przeczytaj tę instrukcję przed pierwszym użyciem urządzenia. Postępuj zgodnie z instrukcją, aby nie utracić gwarancji. Zwróć uwagę na wszystkie ostrzeżenia, aby uniknąć pożaru lub/ oraz porażenia prądem. Naprawy mogą być przeprowadzane jedynie przez autoryzowany serwis. Zatrzymaj tę instrukcję na wypadek potrzeby w przyszłości.

- Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy zasięgnąć porady specjalisty. Przy pierwszym włączeniu urządzenia może pojawić się nieprzyjemny zapach. Jest to normalne i po chwili zniknie.
- Urządzenie zawiera części przewodzące napięcie. Dlatego NIE należy otwierać obudowy.
- Nie należy umieszczać metalowych przedmiotów ani wlewać płynów do urządzenia. Może to spowodować porażenie prądem elektrycznym i nieprawidłowe działanie.
- Nie należy umieszczać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła, takich jak grzejniki itp. Nie umieszczać urządzenia na wibrującej powierzchni. Nie zakrywać otworów wentylacyjnych.
- Urządzenie nie nadaje się do pracy ciągłej.
- Należy zachować ostrożność z przewodem zasilającym i nie wolno go uszkodzić. Wadliwy lub uszkodzony przewód sieciowy może spowodować porażenie prądem elektrycznym i wadliwe działanie.
- Podczas odłączania urządzenia od gniazdka sieciowego należy zawsze wyciągać wtyczkę, a nie przewód.
- Nie należy podłączać ani odłączać urządzenia mokrymi rękami.
- Jeśli wtyczka i/lub przewód sieciowy są uszkodzone, należy je wymienić przez wykwalifikowanego technika.
- Jeśli urządzenie jest uszkodzone w takim stopniu, że widoczne są części wewnętrzne, NIE podłączać urządzenia do gniazdka sieciowego i NIE włączać urządzenia. Skontaktować się ze sprzedawcą.
- Aby uniknąć zagrożenia pożarem i porażeniem prądem, nie wystawiać urządzenia na działanie deszczu i wilgoci.
- Wszystkie naprawy powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego technika.
- Podłączyć urządzenie do uziemionego gniazdka sieciowego (220-240Vac/50Hz) zabezpieczonego bezpiecznikiem 10-16A.
- Podczas burzy z piorunami lub jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy okres czasu, należy odłączyć je od sieci elektrycznej. Zasada jest taka sama: Gdy urządzenie nie jest używane, należy je odłączyć od sieci zasilającej.
- Jeśli urządzenie nie było używane przez dłuższy okres czasu, może dojść do kondensacji pary wodnej. Przed włączeniem urządzenie powinno osiągnąć temperaturę pokojową.
- Nigdy nie używać urządzenia w wilgotnych pomieszczeniach lub na zewnątrz.
- Aby zapobiec wypadkom w firmach, należy postępować zgodnie z obowiązującymi wytycznymi i instrukcjami.
- Nie należy wielokrotnie włączać i wyłączać urządzenia. Skraca to żywotność urządzenia.
- Przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru.
- Do czyszczenia przełączników nie używać sprayów czyszczących. Pozostałości tych sprayów powodują osadzanie się kurzu i smaru. W przypadku awarii należy zawsze zasięgnąć porady specjalisty.
- Nie wolno wymuszać używania elementów sterujących.
- Wewnątrz urządzenia znajduje się głośnik, który może powodować pole magnetyczne. Urządzenie należy trzymać w odległości co najmniej 60 cm od komputera lub telewizora.
- Jeśli ten produkt ma wbudowany akumulator kwasowo-ołowiowy. Jeśli nie zamierzasz używać produktu przez dłuższy okres czasu, ładuj go co 3 miesiące. W przeciwnym razie bateria może ulec trwałemu uszkodzeniu.
- Jeśli bateria jest uszkodzona, należy wymienić ją na baterię o tej samej specyfikacji. Uszkodzoną baterię należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.
- Jeśli urządzenie upadło, przed ponownym włączeniem należy je sprawdzić przez wykwalifikowanego technika.
- Do czyszczenia urządzenia nie należy używać środków chemicznych. Uszkodzą one lakier. Urządzenie należy czyścić wyłącznie suchą ściereczką.
- Trzymać z dala od sprzętu elektronicznego, który może powodować zakłócenia.
- Do napraw należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych, w przeciwnym razie może dojść do poważnych uszkodzeń i/lub niebezpiecznego promieniowania.
- Przed odłączeniem urządzenia od sieci elektrycznej i/lub innych urządzeń należy je wyłączyć. Przed przeniesieniem urządzenia należy odłączyć wszystkie przewody i kable.
- Upewnić się, że przewód zasilający nie może zostać uszkodzony, gdy ludzie chodzą po nim. Przed każdym użyciem należy sprawdzić przewód sieciowy pod kątem uszkodzeń i usterek!
- Napięcie sieciowe wynosi 220-240Vac/50Hz. Sprawdź, czy gniazdo zasilania pasuje. W przypadku podróży należy upewnić się, że napięcie sieciowe w danym kraju jest odpowiednie dla tego urządzenia.
- Należy zachować oryginalne opakowanie, aby umożliwić bezpieczny transport urządzenia.



Ten znak zwraca uwagę użytkownika na wysokie napięcie, które jest obecne w środku obudowy urządzenia. Napięcie jest wystarczające, aby porazić użytkownika.



Ten znak zwraca uwagę użytkownika do ważnych informacji, które znajdują się w instrukcji. Informacje te powinny być przeczytane oraz uwzględnione w codziennym użytkowaniu.

Urządzenie posiada certyfikat CE. **Nie wolno** wprowadzać żadnych zmian w urządzeniu. Każda modyfikacja sprzętu spowoduje utratę certyfikatu CE oraz gwarancji!

UWAGA: Urządzenie może funkcjonować w pomieszczeniach o temperaturze pomiędzy 5°C/41°F oraz 35°C/95°F.



WAŻNA INFORMACJA: Urządzenia elektryczne muszą być składowane w miejscach do tego przeznaczonych. Sprawdź, gdzie w Twojej okolicy znajduje się najbliższe centrum recyklingu. Specyfikacja techniczna poszczególnych urządzeń może się nieznacznie różnić. Specyfikacja może ulec zmian bez powiadomień.

Nie próbuj dokonywać żadnych napraw samodzielnie, to spowoduje unieważnienie gwarancji. Gwarancja nie dotyczy uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem sprzętu, niezgodnie z instrukcją. Power Dynamics nie jest odpowiedzialny za uszczerbek na zdrowiu oraz kontuzje spowodowane niestosowaniem się do zaleceń bezpieczeństwa. Dotyczy to wszelakich

INSTRUKCJA ROZPAKOWYWANIA

OSTRZEŻENIE! Natychmiast po odbiorze urządzenia, ostrożnie otwórz karton ochronny, oraz sprawdź zawartość i stan techniczny przedmiotu. Niezwłocznie powiadom kuriera oraz zachowaj opakowanie zewnętrzne do kontroli, jeśli jakkolwiek element zawartości wygląda na zniszczony w transporcie lub nosi objawy złego traktowania paczki. W takim wypadku należy niezwłocznie odesłać sprzęt do producenta. Sprzęt należy wysłać w oryginalnym opakowaniu. Jeśli urządzenie było wystawione na działanie niskich temperatur (np. podczas transportu), nie uruchamiaj go od razu. Powstające zjawisko kondensacji wody może uszkodzić urządzenie. Pozostaw urządzenie wyłączone, dopóki nie osiągnie temperatury pokojowej.

ZASILANIE

Na naklejce z tyłu urządzenia znajduje się oznaczenie dotyczące rodzaju zasilania. Sprawdź, czy napięcie w gniazdku zgadza się z wymaganym przez producenta. Złe napięcie może spowodować nienaprawialne uszkodzenie urządzenia.



Zawsze podłączaj urządzenie do zabezpieczonego obwodu elektrycznego (za pomocą bezpiecznika lub wyłącznika instalacyjnego). Upewnij się, że urządzenie jest uziemione, aby uniknąć pożaru lub śmiertelnego porażenia prądem.

DZIAŁANIE URZĄDZENIA

1. WEJŚCIE XLR MIKROFON/LINIA

Wejście mono. Użyj tego wejścia do podłączenia mikrofonu, instrumentu muzycznego lub urządzenia audio (na przykład odtwarzacza CD). Gniazdo obsługuje zarówno wtyki XLR, jak i niezbalansowane 6,3 mm.

2. GAIN

Określa podstawową głośność każdego kanału. Wyreguluj je, aby uzyskać pożądaną wydajność głośności. Gdy poziom głośności staje się zbyt wysoki, dioda LED szczytu będzie migać.

3. REGULATOR WYSOKICH (TREBLE)

Obróć, aby dostosować wysokie tony o 15dB przy 12KHz.

4. REGULATOR MID

Obróć, aby dostosować średnie tony o 15dB przy 2,5KHz.

5. REGULATOR NISKICH TONÓW (BASS)

Obróć, aby dostosować niskie tony o 15dB przy 80Hz.

6. STEROWANIE AUX

Obróć, aby dostosować poziom wyjściowy sygnału AUX.

7. FX

Przekręć, aby dostosować poziom wysyłany do wewnętrznego FX.

8. WSKAŹNIK LEDOWY SZCZYTU

Gdy głośność sygnału wejściowego jest zbyt duża, dioda LED będzie migać. W takim przypadku należy obrócić regulator wzmocnienia w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby zmniejszyć głośność.

9. PAN

Jest to kontrolka "panoramy" lub kontrola balansu, określająca pozycję sygnału w obrębie obrazu stereo. Podczas pracy w podgrupach można użyć kontrolera pan, aby przypisać sygnał tylko do jednego wyjścia, co daje dodatkową elastyczność w sytuacjach nagraniowych.

10. MUTE

Przełącznik mute przerywa ścieżkę sygnału przed faderem kanału, tym samym wyciszając ten kanał w głównym miksie. Wsyłki AUX, które są ustawione na post-fader są również wyciszone dla tego kanału, podczas gdy ścieżki monitorowe pre-fader pozostają aktywne niezależnie od tego czy kanał jest wyciszony czy nie.

11. PFL

Naciśnij, aby włączyć funkcję PRE FADER LISTENING. Umożliwia to słuchanie sygnału kanału, bez wpływu na główny sygnał wyjściowy.

12. L/R

Naciśnij, aby wysłać odpowiedni kanał do głównego wyjścia.

13. G1/G2

Naciśnij, aby skierować sygnał do fadera G1/G2.

14. FADER KANAŁOWY

Przesuń, aby dostosować poziom (głośności) sygnału kanału. Użyj tych faderów do regulacji balansu pomiędzy poszczególnymi kanałami.

15. WEJŚCIE STEREO

Wejścia do podłączenia urządzeń na poziomie liniowym (np. keyboard elektryczny) poprzez wtyki 6,35. W przypadku podłączenia tylko do gniazda L (MONO), mikser będzie wysyłał ten sam sygnał mono na wyjścia L i R.

16. WEJŚCIE I WYJŚCIE CD/TAPE

Złącza RCA, umożliwiające połączenie z urządzeniami odtwarzającymi, takimi jak odtwarzacze CD itp. Wyjście magnetofonowe służy do podłączenia np. magnetofonu do nagrywania.

17. AUX/SEND

Gniazdo AUX/send 6,3 mm przenosi główny miks AUX (z regulatorów AUX kanałów).

18. RETURN

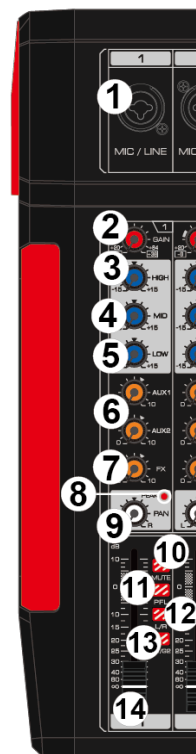
Niezbalansowany jack 6,3 mm, zwykle używany do odbioru sygnału powrotnego z zewnętrznego urządzenia efektowego (reverb, delay, itp.).

19. G1/G2

Wyjście jack 6,3 mm dla sygnału G1/G2.

20. SŁUCHAWKI

Gniazdo słuchawkowe 6,3 mm.



21. WYJŚCIA GŁÓWNE

Wyjścia XLR i jack 6,3 mm, do podłączenia aktywnego głośnika lub wzmacniacza.

22. WYŚWIETLACZ DSP

Wyświetlacz pokazujący 380 efektów DSP.

23. PRZYCISKI WYBORU

Naciśnij góra/dół, aby wybrać pożądany efekt DSP.

24. PRZYCISKI PAMIĘCI

Naciśnij, aby przywołać jeden z 4 zapisanych slotów pamięci DSP.

25. WYŚWIETLACZ MP3

Wyświetlacz pokazujący, na przykład, nazwę utworu, czas odtwarzania itp.

26. USB PORT

Port wejściowy USB do podłączenia MP3 lub komputera.

27. POKRĘTŁO STEROWANIA MP3

Obróć, aby wybrać poprzedni lub następny utwór. Naciśnij, aby (ponownie) rozpocząć/wstrzymać odtwarzanie.

28. PRZYCISKI REC I REPEAT/MODE

REC: Naciśnij długo, aby uruchomić funkcję nagrywania. Krótkie naciśnięcie kończy nagrywanie i odtwarza nagrany dźwięk. Podczas odtwarzania nagrałego dźwięku, naciśnij krótko, aby przełączyć na tryb USB. Podczas odtwarzania USB, naciśnij krótko, aby przełączyć się na odtwarzanie nagrałego dźwięku.

REP/MODE: Krótkie naciśnięcie powoduje zmianę trybów (USB, BT, REC). Długie naciśnięcie powoduje zmianę trybów powtarzania (ALL, ONE).

29. STEROWANIE KOREKTOREM MP3

Dwupasmowy equalizer dla odtwarzacza MP3.

30. +48V PHANTOM PRZYCISK/LED

Po naciśnięciu przycisku w celu włączenia, zapali się dioda +48V, dostarczając zasilanie fantomowe DC+48V do wtyku XLR na wejściu mikrofonowym mono. Włącz tę funkcję, gdy używasz mikrofonu pojemnościowego, który jest zasilany przez zasilanie fantomowe.

31. WSKAŹNIK ZASILANIA

Świeci się, gdy zasilanie jest włączone.

32. WSKAŹNIK POZIOMU

Pokazuje poziom sygnału z głównego wyjścia. Wyreguluj fadery lub regulatory poziomu głośności, aby obniżyć poziom, jeśli wskaźnik świeci się na czerwono.

33. STEREO GRAPHIC EQUALIZER

7-pasmowy equalizer do regulacji sygnału dźwiękowego wysyłanego do głównych gniazd wyjściowych.

34. AUX1 & AUX2

Obróć, aby dostosować poziom głośności wyjść AUX1 i AUX2.

35. KONTROLA ZWROTU

Przekręć, aby dostosować poziom sygnału powrotnego.

36. STEROWANIE CD/TAPE

Przekręć, aby wyregulować poziom sygnału wyjściowego CD/TAPE.

37. WSKAŹNIK PFL

Po włączeniu funkcji PFL (przez naciśnięcie przycisku PFL) zapala się ten wskaźnik.

38. STEROWANIE SŁUCHAWKAMI

Przekręć, aby wyregulować poziom sygnału wysyłanego do gniazda phones out.

39. FADER FX

Przesuń, aby sterować wejściem efektu.

40. FADER MP3

Przesuń, aby sterować poziomem głośności MP3.

41. FADER G1/G2

Przesuń, aby kontrolować poziom głośności grupy G1/G2.

42. FADER MAIN MIX

Przesuń, aby kontrolować główny (master) poziom głośności.

43. G1/G2 TO MAIN

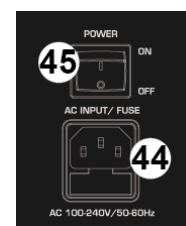
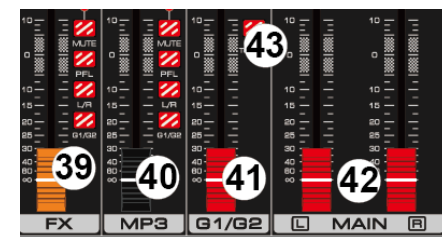
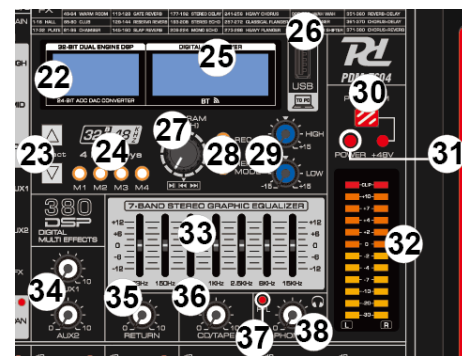
Naciśnij, aby przekierować sygnał G1/G2 na wyjście kanału głównego.

44. WEJŚCIE AC I UCHWYT BEZPIECZNIKA

Gniazdo do podłączenia dostarczonego przewodu zasilającego (góra). Instrukcje dotyczące wymiany bezpiecznika (dół) znajdują się w części "WYMIANA BEZPIECZNIKA".

45. PRZELĄCZNIK ZASILANIA

Przełącznik do włączania/wyłączania urządzenia.



WYMIANA BEZPIECZNIKA

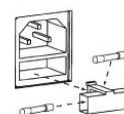
Jeśli bezpiecznik jest niesprawny, wymień go na nowy egzemplarz tego samego typu i wartości. Przed wymianą bezpiecznika wyciągnij kabel zasilający z gniazda. Instrukcja:

Krok 1: Otwórz śrubokrętem zasłonkę bezpiecznika na tylnym panelu.

Krok 2: Wyciągnij bezpiecznik.

Krok 3: Włóż nowy bezpiecznik w obudowę.

Krok 4: Zasłoń obudowę bezpiecznika oryginalnym plastikiem.



BT STREAMING

Naciśnij kilkakrotnie przycisk MODE, aby wybrać tryb BT. Teraz mikser może być znaleziony przez urządzenie mobilne w celu przesyłania strumieniowego. Gdy parowanie się powiedzie, zostanie wyemitowany dźwięk.

TECHNICAL SPECIFICATION / TECHNISCHE SPECIFICATIE / TECHNISCHE DATEN / ESPECIFICACIONES TÉCNICAS / SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES / SPECYFIKACJA TECHNICZNA

	PDM-T604	PDM-T804	PDM-T1204	PDM-T1604
Ref.nr.	172.660	172.662	172.664	172.666
Playback options	BT streaming, USB			
Input connections	6.3mm Jack, RCA, USB, XLR (3-pin)			
Output connections	6.3mm Jack, RCA, USB, XLR (3-pin)			
Presets	380			
DSP resolution	32-bit			
Frequency response	20Hz-20KHz			
THD	<0,5%			
Equalizer	7-Bands			
Equalizer: Low	80Hz +15dB			
Equalizer: High	12KHz +15dB			
Power supply	100-240VAC 50/60Hz			

The specifications are typical. The actual values can slightly change from one unit to the other. Specifications can be changed without prior notice.

The products referred to in this manual conform to the European Community Directives to which they are subject:

European Union

Tronios B.V.,
Bedrijvenpark Twente Noord 18,
7602KR Almelo, The Netherlands

2014/35/EU
2014/30/EU
2011/65/EC
2014/53/EU



United Kingdom

Tronios Ltd.,
130 Harley Street,
London W1G 7JU, United Kingdom

S.I. 2016:1101
S.I. 2016:1091
S.I. 2012:3032
S.I. 2017:1206



Specifications and design are subject to change without prior notice.

www.tronios.com

Copyright © 2022 by TRONIOS the Netherlands